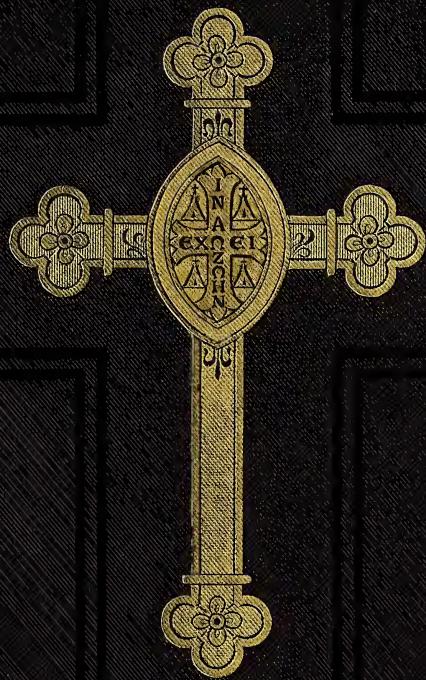


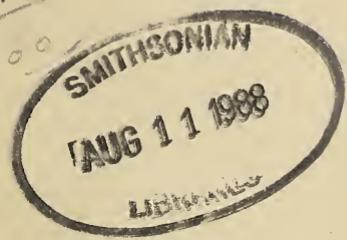
Wakan Çekiye



Odowan

rm.

100



PM
1024

065

1894 OKODAKICIYE-WAKAN ODOWAN QA OKNA AHUYAYAPI
SOA KTA HO KIN

HYMNAL

WITH TUNES AND CHANTS

ACCORDING TO THE USE OF THE

PROTESTANT EPISCOPAL CHURCH

IN THE

MISSIONS AMONG THE DAKOTAS

OF THE

Missionary District of

SOUTH DAKOTA

By Rev. Chas. Smith Cook and others.



NEW YORK
THOMAS WHITTAKER

2 & 3 BIBLE HOUSE

1893?

PM1024
.05

MANUFACTURED BY

F. H. GILSON COMPANY,
BOSTON, MASS.

The Rt. Rev.

WM. H. HARE, D. D., S. T. D., BISHOP OF SOUTH DAKOTA,
All Saints' School, Sioux Falls, S. D.,

Dear Bishop:—

The committee appointed by you to examine, revise, and prepare for publication the Dakota Church Hymnal, with Tunes, Chants, etc., arranged by Mrs. Jessie W. Cook in fulfillment of a long-cherished purpose of her late husband, the Rev. Chas. S. Cook, have, we trust under the guidance of the Holy Spirit, completed their work.

On this first anniversary of our lamented brother's death, we herewith offer to you the manuscript copy for your examination, should you so desire; and, if approved, hope to receive your authorization of its publication.

Your obedient servants in Christ,

WM. J. CLEVELAND,
JOS. W. COOK,
EDW. ASHLEY,

Committee.

Good Friday, 1893.

Madison, So. Dakota.

Missionary District of South Dakota,

To

WM. J. CLEVELAND,
JOS. W. COOK,
EDWARD ASHLEY.

} *Committee.*

Sioux Falls, South Dakota,
Easter Even, 1893.

My Dear Brethren:

The comfort and help which the Dakotas find in the hymns and music of the Church are so great and their enjoyment of them is so rich that I welcome the announcement of the completion of your work, and rejoice that it coincides with the anniversary of the death of the beloved brother who sympathized so keenly with his people in their need and in their love of sacred music.

The publication of the Tune Book is hereby authorized, with grateful acknowledgement of your labors.

Your faithful brother,

WM. H. HARE,

Missionary Bishop of S. D.

ACKNOWLEDGEMENT.

Those who have prepared this work for publication desire to acknowledge very gratefully their obligations to the authors and owners of the tunes herein contained. With but one exception, cheerful consent has been given by all whose ownership could be traced, to the free use of their music in this mission hymn book for the Dakotas.

TABLE OF SUBJECTS.

I. THE CHRISTIAN YEAR — CHRISTIAN OMKA KIN —	
ADVENT — U kte ein	1-8
CHRISTMAS — Tonpi kin	9 - 17; 7
END OF THE YEAR AND NEW YEAR — Omaka Oihanke, qa Teca kin	18; 107
CIRCUMCISION — Bakilidayapi	19; 9
EPIPHANY — Yuotaninpi kin	20 - 24
Lent — Akihaniciyapi Omaka kin	25 - 33
PALM SUNDAY AND PASSION WEEK — Jerusalem ed Ya Anpetu Wakan qa Ioko kin	34 - 37
Good FRIDAY — Anpetu Izaptan Waſte kin	38 - 40
EASTER EVE — Kini Itokab Ḧtayetu kin	41
EASTER — Kini Anpetu kin	42 - 48; 21
ASCENSION — Wankand kikda Anpetu kin	49 - 51
WHITSUNTIDE — Anpetu Wakan-ska kin	52 - 54
TRINITY SUNDAY — Yamni Taanpetu Wakan kin	55 - 59
THE LORD'S DAY — Itancaan Taanpetu kin	60; 44
EMBER DAYS — Wicaša Wakan Wicakagapi kta Itokab Anpetu kin	61 - 62
OTHER HOLY DAYS — Wokiksuye Anpetu kin	63 - 65; 152, 154, 158, 159
II. THE COMMUNION OF SAINTS — WAKANPI ODA —	
KODKICHIYAPI KIN	66; 152, 154, 158, 159
III. THE CHURCH — OKODAKICIYE WAKAN KIN	67 - 70
IV. THE SACRAMENTS — WOICICONZE WAKAN KIN —	
THE LORD'S SUPPER — Itancaan Ḧtayetu Wotapi Tawa kin . . .	71 - 75
BAPTISM — Miniwicakaštapi	76 - 80; 25
V. OFFICES OF THE CHURCH — OKODAKICIYE WAKAN	
TAWOECON KIN — CATECHISM — Wiwicawangapi	81 - 89
CONFIRMATION — Wicayusutapi	90 - 91; 25
HOLY MATRIMONY — Wakankiciyuzapi	66
VISITATION OF THE SICK — Wayazankapi kin Wanwicayag Ipi	92 - 93; 33, 154, 170
BURIAL OF THE DEAD — Wicahapi kin	94 - 99
ORDINATION OF MINISTERS — Wicaša Wakan Wicakagapi kin . .	61 - 62
CONSECRATION OF CHURCHES — Owocekiye Tipi Yuwakanpi kin .	100 - 101
VI. MISSIONS AND CHARITIES — WOTANIN WAſTE AYAPI	
KIN	102 - 104; 22, 61, 62
VII. SPECIAL SEASONS — WOECON TOKTOKECA —	

TABLE OF SUBJECTS.

THANKSGIVING AND HARVEST-HOME—Wopida Eyapi Anpetu kin	105 – 107
NATIONAL FESTIVALS—Oyate Tokiksuye Anpetu kin	108
FAMILY WORSHIP—Tiwahe ed Wacekiyapi	109 – 111; 84, 104, 115, 116
MORNING—Hinhanna	112
EVENING—Htayetu	113 – 119
VIII. REDEMPTION—OPEUNKITONPI KIN	120 – 123; 105, 109
IX. THE CHRISTIAN LIFE—CHRISTIAN TOUN KIN—	
REPENTANCE—Iyopeciyapi	30, 83; 33
FAITH—Wicadapi	124 – 125; 26
PRAISE—Woyatan	126 – 135; 100
SELF-CONSECRATION—Iciconzapi	90, 91
TRUST—Wowacinye	136 – 139; 29, 95
LOVE—Wacantkiyapi	140 – 141
JOY—Wowiyuskin	142; 120; 105
HUMILITY—Ousiiçidapi	25, 92
PEACE—Wookiye	139
COURAGE—Wocantetinze	143 – 147
ACTION—Wobdiheca	148 – 149; 143, 145
X. THE JUDGMENT—WOYASU KIN	150 – 152; 6
XI. HEAVEN—MAHPIYA	153 – 163; 63, 65, 144
XII. MISCELLANEOUS—TOKTOKECA	164 – 175

TUNES.

ODOWAN HO KIN.

	HYMN.		HYMN.
Adeste Fideles, 6s. 5s	12	Hamburg, L. M.	71, 73
All Saints, C. M. D.	174	Happy Day, L. M.	90
America, 6s. 4s	108	Hanover, 5s. 6s. 5	27
Antioch, C. M.	9	Haven, 7s. D.	58
Arlington, C. M.	165	Heavenly Father, we beseech Thee, 8s. 7s	170
Asaph, S. M.	169	Hayes, Chant, P. M.	127
Aurelia, 7s. 6s. D.	70, 130	Heber, C. M.	120
Autumn, 8s. 7s	153	Hebron, L. M.	56
Avison, P. M.	16	Hendon, 7s	154
Bartholdy, L. M.	8	Hernlein, 7s	34
Beautiful River, 8s. 7s	155	Hodges, 7s. 6s	24
Bedford, C. M.	175	Hollingside, 7s. D.	36, 124
Benevento, 7s	28	Holy Days, 7s. 6s. D.	89
Bethany, P. M.	93	Holy Voices, 8s. 7s	17
Boylston, S. M.	116	Hope, S. M. D.	50
Brightest and Best, 11s. 10s	85, 98	Hopkins, 8s. 6s	64
Burlington, C. M.	135	Horsley, C. M.	105
Cambridge, C. M.	121	Hour of Prayer, L. M.	162
Cambridge, S. M. D.	49	Hursley, L. M.	119
Canobury, L. M.	101	Innocence, 7s	19
Carol, Carol, Christians, 6s. 5s	11	Intercession, L. M.	99
Caswell, 6s. 5s. D.	35, 81	Irby, 8s. 7s. 7s	48
Chalvey, S. M. D.	18	Ithiel, L. M.	103
Christchurch, 6s. 4s	156	Jerusalem, C. M.	156
Christmas, C. M.	123	Jubal, 8s. 7s	106
Clapham, Six 7s	87	Jubilee Harp, 8s. 7s	131
Coronae, 8s. 7s. 4s	46	Kedron, 6s. 4s	31
Coronation, C. M.	122	Laban, S. M.	78
Darwell, 6s. 8s	59	Lambeth, C. M.	136
Dennis, S. M.	148	Langran, 10s	22, 33
Diademata, S. M. D.	49	Leighton, S. M.	67
Dix, Six 7s	143	Lenox, 6s. 8s	44
Dowajna, P. M.	20	Leoni, P. M.	55
Duke Street, L. M.	126	Lilly Dale, 10s, 8s	161
Dulce Carmen, 8s. 7s	149	Little Children, can you tell? 7s. 6s	15
Dundee, C. M.	91	Maidstone, 7s	19
Ellacomb, 7s. 6s	128	Manoah, C. M.	140
Ephrata, 8s. 7s	29	Marlow, C. M.	147
Eucharistic Hymn, P. M.	74	Martyn, 7s. D.	3
Eventide, 10s	5, 113	Martyrdom, C. M.	123
Ewing, 7s. 6s. D.	160	Mear, C. M.	72
Federal Street, L. M.	110	Medfield, C. M.	66
Foundation, 11s	125	Meditation, L. M.	134
Germany, L. M.	168	Melcombe, L. M.	53
Guardian, 8s	164	Melita, Six 8s.	2
Hail to the Morn, 8s. 10s	10	Mendelssohn, 7s	14
Hallet, 7s	112		

TUNES.

	HYMN.		HYMN.
Mendon, L. M.	76	St. Crispin, L. M.	25
Merton, 8s. 7s	30	St. Cuthbert, P. M.	54
Missionary Chant, L. M.	62, 111	St. George, 7s. D.	4
Missionary Hymn, 7s. 6s. D.	102	St. John, 6s. 5s	35
Monkland, 7s	107	St. John (Westminster) C. M.	75
Montgomery, 7s. 6s	129	St. Lucian, 6s. 5s	160
Mount Nebo, C. M.	77	St. Martin's, C. M.	42
Name unknown, 8s. 7s.	131	St. Mary, C. M.	96
Naomi, C. M.	137	St. Matthias, Six 8s	146
Nettleton, 8s. 7s.	139	St. Thomas, 8s. 7s. 4s	7
Nicæa, 11s. 12s. 12s. 11s.	57	St. Thomas, S. M.	92, 132
Norton, C. M.	159	Sarum, 10s. 4s	65
Nuremberg, 7s	144	Saxe-Weimar, 8s. 7s. 4s	166
Old Hundredth, L. M.	100	Schumann, S. M.	115
Old 148th, 6s. 8s	152	Seraphim, 8s. 7s	21
Olmutz, S. M.	109, 138	Shirland, S. M.	145
O Paradise, 8s. 6s	63	Siberia, 8s. 7s	17
Ortonville, C. M.	95	Silician Mariner, C. M.	164
Palmyra, 8s. 6s	68, 86	Silver Street, S. M.	78
Park Street, L. M.	133	Spanish Chant, 7s	32, 38
Passover, C. M.	42	Stella, Six 8s	146
Pax Dei, 10s	61, 141	Stuttgart, 8s. 7s	13
Pearce, 6s	60	Swabia, S. M.	79
Pentecost, L. M.	51	Sweet Bye and Bye, 9s. 6s	97
Pilgrims, P. M.	162	Tallis, L. M.	104, 118
Precious Name, The, 8s. 7s.	165	Tallis' Ordinal, C. M.	88
Protection, 8s. 7s	82	Thaxted, C. M.	173
Purleigh, 8s. 6s	117	Troyte's Chant, L. M.	25
Redhead, 8s. 7s. 4s.	1	Trust, 8s. 7s	172
Redhead, 12. L. M.	39	Turneau, 8s. 7s	29
Redhead, 47. 7s	34	Twilight, 6s. 4s	6
Redhead, 48. 7s	83	Unser Herrscher, 8s. 7s. 7s	48
Regent Square, 8s. 7s.	149	Uxbridge, L. M.	150
Rest, L. M.	94	Veni Emmanuel, Six 8s	2
Rhoda, S. M.	109	Vespers, L. M.	170
Rockingham, L. M.	39	Victory, P. M.	45
Rock of Ages, 7s	26	Vienna, 7s	41
Rousseau, L. M.	37	Vox Angelica, P. M.	162
St. Agnes, C. M.	173	Wareham, L. M.	23
St. Alban, 11s	52	Warwick, C. M.	136
St. Albinus, P. M.	47	Waterbury, No. 10, 6s. 5s	80
St. Ann's, C. M.	91	Weber, 7s	114
St. Anselm, Ten 7s.	40	Wilmot, 8s. 7s	142
St. Barnabas, C. M.	171	Witima, 8s. 7s. D.	69
St. Bride, S. M.	151	Worgan, 7s	43
St. Cecilia, 6s	157	Zebulon, 6s. 8s	152
St. Constantine, 6s. 5s	84	Zion, 8s. 7s. 4s	166

CHANTS.

	PAGE.
MORNING PRAYER	220-230
VENITE	220
DR. RANDALL. Common Praise	220
DR. BOYCE. Tucker	220
GLORIA IN EXCELSIS	221-222
CANTUS ECCLESÆ. Common Praise	221
OLD CHANT. Tucker	222
TE DEUM LAUDAMUS	223-225
ROSE OF SHARON. Rev. Dr. Hayes	223
GIBBONS. Tucker	223
DR. HODGES. Tucker	223
BENEDICITE	225-227
REV. W. H. HAVERGAL. Tucker . .	225
JUBILATE DEO	227-228
DEAN ALDRICH. Tucker 27 . . .	227
DEAN ALDRICH. Tucker 33 . . .	227
BENEDICTUS	228-229
DR. WORGAN	228
MAGNIFICAT	230
J. TURLE. Common Praise . . .	230
ROUEN MEDIATION (5). Tucker . .	230
EVENING PRAYER	231-235
CANTATE DOMINO	231
J. ROBINSON. Tucker	231
R. LANGDON. Tucker	231
BONUM EST	232
L. T. D. Common Praise	232
TALLIS. Tucker	232
DEUS MISEREATUR	233
FROM HANDEL. Tucker	232
J. BARNBY. Tucker	233
BENEDIC, ANIMA MEA	234
W. HINE. Tucker	234
T. NORRIS. Tucker	234
NUNC DIMITTIS	235
GREGORIAN TONE, III, 3. Tucker	235
GREGORIAN TONE, VII, 4. Tucker	235
	PAGE.
GREGORIAN TONE, TONUS REGIUS	235
GLORIA PATRI	236-237
MENDELSSOHN. Common Praise	236
MENDELSSOHN. Tucker	236
FARRANT. Tucker	236
GREGORIAN TONE, V, 5. Tucker	236
GREGORIAN TONE, I, 1. Tucker	237
V. NOVELLO. Tucker	237
CHORAL SERVICE	237-242
SENTENCES	237
EXHORTATION	237
CONFESSIO. Hutchins	237
ABSOLUTION	239
LORD'S PRAYER. Tucker	239
RESPONSES. Tucker	239
APOSTLES' CREED. Tucker . . .	240
KYRIE ELEISON	243
W. H. WALTER. Tucker	243
FROM BEETHOVEN. Tucker . . .	243
ANON. Tucker	243
GLORIA TIBI	243
HUTCHINS	243
FROM PLEYEL'S HYMN	244
SANCTUS	244
PLAIN SONG. Tucker	244
ON PRESENTATION OF ALMS . .	245
HUMPHREYS. Hutchins	245
ANON. Hutchins	245
EASTER ANTHEM	246
LORD MORNINGTON. Tucker . .	246
GADSBY. Hutchins	246
NO. 19. Common Prayer	246
LITANY. Tucker	247-256
BURIAL CHANT	257-258
BRIDGE. Hutchins	257
DOWNES. Hutchins	257

INDEX OF FIRST LINES.

CANKUYE TOKAHEYEA KIN.

ODOWAN.	ODOWAN.
Abraham Wakajnda qon (S. D. H.)	Hopi ye, mitakuye (T. K. T.)
Aliluya! Aliluya! (J. W. C.)	Hopi ye, Wakantajka (W. J. C.)
Aŋpetude mičiconza (S. D. H.)	Ho po, kiktapi ye (L. C. W.)
Aŋpetu kiŋ wana (S. D. H.)	Ho, Wakantajka Tawipe (P. M.)
Aŋpetu kud ya ce (S. D. H.)	Ho, Wakantajka yataŋ po (P. M.)
Aŋpetu waŋ hi kta (P. M.)	Ho, wakpa kiŋ ed upi ye (S. D. H.)
Aŋpetu woyasu kte eŋj (T. W.)	Ho, wicohan şica (S. D. H.)
Ate, maka kiŋ Towašte (W. M. R.)	Ho, wiyuškiŋpi qa woyataŋ (S. D.
Ate wakanj kiŋ (P. M.)	H.)
Ateunyajpi, Adam he (W. J. C.)	Ihopi ye, mitakuye (S. D. H.)
A! waŋkand dowanji pi ee (L. C. W.)	Inyaŋ Ohinnyiaŋ kiŋ (S. D. H.)
Awaŋbdakijŋ kta waŋ (S. D. H.)	Itanjeŋ, cekiyapi kiŋ (W. J. C.)
A! wieaho kiŋ nalion po (C. S. C.)	Itanjeŋ Christ yataŋpi ye (J. B. C.)
Caŋ kiŋ ed okatanji (W. J. C.)	Itanjeŋ He kokipa po (W. J. C.)
Caŋku kiŋ, Jesus, He Niye (D. W. H.)	Itanjeŋ kiŋ bdawašte kta (W. J. C.)
Caŋku waŋ Teca niuŋ, Christ (J. H.)	Itanjeŋ kiŋ wašte (S. D. H.)
Caŋtenitŋzapi qoŋ he (J. B. C.)	Itanjeŋ kta sdayapi (W. J. C.)
Christ Jesus Aŋpao wicalipi kiŋ (P. M.)	Itanjeŋ Nitaokije kiŋ wana (Com.)
Christ Jesus ed ištijnmapi (D. W. H.)	Itanjeŋ miciṭa Niye (W. J. C.)
Christ mahpiya towitajŋ (Com.)	Iteanjŋ Woyute Wakanj (G. St. C.)
Christ Toyanjke kiŋ tajka licā (J. H.)	Itanjeŋ kiŋ yataŋpi ye (W. H.)
Christ Wanikiya, tohanj Nitokab (W. S. H.)	Itanjeŋ Zion okiya (W. T. S.)
Christ wikcemna topa caŋ (W. J. C.)	Iye ičiconza (S. D. H.) ONSPA 2
Ded omaka kte eŋj (W. J. C.)	Iyotaj ličiŋ waŋkantuta (P. M.)
Ded Wakantajka Ciŋca (W. M. R.)	ONSPA 2
Eyanpahapi ye, Wotanjŋ kiŋ (W. J. C.)	Jehovah Ḫe wakanj ekta (P. M.)
Eyanpahapi Waŋkaŋpi (J. W. C.)	Jerusalem otoŋwe (S. D. H.)
Haŋ, Ate mahpiyata uŋ (W. H.)	Jerusalem wakanj kiŋ he (J. H.)
Hokšicopa waŋ Jesus ed (D. W. H.)	Jerusalem waŋkand (S. D. H.)
	Jerusalem wati wašte (S. D. H.)
	Jesus Christ makata hi qa (P. M.)
	Jesus Christ ni qa te eŋj (J. W. C.)
	Jesus Christ Waawayjaka (L. C. W.)
	Jesus Christ wana kini (L. C. W.)

INDEX OF FIRST LINES.

ODOWAN.		ODOWAN.	
Jesus Christ, wana nitonpi (C. S. C.)	13	Mita-Wanikiya kij (W. J. C.)	89
Jesus Christ Wanikiya, de anpetu (P. M.)	38	Mita-Wanikiya, Niye (L. C. W.)	136
Jesus Christ Wanikiya, taheaska (P. M.)	83	Najin! Najin! cel! Iye lica (C. S. C.)	48
"Jesus," He awaciŋ uŋ wo (W. H.)	166	O Ate, małpiya ed ounjaya (S. D. H.)	81
Jesus! He caje wakanj (W. J. C.)	19	O Ate, małpiya ed waŋkajd (P. W.)	84
Jesus He Itancheŋ (S. D. H.)	11	O Ate, wakanj kij (P. J.)	160
Jesus, minaġi kij (J. H.)	92	O Christ, waŋkajd yaki (W. J. C.)	50
Jesus, Nitowaŋšida (L. C. W.)	71	Ocib appa kij wana (S. D. H.)	114
Jesus ni! Wiconte kij (W. J. C.)	47	Odakota waſte (J. H.)	145
Jesus oŋsimada kij, ed anacitanj (J. W. C.)	124	O Jerusalem waŋkajtu (D. W. H.)	153
Jesus oŋsimada kij, omayakiyin kta (J. H.)	28	O Jesus Christ, Koda wakanj (P. M.)	96
Jesus oŋsimakida ye (P. M.)	30	O Jesus, de hanjepi kij (P. M.)	117
Jesus Towaŋšida kij (J. H.)	142	O kicize wana yuſtanj (C. S. C.)	45
Jesus Wanikiya waŋkajd tiyopa (P. M.)	109	Okodakicieye kij (W. J. C.)	70
Jesus wanikiye heca ce (D. W. H.)	10	Okokipe, wiconte ko (P. J.)	95
Jesus wowitaj kij (J. W. C.)	35	O, makoce waſte waj yukaj (J. W. C.)	97
Kici maunj ye (S. D. H.)	113	O Paradise! O Paradise! (L. C. W.)	64
Kuwapi ye, Jesus Christ ed (L. C. W.)	21	Opeuŋkitonpi kij He (W. J. C.)	54
Małpiya heciya (J. B. C.)	169	Optaye Jesus Tawa kij (L. C. W.)	72
Małpiya kij eciyatay (W. T. S.)	123	O, u ye, O Emmanuel (C. S. C.)	2
Małpiyata wati (L. C. W.)	138	O wakanpi kij is tamakapi (S. D. H.)	161
Maka kij de iwamatuka (J. W. C.)	33	O Wakantajka waſaka (P. M.)	106
Maka oyate kij owas (S. D. H.)	100	O, Wakaj, wakanj, wakanj (L. C. W.)	57
Maka sitomniyar (W. J. C.)	152	O Wanikiya mitawa (S. D. H.)	82
Minaġi kij, inajin yo (W. J. C.)	51	Owas inajin po (Com.)	78
Minaġi kij, Itancheŋ kij yataŋ (Com.)	176	O, Woniya Wakaj, u qa (J. W. C.)	53
Minaġi kij nakuj (D. W. H.)	132	Sinai He kij he ekta (W. J. C.)	87
Minaġi taanpetuwi (W. J. C.)	119	Sieapi kij nipi kta e (W. J. C.)	1
Mitaanpetu dus kud ya (D. W. H.)	171	Tipi waj wicanape onj (D. W. H.)	154
Mita-Wakanjtanka, nikiyena (S. D. H.)	93	Tohojwajd małpiya kij (L. C. W.)	144
Mita-Wakanjtanka, Niye (J. W. C.)	140	Tuwe nahajlı wacijyanji śni (P. M.)	61
Mita-Wanikiya, imacu ye (L. C. W.)	31	Tuwa Wakaj kij maka kij (L. C. W.)	85
		Tuwa Wakaj kij Tamalipiya (D. W. H.)	98

INDEX OF FIRST LINES.

ODOWAN.	ODOWAN.
Waciŋyaŋpi kin ohiyayapi (S. D. H.)	12
Waheca waj ohijhajna ed (C. S. C.)	99
Wakanjtanka Ate kiŋ he yataŋpi ye (W. J. C.)	59
Wakanjtanka, Ate Nitaŋpetu de (P. M.)	60
Wakanjtanka, Ate wakanj (P. L. P.)	110
Wakanjtanka, Ate wakanj Nitowashake (P. W.)	133
Wakanjtanka caŋteuŋkiyapi (C. W. H.)	141
Wakanjtanka Ciŋhıntıku kiŋ (D. W. H.)	42
Wakanjtanka He onſiunđapi (W. T. S.)	22
Wakanjtanka Itançanj kiŋ (G. D.)	56
Wakanjtanka kiŋ Towašte (P. M.)	105
Wakanjtanka małpiyata (P. M.)	63
Wakanjtanka mitawa kiŋ (S. D. H.)	118
Wakanjtanka Nilüpahü (P. M.)	146
Wakanjtanka nitawapi (D. W. H.)	120
Wakanjtanka niuŋkiŋ He (C. W. H.)	8
Wakanjtanka Tamakoce wakanj (P. M.)	65
Wakanjtanka Tawa nikdawapi kiŋ (W. J. C.)	125
Wakanjtanka Ti kiŋ okna (J. C. T.)	134
Wakanjtanka waciŋyaŋ po (A. J.)	101
Wakanjtanka, Wakanjtanka (P. M.)	104
Wakanjtanka waŋkajd (S. D. H.)	55
Onšpa 3	55
Wakanjtanka waŋjina hein (W. J. C.)	88
Wakanjtanka waŋjka waſte (J. W. C.)	108
Wakanjtanka waſte ee (L. C. W.)	128
Wakanjtanka yati kiŋ (L. C. W.)	129
Wakpa waj wiconi mini (P. M.)	164
Wanikiya kiŋ He dehanđ (J. C. T.)	23
Wanikiya kiŋ he uŋkicinęcapi kiŋ (Com.)	79
Wanikiya mitawa małpiyataŋhaj (P. M.)	130
Wanikiya Nitacanju (W. T. S.)	77
Wanikiya niyuhipi (L. C. W.)	103
Waŋkajd dowappi ce (S. D. H.)	163
Waŋkajd idade ciŋ (J. W. C.)	49
Waŋkajd małpiyata (W. J. C.)	151
Wauj kiŋ, woye nijd (S. D. H.)	25
Waziyata makoce (S. D. H.)	102
Wicami kta Aguyapi kiŋ (W. J. C.)	74
Wicaša qa oknikde ko (Com.)	91
Wicotakuye kiŋ wakanj (P. M.)	66
Wokicize kiŋ waſte (J. H.)	143
Woniya Wakaj Nišakowinji kiŋ (P. M.)	52
Wotehi awakipa eaj (P. L. P.)	29
Wowaſte małpiya (L. C. W.)	157
Wowiyuškinj taŋka hea waj (G. D.)	20
Woyakapi kiŋ taŋyaŋ (H. S.)	15
Woyasu aŋpetu kiŋ (P. M.)	4
Yamni ohiŋniyai kiŋ (P. M.)	58
Ya yo! Ya yo! (W. J. C.)	37
Yus amayaŋ ye, Jehovah, onſiya (J. W. C.)	167
Yus amayaŋ ye, Jehovah (L. C. W.)	172
Yuštanpi ce; Wanikiya (W. J. C.)	39
Zion wowitaj kiŋ ota (G. St. C.)	69

AUTHORS AND TRANSLATORS.

ODOWAN KAĞAPI KIN.

A. J.	ANDREW JONES.
Com.	COMMITTEE.
C. S. C.	CHARLES S. COOK.
C. W. H.	CHARLES W. HOFFMAN.
D. W. H.	DANIEL W. HEMANS.
G. D.	GEORGE DOWANNA.
G. St. C.	GEORGE ST. CLAIR.
H. S.	HENRY SWIFT.
J. B. C.	JOHN B. CHAPMAN.
J. C. T.	JOSEPH C. TAYLOR.
J. H.	JAMES HEMANS.
J. W. C.	JOSEPH W. COOK.
T. K. T.	T. KICOSMANI TAYLOR.
L. C. W.	LUKE C. WALKER.
P. J.	PHILIP JOHNSON.
P. L. P.	PIERRE LA POINTE.
P. M.	PAUL MAZAKUTE.
P. W.	PHILIP WESTON.
S. D. H.	SAMUEL D. HINMAN.
T. W.	THOMAS WAKANNA.
W. H.	WILLIAM HOLMES.
W. J. C.	WILLIAM J. CLEVELAND.
W. M. R.	WILLIAM M. ROBERTSON.
W. S. H.	WALTER S. HALL.
W. T. S.	WILLIAM T. SELWYN.

METRICAL INDEX.

C. M.	HYMN.	HYMN.	HYMN.
Antioch	9	Hour of Prayer	161
Arlington	165	Hursley	119
Bedford	175	Intercession	99
Burlington	135	Ithiel	103
Cambridge	121	Meditation	134
Christmas	123	Melcombe	53
Coronation	122	Mendon	76
Dundee	91	Missionary Chant	62, 111
Heber	120	Old Hundredth	100
Horsley	105	Park Street	133
Jerusalem	158	Pentecost	51
Lambeth	136	Redhead, 12	39
Manoah	140	Rest	94
Marlow	147	Rockingham	39
Martyrdom	123	Rousseau	37
Mear	72	St. Crispin	25
Medfield	66	Tallis	104, 118
Mount Nebo	77	Troyte's Chant	25
Naomi	137	Uxbridge	150
Norton	159	Vespers	168
Ortonville	95	Wareham	23
Passover	42		
St. Agnes	173	P. M.	
St. Ann's	91	Avison	16
St. Barnabas	171	Bethany	93
St. John (West'm.).	75	Dowanna	20
St. Martin's	42	Eucharistic Hymn	74
St. Mary	96	Hayes' Chant	127
Sicilian Mariner	164	Leoni	55
Tallis' Ordinal	88	Pilgrims	162
Thaxted	173	St. Albinus	47
Warwick	136	St. Cuthbert	54
		Victory	45
All Saints	174	Vox Angelica	162
		S. M.	
Bartholdy	8	Asaph	169
Canonbury	101	Boylston	116
Duke Street	126	Dennis	148
Federal Street	110	Laban	78
Germany	168	Leighton	67
Hamburg	71, 73	Olmutz	109, 138
Happy Day	90	Rohda	109
Hebron	56	St. Bride	151
		St. Thomas	92, 132
		7s.	
		Benevento	28
		Hallett	112
		Hendon	154
		Hernlein	34
		Innocence	19

METRICAL INDEX.

HYMN.	HYMN.	HYMN.
Maidstone 19	8s.	8s. 7s. Double.
Mendelssohn 14	Guardian 164	Witima 69
Monkland 107		
Nuremberg 144	Six 8s.	8s. 7s. 4s.
Redhead, 47 34	Melita 2	Coronaæ 46
Redhead, 48 83	St. Matthias 146	Redhead 1
Rock of Ages 26	Stella 146	St. Thomas 7
Spanish Chant 32, 38	Veni Emmanuel 2	Saxe-Weimar 166
Vienna 41		Zion 166
Weber 114		
Worgan 43	8s. 6s.	8s. 7s. 7s.
7s. Double.	Hopkins 64	Irby 48
Haven 58	O Paradise 63	Unser Herrscher 48
Hollingside 36, 124	Palmyra 68, 86	8s. 1Os.
Martyn 3	Purleigh 117	Hail to the Morn 10
St. George 4	8s. 7s.	9s. 6s.
Six 7s.	Autumn 153	Sweet Bye and Bye 97
Clapham 87	Beautiful River 155	
Dix 143	Dulce Carmen 149	1Os.
Ten 7s.	Ephrata 29	Eventide 5, 113
St. Anselm 40	Heavenly Father, etc. 170	Langran 22, 33
7s. 6s.	Holy Voices 17	Pax Dei 61, 141
Ellacombe 128	Jubal 106	1Os. 4s.
Hodges 24	Jubilee Harp 131	Sarum 65
Little Children, can you tell? 15	Merton 30	1Os. 8s.
Montgomery 129	Nettleton 139	Lilly Dale 161
7s. 6s. Double.	Name Unknown 131	11s.
Aurelia 70, 130	Precious Name, The 163	Foundation 125
Ewing 160	Protection 82	St. Alban 52
Holy Days 89	Regent Square 149	
Missionary Hymn 102	Seraphim 21	
	Siberia 17	11s. 1Os.
	Stuttgart 13	Brightest and Best 85, 98
	Trust 172	
	Turneau 29	11s. 12s. 12s. 11s.
	Wilmot 142	Nicæa 57

THE DAKOTA ALPHABET.

A little attention to the following explanation of the sounds of the characters used in printing the Dakota language will enable almost anyone to pronounce it with fair accuracy.

Persons who have no knowledge of the meaning of the words can thus, with a little care and practice, soon learn to sing the hymns and chants contained in this book, so that they would be intelligible to the native Sioux or Dakota Indians.

VOWELS.

The vowels, five in number, have what are commonly called the long Continental sounds. There are, properly, no "Short" vowel sounds, but each has one unvarying "Long" sound.

- a (ah) the same sound as *a* in *Father*.
- e (aye) the same as *a* in *place*.
- i (ee) the same as *ee* in *see*, or *ea* in *sea*.
- o (oh) the same as *o* in *no*.
- u (oo) the same as *o* in *lose*, or *oo* in *smooth*.

CONSONANTS.

- b (bee) the same as in English.
- c (chee) the same as *ch* in *chain*.
- č (ch'ee) *ch* explosive. Formed by pronouncing *ch* with a strong pressure of the tongue against the roof of the mouth, followed by a sudden expulsion of the breath.
- d (dee) the same as in English.
- g (ghee) the same as *g* hard in English, as in *get*.

CONSONANTS.

g (ghee) a rough guttural, formed by pronouncing *g* hard with a strong pressure of the organs in the back part of the mouth.

h (hee) the same as *h* in English.

h (hee) a rough guttural, formed by pronouncing *h* with a strong pressure of the organs in the back part of the mouth.

j (zhee) the same as *z* in *azure*, or *s* in *pleasure*.

k (kee) the same as in English.

m (mee) the same as in English.

n (nee) the same as in English. The abrupt, or closed, nasal.

ŋ (iŋ) the same as *n* in *think*, or the French *n* in *bon*. The open, or unclosed, nasal.

(pee) the same as in English.

p (p'ee) *p* explosive. Formed by pronouncing *p* with a strong pressure of the lips, followed by a sudden expulsion of the breath.

q (k'ee) *k* explosive. Formed by pronouncing *k* with a strong pressure of the organs, followed by a sudden expulsion of the breath.

s (see) the same as in English, or *c* soft in *peace*.

š (shee) the same as *sh* in *show*.

t (tee) the same as in English.

t (t'ee) *t* explosive. Formed by pronouncing *t* with a strong pressure of the tongue against the roof of the mouth, followed by a sudden expulsion of the breath.

w (wee) the same as *w* in *will*.

y (yee) the same as *y* in *you*.

z (zee) the same as *z* in *zebra*.

The apostrophe indicates an hiatus, as in *s'a*.

ODOWAN.

I. THE CHRISTIAN YEAR.

CHRISTIAN OMAKA KIN.

Advent.—U kte ej̄.

1 "Lo! He Comes, with Clouds Descending." 8s. 7s. 4s.

"Wanjaka po, małpiya šapa kinj akajd u; upkaj wicišta owasiŋ wanjyakapi kta."—Wayuo i: 7.

FIRST TUNE.

REDHEAD.

1. Si - ca - pi kinj ni - pi kta e To - hoj-wijnd oj kte - pi qoŋ,
 He, ko - kto - pa - wiŋ - ge o - ta Ob, ma - lipi - ya kinj ed u;
 A - li - lu - ya! Christ I - taj - canj kta e u. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wowitan waj wokokipe
 Ed wanjyakapi kta ce;
 Tona He anagóptaj ſni
 Tka ihaliapis'a qoŋ,
 Ceyaya hiciŋ
 Christ iyekiyapi kta.

3 Miniwajea qa maka kinj,
 U kinj oj napapi kta;
 Šicedakapi hena e,
 "Woyasu kta ed u po;"
 He nahonpi
 Oj yuſinjyayapi kta.

4 Wopekitonjpi kta tanja
 Waj apepi qoŋ u ce;
 Tona Tawa kinj owasiŋ
 Itkokipa yapi kta:
 Aliluya!
 Woyasu aŋpetu u.

5 Haj, ohonjdapi kta ce,
 Toyajke wakaj kinj ed;
 Wowitaj qa wowašake,
 Christ, dena Nitawa kta.
 U ye, u ye,
 Christ Wanikiya, u ye. AMEN.

(1)

The Christian Year.

1 Lo! He Comes with Clouds Descending. 8s. 7s. 4.

"Wanjyaka po, malipiya sapa kij akanj u; unkaj wicišta owasinj wanjyakapi kta." — Wayuo i: 7.

SECOND TUNE. ST. THOMAS. (V. NOVELLO.)

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Wowitaj waj wokokipe
Ed wanjyakapi kta ce;
Tona He anañoptaj šni
Tka ihahapis'a qoñ,
Ceyaya lieñ
Christ iyekiyapi kta.
- 3 Miniwanja qa maka kij,
U kij oñ napapi kta;
Šicedakapi hena e,
"Woyasu kta ed u po;"
He nahonjpi
Oñ yušiñyayapi kta.

- 4 Wopekitonjpi kta tajka
Waj apepi qoñ u ce;
Tona Tawa kij owasinj
Itkokipa yapi kta:
Aliluya!
Woyasu aijpetu u.
- 5 Haj, ohounjapi kta ce,
Toyajke wakanj kij ed;
Wowitaj qa wowašake,
Christ, dena Nitawa kta.
U ye, u ye,
Christ Wanikiya, u ye. AMEN.

Advent.

2 "O Come, O Come, Emmanuel." Six 8s.

"Wopekiton kinj Zion ed u kta." — Isa. lix: 20.

FIRST TUNE.

VENI EMMANUEL.

1. O u ye, O Em - man - u - el, Qa Is - ra - el ki - yu - ška ye;

ORGAN.

Wa - ya - ka unj qa ce - ya ce, Christ Je - sus He hi šni . . . he - hanj.

Voices in harmony.

Dowan! Dowan! Em-man - u - el He ed ni - hi kta, Is - ra - el! AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 O u ye, O Emmanuel,
Qa Israel kiyuška ye,
Wakanjšica nape etanj,
Qa wookiye kinj qu ye.

3 O u ye, Aŋpao Wakanj,
Cajte wašteunyjanpi ye,

Wiconjte ohanjzi owas
Hena kahinđdiyea ye.

4 O u ye, O Itancaj kinj;
Mahpiyata tiyopa kinj
Ahiunkiyuzamnippi
Qa woteli anapta ye. AMEN.

The Christian Year.

2 "O Come, O Come, Emmanuel." Six 8s.

"Wopekiton kiŋ Zion ed u kta."—Isa. lix : 20.

SECOND TUNE.

MELITA.

1. O u ye, O Em-man - u - el, Qa Is - ra - el ki - yu - ška ye;

Wa - ya - ka uŋ qa ce - ya ce, Christ Je - sus He hi šni he - hanj.

Do-waj! Do-waj! Emman-u - el He ed ni - hi kta, Is - ra - el. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 O u ye, O Emmanuel,
Qa Israel kiyuška ye,
Wakanšica nape etanj,
Qa wookiye kiŋ qu ye.
- 3 O u ye, Aŋpao Wakanj,
Cante wašteunyanpi ye,
Wiconjte ohajzi owas
Hena kahinđiyeya ye.
- 4 O u ye, O Itaŋcaŋ kiŋ;
Małpiyáta tiyopa kiŋ
Ahiujkiyuzamnipi
Qa woteħi anapta ye. AMEN.

Advent.

3 Martyn. 7s. D.

"Iyoyanja mitawa qa Wanikiya mitawa kinj he Itançaj Ee : tuwa kowakipij kta he ?"—Ps. xxvii : 1.

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by '6' over the staff). The top staff is for Soprano (G-clef), the middle for Alto (C-clef), and the bottom for Bass (F-clef). The lyrics are as follows:

1. Ho - pi ye, mi - ta - ku - ye, Niš caj - te wi - ca - ka po:
 Hanj, e - ejn Wa - wi - ci - ya He i - hpe - ni - yan - pi sni.
 Ho wanj-kañd i - ye - ya - po, Christ wa - ni - ki - ya hed uñ;
 He I - yo - yan - pa e - e, Ed na-un - jin - pi kta ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wowašake njnd waunj,
 Qa wicahojwijn koyag ;
 Añpao wiyakpakpa
 Christ iwaciñwaya ee ;
 Conkaške sutu hice ejn
 He Wakantanka ee ;
 He napé umakiya
 Mni wiconi kinj ekta.

3 Hed małpiya teca kinj,
 Qa maka ko teca kinj,
 Ed otojwe kinj wakaj
 Heciya waunj wacij.
 Heced oj tuwa waštē,
 He kiuygatapi ye ;
 Taku šnije kte šni wañ
 Hed tešdagniyajpi kta. AMEN.

The Christian Year.

4 St. George. 7s. D.

"Anpetuwi qa hanhepiwi kij okpaza ieu kta, qa wicalpi kij is towiyakpa ekdakupi kta." —Joel iii: 15.

[Spanish Chant, Hymn 32, may also be used.]

1. Wo - ya-su aŋ - pe - tu kinj, De wa-na hi - yo - hi ce; Wo - wi - ni-haj
 hea ma-ka Qa ma- lipi - ya - ta tan - ij, Oŋ aŋ - pe - tu - wi kinj he
 To-wi-taj a - o - kpa-za, Qa han-he-pi - wi kinj we, Qa wi-calipi kinj sni kta. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Tošikda Wakajtajka
 Peta se idekiya,
 Qa maka wicolaij kinj
 Hena e ihajgyin kta;
 Woaltanitoj owas
 Ceyaya heyapi kta;
 "Hehehe! okokipe,
 Woyasu hihunji ce."

3 Wowitaj Nitawa kinj
 He ecena hei j suta,
 Qa Nitokiconje kinj,
 O Ate, wana hi ce;

Taku He kipajin qoŋ,
 Taku He oknayanj śni,
 Hena e hulnaġiŋ kta,
 Qa wanjjina hij kte śni.

4 Jesus Christ Wanikiya,
 Oŋ miye wani kta ce;
 Qa Nitaanpetu de
 Ed miohaŋ ſice ejŋ
 Miciluhnaġa eša,
 Niš Niye waciŋciya,
 Heced oŋ wani kta ce;
 Wowitaj duha nuijwe. AMEN.

Advent.

5 Eventide. 10s.

"Anpao wicalipi nina iyege ciŋ, he Miye." — Wayuo xxii: 16.

1. Christ Je - sus Aŋ - pa - o Wi - ca - lipi kiŋ, Haj - haj - na

wi i - to - kab - ya u ce, Qa wo - wa - šte i -

yo - yan - pa yu - ha; Wi - co - haj o - kpa - za i - lipe - ya po. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Maka wicanaŋgi inajin po,
Ništijmapi etaj kiktapi ye,
Wicakuje owas ihpeya po,
Iyoyanpa kiŋ ed omani po.
- 3 Qa aŋpa wipe kiŋ koyaka po,
Wahacaŋka sutu icupi ye;
Wakta awaničikdag mani po,
Waihangye ciŋ he onidepi.

- 4 Ikdulhica po, aŋpa de wakanj,
Aŋpetu de apičiya po,
Iyoyanpa wana hiyohi ce;
Optaye opeya kdicupi ye.
- 5 Wakantajka waſte, waonjšida,
Waukiya waſte, wacaŋtkiya,
Qa Wonija waſte, wayuwakanj,
Owihajke ſni wowaſte yuha.

AMEN.

The Christian Year.

6 Twilight. P. M.

"Wicaté ciŋ wicayasupi kte ciŋ wana hi." — Wayao xi: 18.

1. Aŋ - pe - tu waiŋ hi kta, Wi - ca - ha - pi O -
was I - tan - canj kiŋ Ho kiŋ na - hoŋ - pi kta. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Inajinpi kte ḡa
 Ówotajna
 Hena wiconi kiŋ
 Wicaqupi kta ce.
- 3 Tka toná ſice ciŋ
 Ecoŋpi kin,
 Hed woyasu kiŋ ed
 Iyayapi kta ce.
- 4 He oŋ wiconi kiŋ
 Akita po;
 Dehaŋd eceena
 Oyakihipi kta.
- 5 Wakantanka Ate,
 Cinjhijtku kiŋ,
 Qa Woniya Wakan
 Wakanjtanka Hee. AMEN.

Advent.

7 St. Thomas. 8s. 7s. 4.

"Wicoie kij de wicakapi, Christ Jesus wałtanipis'a niwicayinj kta e oj makata hi." — 1 Tim. 1: 15.

FIRST TUNE.

1. Je - sus Christ ma - ka - ta hi qa Ed wi - ca - ce - lpi i - cu,
Hanj wi - ca - sa lica i - ca - ga, Qa Wa - wi - ci - ya wa - ste,
He wi - co - ni, He wi - co - ni, Christ I - taj - caj kin a - hi. AMEN.

From "Hymns Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Jesus Christ makata hi qa
Hed wiconi kij kduštaj;
Tona He wacinyanpi kij,
He niwicayinj kta e.
He wiconi,
Christ Itanjeaj kij, ahi.
- 3 Jesus Christ makata hi qa
Wowakaj makoce kij,
He etanjhaj woyaka hi;
Wowicake hce cij he.
He wiconi,
Christ Itanjeaj kin, ahi.
- 4 Jesus Christ makata hi qa
Wowaſte yaotanjiŋ;
He tuwe ihakab mani

- Towaſte etanjhaj qu,
He wiconi,
Christ Itanjeaj kij, ahi.
- 5 Jesus Christ makata hi qa
He Wahoſiye waſte;
Towiconi tajka hee cij,
He hiyohiuyanpi.
He wiconi,
Christ Itanjeaj kij, ahi.
- 6 Jesus Christ makata hi qa
Wowaonſida yuha;
Awicakehaj wicani
Kta oj He Itanjeaj hi—
He wiconi,
Christ Itanjeaj kij, ahi. AMEN.

The Christian Pear.

7 Sicilian Mariner's. 8s. 7s. 4s.

"Wicoie kij de wicakapi, Christ Jesus wahtanipis'a niwicayij kta e on makata hi." — 1 Tim. 1: 15.

SECOND TUNE.

mp
1. Je-sus Christ ma - ka - ta hi qa Ed wi - ca - ce - hpi i - eu, Hai, wi -
ca - sa hea i - ca - ga, Qa Wa-wi - ei - ya wa - ste, He wi - co - ni,
He wi - co - ni, Christ I - tan - caj kinj, a - hi. A-MEN.

Used by permission of Rev. Dr. Hutchins.

2 Jesus Christ makata hi qa
Hed wiconi kij kdušaj;
Tona He waciŋyajpi kij,
He niwicayij kta e.
He wiconi,
Christ Itajcaj kij, ahi.

3 Jesus Christ makata hi qa
Wowakanj makoce kij,
He etanjhaŋ woyaka hi;
Wowicake lice ciŋ he.
He wiconi,
Christ Itajcaj kij, ahi.

4 Jesus Christ makata hi qa
Wowašte yaotanij;
He tuwe ihakab mani

Towašte etanjhaŋ qu,
He wiconi,
Christ Itajcaj kij, ahi.

5 Jesus Christ makata hi qa
He Wahosiye waste;
Towiconi tanka lice ciŋ,
He hiyohiuŋyaŋpi.

He wiconi,
Christ Itajcaj kij, ahi.

6 Jesus Christ makata hi qa
Wowaoŋšida yuha;
Awicakehaŋ wicani
Kta on He Itajcaj hi —

He wiconi,
Christ Itajcaj kij, ahi. AMEN.

Advent.

S Bartholdy. L. M.

"Wakanjtanka niuj wicasa owasiq Wanikiya tawapi, qa iyotuŋ
tona wicadapi kiŋ hena." —1 Tim. iv: 10.

1. Wa - kaj - tanj - ka ni - uŋ kinj He Ma - ka a -

kajd Wa - ni - ki - ya, Tu - ka wa - eij - yaŋ - pi he - na . . .

I - yo - tanj licinj ni - wi - ca - ya. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Wiconi ohijniyaj kiŋ
He tawayapi kta keya;
Anaǵoptanje licinj uŋ po;
Wiconi kiŋ duhapi kta.
- 3 Itančaŋ Towašte kiŋ he,
Małpiya kiŋ etanhaj e
Dena unhiyohipi ce,
Qa he owihanjkiŋ kte šni.

- 4 Itančaŋ Towaonjšida
Maka akajd uŋqupi ce;
Owihanjke waniciŋ kta,
Wiconi kiŋ iyakdeya.
- 5 Itančaŋ, Jésus Christ, Iye
Waciyanjpi hena owas
Owihanjkešniyaj waŋkajd
Kici ouŋyanjpi nuŋwe. AMEN.

The Christian Year.
Christmas. — Tonpi kinj.

9 Antioch. C. M.

1. I - ho - pi ye, mi - ta - ku - ye, Wan - ji Wa - kaj kinj He Ci -
 jinj - tku kinj i - do - waj po, Je - sus, Ma - ry ej - ea. Je -
 sus, Ma - ry ej - ca, Je - sus, Je - sus, Ma - ry ej - ea. A - MEN.
 ca, Je - sus, Ma - ry ej - ca, Je - sus, Ma - ry ej - ca.

2 Wanji waštē upyuhipi
 Unyatapi kta ce;
 Owihaŋke wanice ciŋ
 Jesus Woekdaku.

3 Walitaŋpi kinj ota oŋ
 Waciŋyaŋpi wanijd,
 Tehiya lieŋŋ uŋtapi, tka
 Jesus Wanikiya.

4 Haj, Jesus, wowašake kinj
 Owas Nitawa ce;
 Haj, ceuŋniciyapi ce,
 Jesus Wakajtajka.

5 Atéyapi wakaj, nakuŋ
 Taniya he, tuka
 Wahtanipi kajuju kinj,
 Jesus Initaiŋcay. AMEN.

10 "Hail to the Morn." 8s, 10s.

1. Je - sus Wani - ki - ye hea ee! Ho-sanna, Hosanna, He waŋkajd ti!

Christmas.

Wo - e - ye hea taŋ - ka, wa - kaj; Ho - san - na, Hosan - na, He waŋkajnd ti!

He ed o - kni - kde hi - pi ce, Beth - le - hem ed Christ ton - pi qed.

U - pi ye, dowan, do - wan; U - pi ye, do - wan, do - wan; Ho - san - na, Ho -

san - na! Christmas ed Christ tonpi ce; Ho - sanna, He waŋkajnd ti! A - MEN.

- 2 Wookiye maka akajnd;
Hosanna, Hosanna, He waŋkajnd ti!
Wowaše qa wookiye;
Hosanna, Hosanna, He waŋkajnd ti!
Haŋ, He Wicašayatapi;
Wiyuškiŋyan idowanj po.
- 3 Haŋ, haŋ, Wanikiya kiŋ hi;
Hosanna, Hosanna, He waŋkajnd ti!
He qe waonjšida hea ce;

- Hosanna, Hosanna, He waŋkajnd ti!
Christ de aŋpetu tonpi ce,
Ho po, yataj idowanj po.
- 4 Jesus Itajcaj taŋka ce;
Hosanna, Hosanna, He waŋkajnd ti!
Towašake taŋka kiŋ onj;
- Hosanna, Hosanna, He waŋkajnd ti!
Ho po, Iye yatanŋpi ye;
Christ He waonjšida hea ce. AMEN.

The Christian Year.

11 "Carol, Carol, Christians." 6s, 5s.

"Itançaj kin iyuşkinjyaj uñkidowanjpi kta." — Ps. xcvi: 1.

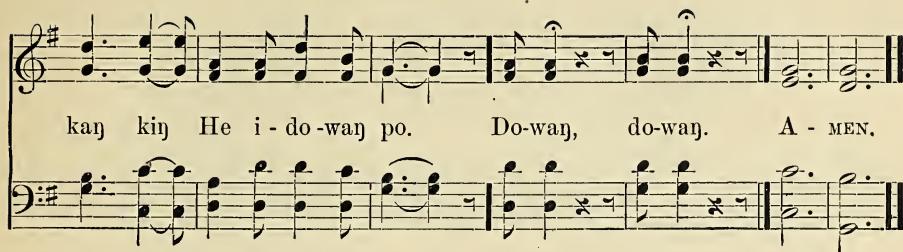
1. Je - sus, He I - taij - caj, Wo - wi - yu - škinj - yan To - wi - taij wa -

kañ kinj He i - do - wanj po; Christmas ed unj - hi - pi, He a - ho - pa

po, Haj, he oj dowaj po, Christ i - do - wanj po, Dowaj, dowaj.

Je - sus, He I - taij - caj, Wo - wi - yu - škinj - yan To - wi - taij wa -

The Christian Year.



2 Christ caŋtewaſteya

He idowaŋ po;
De aŋpetu kiŋ ed
Mary Jesus ton;
Haŋ, Wanikiya kiŋ
He waciŋuŋyaŋpi,
Oŋ Taanŋpetu kiŋ
He ahopa po;
Dowaŋ, dowawŋ.

3 Qa wawicaqupi

Ota kiŋ etaj,
Towaonſida kiŋ
He sdoduŋyaŋpi;
Heoŋ Ti wakanj ed
Cekiyapi ye;
Itehanj yanke ſni,
Qa naļoŋ kta ce.
Dowaŋ, dowawŋ.

4 Qa tokatakiya

Ded maka akaŋd,
Wapaha waŋ Tawa
Owanŋyag wakanj,
He olidateya hed,
Wokicize ed,
Wowaſtedake oŋ,
Ho, bdiheca po.
Dowaŋ, dowawŋ. AMEN.

Christmas.

12 "Come Hither, Ye Faithful." P. M.

"Wana Bethlehem ekta uñyanpi kta." — St. Luke ii: 15.

ADESTE FIDELES.

The musical score consists of four staves of music in G major, 2/4 time. The top staff begins with a treble clef, the second with a bass clef, the third with a treble clef, and the fourth with a bass clef. The lyrics are integrated into the music, appearing below the notes. The score concludes with an Amen.

1. Wa-ein-ya-ya-pi kiŋ O-hi-ya-ya-pi, O ku-wa, O

ku-wa, Han, Beth-le-hem ed, Wan-yag-u-pi ye, hed I-

taij-canj unj ee: O ku-wa, o-ho-da, O ku-wa, o-

ho-da Haj, Je-sus I-taij-canj O-ho-da u po. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

The Christian Pear.

2 Małpiya etañhan
Ate kinj Cińca;
Witanjsna ikpi kinj
Hitikda šni ce;
Christ kağapi šni, tka
Icağe lica ce.

3 Wanjanja dowanpi
Nawicalion po!
Oknikde heyapi:
“Wakanjanja ce,
He, wowitaj lica oj
Yatanpi nuŋwe!”

4 Haj, Jesus, nitonpi
Anpetu de ed,
Maka qa małpiya
Niyataŋpi nuŋ;
Wakanjanja lica, tka
Wicęsa lica ce.

CHO. O kuwa, kohajna,
O kuwa, kohajna,
Ohoundapi kta,
Inaňni, u po. AMEN.

13 “Hail! Thou Long-expected Jesus.” 8s. 7s.

“Oyate owasiŋ Caňtiheyapi kinj He u kta.” — Hag. II: 7.

[*Merton, Hymn 30, may be used.*]

STUTTGART.

1. Je - sus Christ, wa - na ni - toŋ - pi — Oj o - ya - te ni - pi kta;
Wo - a - hta - ni, Wo - ko - ki - pe Ko e - tanj wa - e - kda - ku. AMEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Israel towašake kinj qa
Tokicanpte kinj Niye;
Qa maka oyatepi kin
Tehaj liciŋ apepi qoŋ.
3 Haj, oyate nipi kta e
Wowakanj yakpazo ce;
Qa Initancęŋ kta e oj
Wokonje yakdohi niŋ.

4 Woniya owihaŋke šni
Oj uncaňtepi yuha:
Qa Nitowašake kinj oj,
Hed ujkicupi ye, Christ.
5 O Wakantanja, Ate kinj,
Qa Ciňhiňku kinj nakuj,
Woniya Wakaj Hena ko,
Ohiňni yataŋpi ye. AMEN.

Christmas.

14 "Hark! the Herald Angels Sing." 7s.

"Iyotaj wanjantu ekta Wakantajka wowitaj yuha nujwe."
— St. Luke ii: 14.

[*St. George, Hymn 4, may be used.*]

MENDELSSOHN.

1. A! Wanjajnd dowanj-pi ce! Toj - pi kin i - do-wanj-pi; Wo - da - ko - ta
 qanakunj Wo-wa - oj - si - da a - hi. I - ya - ki - s'a po, o - was,
 Wo - o - hi - ye tanj - ka ce; Qa o - kui - kde ob de-hanjd Toj - pi kin o -
 ya - ka po, Qa o - knikde ob de - hanjd Toj - pi kin o - ya - ka po. AMEN.

Organ Pedal.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Christ, wanjajnd ohodapi;

Christ, Itanjcaj ohijni,

Ohanjketa licin hi ce;

Mary he Cijhjintku kinj.

3 Qa Wakantajka lica e,

He wieacekipi ien,

Qa wicaša ob un ce,
Jesus Christ Emmanuel

4 Wookizi kinj yuha,
Aŋpa qa wiconi ko,
He dehanjd uŋkahipi,
Itkokipa po, owas. AMEN.

The Christian Year.

15 "Little Children, Can You Tell?" 7s. 6s.

"Wanikiya waj nictonpi, Christ Itancaj kij He Hee."—St. Luke ii: 11.

J. I. T.

From "Children's Hymnal," 229, by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|---|--|
| 2 Haj, tanjajay sdoduyyanpi;
He ujkoyakapi kta,
Toka e Oknikde kij
Wiyuškinj dowanpi kij,
Christmas hinhaijna ed. | 4 Hed Hokšicopana waj,
Jesus Hee tonpi kij
Oj hena dowanpi ce,
Qa wicasa ko owas;
Christmas hinhaijna ed. |
| 3 Bethlehem otojwe kij,
Hed, malipiya kij ekta,
Ojanjaj tanjaj hce qa
Wodowanj nahoupi ce:
Christmas hinhaijna ed. | 5 "Wowitaj yuha nujwe,
Wookiye kij he, qa
Wocantekiye waſte;"
Heceilicin eyapi ce;
Christmas hinhaijna ed. |
| 6 Jesus Christ, ujnipi kta
Oj waŋkajtanhaŋ yahi;
Oj waciŋuŋniyaŋpi,
Qa ujnnyatanpi kta.
Christmas hinhaijna ed. AMEN. | |

Christmas.

16 "Shout the Glad Tidings." P. M.

"Iho, wopida tajka wootanjij wašte oyate kinj owanjeaya eed yin kte ciŋ." — St. Luke ii: 10.

1. E - yaŋ-pa-ha-pi ye, Wo-taj - in kinj, . . . Je - ru - sa - lem wi - yu - ſkinj,

Christ tonj - pi ce! Wo - ya - ka - pi kinj he wo - wiŋ - ni - hanj liein; I -

yo - tanj - Wanŋkanj - tu Ciŋ - biŋ - tku kinj He O - pe - ni - ei - tonj kta e

Repeat 1st Chorus.

on - ſi - i - ei - ya, Qa he - ded ma - ka ed I - tanj - canj hea ce.

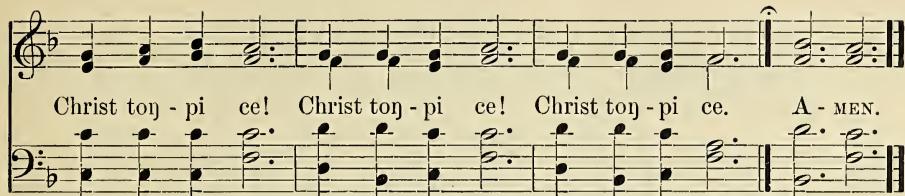
Chorus after the last verse.

E - yaŋ-pa - ha - pi ye, Wo-taj - in kinj, . . . Je - ru - sa - lem wi - yu - ſkinj,

Christ tonj - pi ce! Wo - ya - ka - pi kinj he wo - wiŋ - ni - hanj liein; I -

yo - tanj - Wanŋkanj - tu Ciŋ - biŋ - tku kinj He O - pe - ni - ei - tonj kta e

The Christian Year.



2 Toked He hi kij, oyate owas ed,
Maka kij sitomni oyakapi ninj;
Wacinyanpi kij toked wiyuškinipi, qa
Kdajujupi šni keš niwicayinj kta.

3 Woyataj tanka ujqupi waštaka,
Oknikde wakanj kij ob iyakis'a;
Maka qa malipiya kij okiwanjina
Christ Jesus Itançanj idowanjiye.
AMEN.

17 "Hark! What Mean those Holy Voices." 8s. 7s.

"Ujkač ikuhajna malipiya ekta ujpi kij wicota oknikde wakanj
kij kici hiyeya, Wakantanka yatajpi."—St. Luke ii: 13.

FIRST TUNE.

1. A! Wi - ca - ho kij na - hoj po, Ni - na wi - yu - škin - pi ce;

Ho! O - kni - kde kij do - waj - pi, A - li - lu - ya o - ta on. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Woyakapi kij nalion po!
Wiyuškinjyel škaiypi ce;
Wowitanj Iye yuha nuŋ!
Haŋ! Tuwa waŋkajd uŋ He.
- 3 Wookiye taŋka hi ce,
Uŋkaŋ he oyate oj
Nipi kta ce, wiyuškinipi
Qa dowaj po, nina ūciŋ.

- 4 Jesus tojpi, Christ Iyotaj
He; malipiya qa maka,
Iyakis'a po! Iye oj
Wowašte iknipi ye.
- 5 Woohoda qupi ye, qa
Wopida waše nakunj,
Heced ohajketa Ti ed
Ohiŋni yauŋpi kta. AMEN.

Christmas.

17 "Hark! What Mean those Holy Voices." 8s. 7s.

"Uŋkaj ikuhajna małpiya ekta upi kin wicota oknikde wakan
kin kici hiyera, Wakantajka yataŋpi." — St. Luke ii: 13.

SECOND TUNE.

SIBERIA.

1. A! wi - ca - ho kin na - hoi po, Ni - na wi - yu - škin - pi ce;
Ho! O-kni - kde kin do - waj-pi, A - li - lu - ya o - ta oj. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Woyakapi kin naŋpo!
Wiyuškinjeli ſkanpi ce;
Wowitaj Iye yuha nuŋ!
Haj! Tuwa waŋkajd uŋ He.
3 Wookiye taŋka hi ce,
Uŋkaj he oyate oj
Nipi kta ce, wiyuškinji
Qa dowaj po, nina lieŋ.

- 4 Jesus toŋpi, Christ Iyotaj
He; małpiya qa maka,
Iyakis'a po! Iye oj
Wowaše iknipi ye.
5 Woohoda qupi ye, qa
Wopida waše nakuj,
Heced ohajketa Ti ed
Ohinui yaŋpi kta. AMEN.

New Year. — Omaka oihajke qa Teca kinj.

18 "A Few More Years shall Roll." S. M. D.

"Wana tokata kin ptedyena." — 1 Cor. vii: 28.

CHALVEY.

1. Ded o - ma - ka kte eŋj E - ha - ke co - na - na,

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

The Christian Year.

Qa Je - sus ed i - stin - ma - pi Kinj ob uŋ - qon - pi kta:
 Je - sus, Ni - we kinj onj, Na - gi ma - yu - ska ye;
 Aŋ - pe - tu taŋ - ka kinj he onj Ma - yu - wi - ye - ya ye. AMEN.

2 Eshake conana
 Wi kinj mahed yinj kta,
 Qa wi mahed iyaye šni
 Kinj hed uŋqonpi kta:
 Jesus, Niwe kinj onj,
 Naġi mayuska ye;
 Aŋpetu teca kinj he onj
 Mayuwiyeya ye.

3 Ošiceca kte ciŋ
 E conana ihaj,
 Hehanj ošiceca cona
 Kinj hed uŋqonpi kta.
 Jesus, Niwe kinj onj,
 Naġi mayuska ye;
 Abdakena kte ciŋ he onj
 Mayuwiyeya ye.

4 Eshake conana
 Telii sdodunyajapi,
 Qa wotelii yukinj kte šni
 Kinj hed uŋqonpi kta:
 Jesus, Niwe kinj onj
 Naġi mayuska ye;
 Aŋpetu waŋ waſte kinj onj
 Mayuwiyeya ye.

5 Iye hi kte ciŋ he
 Wana ikiyena,
 Uŋnipi kta on te ciqonj,
 Christ Jesus Hee ce:
 Jesus, Niwe kinj onj,
 Naġi mayuska ye;
 Oiyokipi kte ciŋ onj
 Mayuwiyeya ye. AMEN.

Circumcision. — Bakihdayapi.

19 "Jesus! Name of Wondrous Love." 7s.

"Caje waj wicacaje owasiŋ isajpa wašte kiŋ he qu." — Phil. ii: 9.

FIRST TUNE. MAIDSTONE. (W. B. GILBERT.)

The musical score consists of four staves of music. The first staff starts with a dynamic 'mf' and a key signature of 2 sharps. The lyrics are: 'Je - sus! He ca - je wa - kaj! He ca - je i - yo - tai lieŋ!' The second staff begins with 'p' and a key signature of 2 sharps. The lyrics are: 'Je - sus He o - ho - da - ya Ed pa - tu - ja - pi kta ee.' The third staff begins with 'cr' and a key signature of 2 sharps. The lyrics are: 'Je - sus! He ea - je su - ta; Qa wi - taj - ſna uŋ qoŋ he,' followed by another 'cr'. The fourth staff ends with a dynamic 'p' and a key signature of 2 sharps. The lyrics are: 'Je - sus toj ſni i - to - kab Ga - briel he o - ki - ya - ka. A - MEN.'

By permission of Rev. Dr. Hutchins.

2 Jesus! He caje wašte;
Sieapi hena owas
He wieayuska kta ce,
Oŋ piya hea nipi kta.
Jesus! He caje sutu
Oŋ wieani kta Hee,
Tokeea wanjina lieŋ
Oŋ wicajŋi kte ſni ee.

3 Jesus! He caje wakanj!
Tawa kiŋ wicaša hea,
Tka Iye Wakantajka;
Oŋ waeiŋunyapí kta.
Qa Ateyapi wakanj
Qa Cijbintku kiŋ wakanj,
Woniya Wakanj kiŋ ko,
Wowitaj yuha nuŋwe. AMEN.

The Christian Year.

19 "Jesus! Name of Wondrous Love." 7s.

"Caje waŋ wicacaje owasin isanpa wašte kiŋ he qu." — Phil. ii: 9.

SECOND TUNE.

INNOCENCE.

1. Je - sus! He ca - je wa - kaiŋ! He ca - je i - yo - tan kiŋ!

Je - sus He o - ho - da - ya Ed pa - tu - ja - pi kta ce. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Jesus! He caje sut;
Qa witajšna uŋ qoŋ he,
Jesus toŋ ſni itokab
Gabriel he okiyaka.

4 Jesus! He caje sut
Oŋ wicani kta Hee,
Tokeca wanjina hciŋ
Oŋ wicani kte ſni ce.

3 Jesus! He caje waſte;
Šicapi hena owas
He wicayuska kta ce,
Oŋ piya hca niŋ kta.

5 Jesus! He caje wakan!
Tawa kiŋ wicaſa hca,
Tka Iye Wakajtajka;
Oŋ waciŋjuŋyajpi kta.

6 Qa Ateyapi wakan!
Qa Ciŋhiŋtku kiŋ wakan!,
Woniya Wakaj kiŋ ko,
Wowitan yuha nuiwe. AMEN.

Epiphany. — Yuotajinpi kinj.

20 Dowanna. P. M.

"Wieahpi tawa kinj he wiyohipata wanunyakapi." — St. Luke ii: 2.

Air and words by GEO. DOWANNA (Native). Harmony revised by WM. W. ROSEAU.

1. Wo - wi - yu - škiŋ̥ taiŋ̥ - ka lica waŋ̥ Christ yu - taiŋ̥ - inj̥ ee;
 Beth - le - hem e - taiŋ̥ - hanj̥ Wo-tan - in . . . wa - šte,
 A - ya po, a - ya po, A - ya po. A - MEN.

2 Hanj̥, wicalipi waŋ̥ wiyakpa,
 Jesus He etaj̥,
 Qa iyoyanpa ska
 Hed otanj̥ ce;
 Aya po, aya po.

3 Jesus Christ Wanikiya kinj̥
 Wowitaj̥ wašte
 Oŋ̥ iktutajinj̥ qa
 Woniya uši.
 Aya po, aya po. AMEN.

The Christian Year.

21 Seraphim. 8s. 7s.

"O kuwapi ye, Itanjaj unkağapi kinj itokab cajkpeška makakde inauñinpi kta." — Ps. xcvi: 6.

FINE.



1. { Ku - wa - pi ye, Je - sus Christ ed, Je - sus Christ He ded uñ ee;
He - e e ki - pa - tu - ja po, Ded Wa - ni - ki - ya uñ ee;
d.c.— Ho po, ni - co - pi ee, u po, Christ I - yo - yañ - pa He e.



CHOIR.



By permission of Oliver Ditson Company, owners of Copyright.

- 2 Ho, owasin Christ ed u po,
Jesus Christ He ded uñ ee;
Cekiya, ohodapi ye,
Ded waonśida uñ ee;
Woalitani kinj owasin
Nicicajupi kta,
Qa niyuskapi kta, u po,
Jesus He Wanikiya.
- 3 Jesus Christ wana ed u po
He wacañtkiye hca ce;
He ekta ohoda u po;
Hee e Wakantanka;

Tona He wacinyanpi kinj,
Ska wicakağä eee;
Wopida kinj taŋka hca ce,
Heoñ u po, Jesus ed.

- 4 Jesus ed u po, oyate,
He ti kinj ed nicepi,
Ed owas ohoda u po;
He ninilyanpi kta ce:
He ekta yaipi heci
Wowaste wiconi kinj,
Ed Caje datañpi kta ce,
Jesus Christ ed upi ye. AMEN.

Epiphany.

22 Langran. 10s.

“ Wakanjtanka ojšiunjdapi qa Iye ite kinj aiyoyanjbunyanpi nujwe.”

1. Wa-kaj - taj - ka He oj - ši - uj - da - pi; I - yo - yaj - pa uj -

ki - pa - zo - pi, qa Cañ - ku wa - šte waj - yag - uj - ki - ya - pi;

Hé To - wa - oj - ši - da kinj tan - ka hea. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|---|--|
| 2 Maka akajnd wicaša ujpi kinj,
Nicaje tanjka kinj yatanpi kta;
Opewicayakitoj kinj he oj,
Oyate kin iniyuškinjpi kta. | 4 Itanjeaj kinj, Nitaokiyepi,
Owasiŋ wowaše wicaqu ye;
Qa oj caŋku wiconi kinj okna,
Małpiyata sutaya ipi kta. |
| 3 Qa woowotajna Nitawa kinj,
Qa woyasu Nitawa kinj okna,
Oyate kin wicadasu kinjhaij,
Nietapa kinj ed ujqujpi niij. | 5 Wakanjtanka waše, waonšida,
Wanikiya waše, wacanjtkiya,
Qa Woniya waše, wayuwakanj,
Owihaŋke šni wowaše yuha. AMEN. |

The Christian Pear.

23 Wareham. L. M.

"Ojanjaŋ waj oyate kiŋ aojanjaŋwicayiŋ kte ciŋ."—St. Luke ii: 32.

FIRST TUNE.

1. Wa - ni - ki - ya kiŋ he de - hand Ma - ka i -
yo - yanb - yij kta hi; Wi - ca - na - gi i - na - jij
po, I - yo - yanb - ni - yan - pi kta ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|--|--|
| 2 Itanjeŋ Toptaye owas,
Caje wakanjapi nunjwe;
Wicoowotajna wi oj
Iyoyanbwigicayiŋ kta ce. | 4 Wiconi kiŋ oyadepi
Owas Iyoyanbwigicayiŋ kta ce.
Ihakab u po, heced oj
Wiconi ed yaipi kta. |
| 3 Wanikiya wacinyaj po,
Watesdagyetonpi kta ce;
Qa Jesus Tokicanjpe oj
Maka oyate nipi kta. | 5 Ateyapi, Cinjhintku kiŋ,
Qa Womija Wakaj kiŋ He,
Wakanjatanka wanjina kiŋ
He wowitan yuha nunjwe. AMEN. |

Epiphany.

23 Grace Church. L. M.

"Ojanjañ waij oyate kij ajanjañwicayij kte eij." — St. Luke ii: 32.

SECOND TUNE.

1. Wa - ni - ki - ya kij he de - hand Ma - ka i - yo - yanb-yij kta hi;
 Wi-ca - na - gi i - na - jij po, I - yo - yanb-ni - yan - pi kta ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Itajcan Toptaye owas,
 Caje wakanjdapi nujwe,
 Wicoowotañna wi oj
 Iyoyañbwicayij kta ce.
 3 Wanikiya waciñyaj po,
 Watešdagyetonpi kta ce;
 Qa Jesus Tokicajpte oj
 Maka oyate nipi kta.

- 4 Wiconi kij oyadepi
 Owas Iyoyañpa kij de
 Ihakab u po, heced oj
 Wiconi ed yaipi kta.
 5 Ateyapi, Ciñhijntku kij,
 Qa Woniyä Wakaj kij He,
 Wakajtañka wanjina kij
 He wowitaj yuha nujwe. AMEN.

24 "Hail to the Lord's Anointed." 7s. 6s. D.

"Iye Towitaj kij oj maka kij ataya ojuna nujwe." — Ps. lxxii: 19.

[Montgomery, Hymn 129, may be used.]

HODGES.

1. I - tan - cañ kta sda - ya - pi, Da - vid Ciñ - hij - tku kij!

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

The Christian Year.

Hi kinj wa - na o - tanj - ij, De - hanj i - do - wanj po!
 Ka - ška - pi kinj he - na e Wi - ca - ki - yu - škjij kta,
 Na - kuj wa - litan - i - s'a kinj Yu - ska kta e onj hi. A - MEN.

2 Kakijapi hena qa
 Wahpanicapi ko,
 He owicakiyij kta;
 Qa onjsikapi kinj
 Wašagwicayij kta ce,
 Qa ceyapi tka qonj
 Dowanpi heekiya
 Wicaqu kta e hi.

3 Iwaštēna mağaju
 Iyeced hi kta ce;
 Qa wawiyuškij lice **ca**
 Wacanjkiyapi kinj,
 Walica waşte iyeced,
 He Toye kinj okna
 Icah hinapij kta ce,
 Maka sitomniyanj.

4 Qa wookiye kinj He
 Itokab yinj kta ce,
 He he owas iyahaj
 Qa eyanpaha kta.
 Paha owas etanjahaj
 Wicoowotana
 Mniyowe waŋ iyeced
 Kadus wanjinj kta ce.

5 Nakuj ayaştajšniyanj
 He cekiyapi kta,
 Qa Tokiconze kinj he
 Ihangyapi kte šni;
 Caje kinj he sutakta,
 Owihajke waninjd;
 Wacanjkiyapi lice cinj,
 Caje kinj hee ce. AMEN.

Lent. — Akihañjiciyapi Omaka kinj.

25 “Just as I Am,—Without One Plea.” 8s. 6.

“Itaŋceŋ, tuwa ekta upyaŋpi kta he? Owihaŋke waninjd wiconi wieoie kinj duhe ciŋ.”—St. John vi: 68.

FIRST TUNE.

ST. CRISPIN.



1. Wa - uŋ kinj,—wo - e - ye nind, qa Ni - we kinj mi - ci - pa - psonj - pi,



Na - kuŋ mi - ye - co kinj he oŋ, Ta - ciŋ - ca - na wa - kaŋ, wa - u. A - MEN.



From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wauŋ kinj,—qa minaġi kinj
He šape ciŋ wakduska kta
E takuna ape šni heiŋ,
Tacinjana wakanj, wau.

3 Wauŋ kinj,—haŋ, Niye ekta,
Niwe kinj wošape owas
Yuska okihi kinj he oŋ,
Tacinjana wakanj, wau.

4 Wauŋ kinj,—woceṭuŋkda oŋ
Kaḥodiymayanji s'a
Qa toketu tanjŋ šni s'a,
Tacinjana wakanj, wau.

5 Wauŋ kinj,—haŋ, mahetaŋhaŋ,
Akantajŋ, wokipajŋ ko
Qa wokokipe ota ſa,
Tacinjana wakanj, wau.

6 Wauŋ kinj,—hanj, wałpanica,
Iſtaǵoŋja, qa oŋšika —
Qa takuna bduhe šni ſa,
Tacinjana wakanj, wau.

7 Wauŋ kinj,—wowijice qa
Iſta wicabdeza, hena
Niye ha ed iyewaya,
Tacinjana wakanj, wau.

8 Wauŋ kinj,—hanj, imayacu,
Nakuŋ mayaduska kta ce,
Miyeço kinj wicawada,
Tacinjana wakanj, wau.

9 Wauŋ kinj,—hanj, nitowaštę
He wokaġi ihangya ce,
Qa tawamayakiyŋ kta,
Tacinjana wakanj, wau. AMEN.

The Christian Pear.

25 "Just as I Am,—Without One Plea." P. M.

"Itançaj, tuwa ekta unyanpi kta he? Owihanje wanijd wiconi wicoie kinj duhe ciŋ."—St. John vi: 68.

SECOND TUNE.

TROYTE'S CHANT.

1. Waŋ kinj, — woe-ye nijd, qa Niwe kinj mici - pa - psoŋ - pi,

Nakuŋ miyeco kinj he onj, Tacinjeana wa - kai) wa - u. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Waŋ kinj, — qa minaǵi kinj
He ſhape ciŋ wakduska kta
E takuna ape śni hciŋ,
Tacinjeana wakanj, wau.
- 3 Waŋ kin, — haŋ, Niye ekta,
Niwe kinj woſape owas
Yuska okihi kinj he onj,
Tacinjeana wakanj, wau.
- 4 Waŋ kinj, — woceṭuŋkda onj
Kaһodiyemayanpi s'a
Qa toketu tajinj śni s'a,
Tacinjeana wakanj, wau.
- 5 Waŋ kinj, — haŋ, mahetajhaŋ,
Akantaj, wokipajin ko
Qa wokókipe ota ša,
Tacinjeana wakanj, wau.

- 6 Waŋ kinj, — haŋ, wałpanica,
Iſtaǵonǵa, qa oyšika —
Qa takuna bduhe śni ša,
Tacinjeana wakanj, wau.
- 7 Waŋ kinj, — wowijice qa
Iſta wicabdeza, hena
Niye hea ed iyewaya,
Tacinjeana wakanj, wau.
- 8 Waŋ kinj, — haŋ, imayacu,
Nakuŋ mayaduska kta ce,
Miyeco kinj wicawada,
Tacinjeana wakanj, wau.
- 9 Waŋ kinj, — haŋ, nitowaſte
He wokaǵi ihaŋgya ce,
Qa tawamayakiyin kta,
Tacinjeana wakanj, wau. AMEN.

Lent.

26 "Rock of Ages, Cleft for Me." 7s.

"Imnija ohdoka wanj mahed ecikde kta." — Kdi. xxxiii; 22.

HUNTINGTON.

1. Iij-yaj O - hij - ni - yaj kinj, Mi - ci - ea - sde - ea - pi kinj,
 Hanj cu - wi ca - ni - pa - pi Mni qa we ya - kpa - pson kinj
 On ma-yu - ska ye, O Christ, Qa na-kuj na - ma - lima ye. A - MEN.

From Goodrich & Gilbert "Hymnal," by permission of E. P. Dutton & Co.

2 Ohijni waceye ša,
 Ohijni htawani ša,
 On wawahtani hena
 Miciyuskapi kte šni,
 Tka nimakiyij kte ciŋj
 He Niye nišnana ce.

3 Wowiyuj manice ša,
 Ed onicataŋpi kinj
 He ecena yus waŋj,
 Wowašake ko wanijd,
 Wošape kduha wau,
 Jesus Christ mayuska ye.

4 Ni waŋj hehanjyan licinj
 Qa tohaŋd mate ciŋhanj,
 Qa tohaŋd piya wani,
 Qa waŋciyake ciŋhanj,
 Iŋyan Ohijniyan kinj,
 Hed Niye namałhma ye. AMEN.

The Christian Year.

27 Hanover. 5s. 6s. 5.

" Nitowaonjśida waštē tajka kij oj wawałitani kij pajuju ye."—Ps.
li: 1

1. A - te Wa - kaij kij, Ma - wa - šte wa - njd Te - hi - ya wa -
unj; Wa - wa - hta - ni kij He o - ta - ki - ya, tka Mi -
na - gi kij he, Christ we wa - ste kij oj Ma - yu - ja - ja ye. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Aomakpaza,
Iyoyaŋpa njd
Onuniyan lieŋj
Kakišya waŋj;
Christ Jesus Itaŋcaŋ,
Minagi ni kta
E mayuteca ye,
Kici ciuj kta.
- 3 Wiconi duha,
Miš nuni waŋj,
Wani kte ciŋj he
Iyecece śni.

- Matij kte śni e oj,
Ate wakanj kinj,
Nitowaonjśida
Umakiya ye.
- 4 Wanikiyapi,
Waŋśidapi,
Wakicaptapi,
Henakeh owas
Oyate wicekna
Kduotaiŋj ye;
Wiconjte etajhaŋj
Niunyanpi ye. AMEN.

Lent.

28 Benevento. 7s. D.

"Tohiñni aciyoštaŋ kte šni qa iħpeciyij kte šni."—Heb. xiii: 5.

1. Je-sus oj-si-ma-da kinj, O-ma-ya-ki-yinj kta ce;
 Wo-te-hi sdod-wa-ya eaj Niš ki-ci ma-ya-un kta,
 Je-sus He ma-yu-ha uj, He-ced oj wa-ein-wa-ya;
 Je-sus ed mi-ci-eu kinj Heced oj wa-ni kta ce; A-MEN

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Wowašte Nitawa kinj
He unčantepi ed uj:
Wowašake kinj duha,
Qa minagi qa tanjeaj
Koya oj waciŋcaya.
Ohinji ohocida,
Ohni ceciciyij kta,
Heced oj namahoŋ ye.
- 3 Wopida eciciya,
Ojšinnayakida kta;
Woalitani ota kinj
He oj mieicajuju

- Qa naġi mayuwaštē,
Qa caŋte mayuska ye;
Heced ceciciya ce;
Omayakiya nujwe.
- 4 Wowaciŋye tanja kinj,
Qa Nitokaj wowašte
He iyeyepica šni.
Niš Iniyotaj yauj;
Qa waonšiyadas'a
He kanipepica šni;
Wowašte Wakantanka
Yecidaotanij ce. AMEN.

The Christian Year.

29 Ephrata. 8s. 7s.

"Ihpemaye šni, nakuŋ amayuštaŋ šni ye, O wiconi mitawa ta-Wakanjtanka." — Ps. xxvii: 11.

FIRST TUNE.

1. Wo - te - li a - wa - ki - pa can, Je - sus o - ma - ki - ya ye;
 Qa i - na a - ma - yu-štan keš Oj - ši - ma - ya - ki - da kta. A - MEN.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

2 Niš caŋku waſte yakaǵa
 He okna bda waciŋ,
 Qa maka abduštaŋ qeyas̄,
 Jesus Niš waciŋciya.

3 Wowinape kiŋ mitawa,
 Niš waonšíyada ce;
 Wokokipe kiŋ owasiŋ
 Ed nimayakiyŋ kta.

4 Wawahtani kiŋ kajuju;
 Qa ištamnihajpe kiŋ
 Koya micipakiŋta ye;
 Jesus ojšimada ye.

5 Taku Jesus Christ uŋqupi
 He wiconi taŋka ce;
 Oyapapi kta iyeced
 Oj taŋyŋ olaŋyŋ po.

6 Jesus Christ Niohaŋ kiŋ he
 Wopida lica taŋka ce;
 Qa waniyakiyŋ kte ciŋ,
 He dehanj otanjiŋ lica. AMEN.

Lent.

29 Turnea. 8s. 7s.

"Ihpemaye šni, nakuŋ amayuštaŋ šni ye, O wiconi mitawa ta-Wa-kaptaŋka." — Ps. xxvii: 11.

SECOND TUNE.

1. Wo - te - lii a - wa - ki - pa caŋ, Je - sus o - ma - ki - ya ye;
Qa i - na a - ma - yu - štaŋ keš Op - ši - ma - ya - ki - da kta. AMEN.

2 Niš caŋku waštē yakaŋa
He okna bda waciŋ,
Qa maka abduštaŋ qeyaš,
Jesus Niš waciŋciya.

3 Wowinape kiŋ mitawa,
Niš waonjšiyada ce;
Wokokipe kiŋ owasiŋ
Ed nimayakiyŋ kta.

4 Wawahtani kiŋ kajuju;
Qa ištamnihanjpe kiŋ
Koya micipakintja ye;
Jesus ojšimada yę.

5 Taku Jesus Christ uŋqupi
He wiconi taŋka ce;
Oyapapi kta iyeced
Oj taŋyaŋ ohaŋyaŋ po.

6 Jesus Christ Niohanŋ kiŋ he
Wopida lica taŋka ce;
Qa waniyakiyŋ kte ciŋ,
He dehanj otanjiŋ lica. AMEN.

The Christian Year.

30 Merton. 8s. 7s.

"Wicaša Cijhiŋtuk kiŋ woalhtani maka akajd kajuju kta okihi e he sdodyayapi kta." — St. Matt. ix: 6.

1. Je - sus oj - si - ma - ki - da ye; Wo - a - lha - ni
 kiŋ Ni - ye He ya - kte o - ya - ki - hi ee;
 Christ, na - gi ma - yu - ska ye. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Woalhtani ota kiŋ oj
Ohinji wawaqinj, qa
Wowašake ninjd wauŋ kiŋ,
Oj mayuwašaka ye.
- 3 Woalhtani oj mašica,
Qa nikiyena mni kta
E iyemacece šni, tka
Miš miyeco oj wau.

- 4 Awicakehaŋ wanuni,
Niš aciyuštaŋ kiŋ oj,
Tka dehaňtu ciksuye ca
Oj iyopemiciya.
- 5 We Nitawa kiŋ hecena
He wayuska kiŋ ee,
Oj micantę qa miolah
Micuyecetu ye. AMEN.

Lent.

31 "Nearer, my God, to Thee." P. M.

"Iho Miš nici wauij, qa toki da eša awajcayakij kta." — Wicoicage xxviii: 15.

[*Bethany, Hymn 93, may be used.*]

KEDRON.

1. Mi - ta - Wa - ni - ki - ya, I - ma - cu ye; Te - hi a -
wa - ki - pa E - ša, na - kunj Ki - ci ci - uij wa - ciuj,
Mi - ta - Wa - ni - ki - ya; I - ma - cu ye. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Hewoskajd, okpaza
Ed iijyan wan
Iwapahij, nakuj
Owajka niijd,
Wiwahanjbe ciŋ ed,
Mita-Wanikiya,
Kici ciuj.
- 3 Mahpiyata caŋku
Makipazo;
Wakanpi kiŋ waŋkajd
Yemašpi,
Qa wowašte kiŋ ed,
Mita-Wanikiya,
Mayuha kta.

- 4 Wakktaya lieŋ wauij,
Tehika ša,
Christ omakiya oŋ
Bdataŋ kta ce;
Owayušna kiŋ ed,
Mita-Wanikiya,
Kici ciuj.
- 5 Qa wibduškiŋ kiŋ oŋ,
Wicahpi kiŋ
Wi ko awektonja,
Waŋkajd ye se,
Icidowanj kta ce;
Mita-Wanikiya,
Nikiyena. A-MEN.

The Christian Year.

32 "Saviour, when in Dust to Thee." 7s. D.

"Iye iyutanyaŋpi kin heoŋ etaŋhaj ton a iyutajwicayapi kin hena ewicakdaku kta okihî." — Heb. ii: 18.

SPANISH CHANT.

1. { Christ Wa - ni - ki - ya, to - handj Ni - to - kab, ma -
Kud uŋ - pa - tu - ja - pi ea; To - hon - wiŋd wi -
D.C. — Oŋ Ni - to - yaŋ - ke e - taiŋ Ed uŋ - ka - ton -
— Oŋ Ni - to - yaŋ - ke e - taiŋ Ed uŋ - ka - ton -

FINE.

ka - bdu ed, } Wo - i - yo - ki - ſi - ce qa
ea - ſa oŋ } waiŋ - pi ye.

D.C.

Wo - ya - zaiŋ a - ya - ki - pa. A - MEN.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

- 2 Qa Nitouŋpi kin he oŋ,
Qa wicaša tokope,
Tokakijepi kin ko,
Oyapa kin hena oŋ,
Qa akihaŋničiya
Ed wakanjšica yakte,
Oŋ waceuŋkiyapi
Ed uŋkatoŋwaŋpi ye.
- 3 Qa iyonicisica,
Ceyakiye hea he oŋ,
Wowisted šina yetoŋ,
Qa watešdake pepe

(41)

- Nuŋ, Niopi qa hehanđ
Caŋ akand niktepi qoŋ,
Oŋ waceuŋkiyapi
Ed uŋkatoŋwaŋpi ye.
- 4 Qa wicalapi kin he,
Qa wiconte kin nakun
Ko ohiyaye ciqoŋ,
Oŋ niuŋyayapi kta;
Wowašake waiŋ wakanj
Wowitaŋ nakun duha,
Oŋ waceuŋkiyapi
Ed uŋkatoŋwaŋpi ye. AMEN.

Lent.

33 "Weary of Earth, and Laden with my Sin." 10s.

"He oj wopekitonpi kiŋ uŋyuhapi, Iye we kiŋ oj, woalitani kaju-jupi kiŋ hee, Iye towaonſida tanka kiŋ eciyatəŋhan." — Ephes. i: 7.

LANGRAN.

1. Ma - ka kiŋ de i - wa - ma - tu - ka lica, Wa - wa - lita - ni tke -
ye liciŋ we - ciŋ onj, Wan - kan - tki - ya i - šta ye-wa - ya caŋ
He ed i - wa - huŋ - ni wa - ciŋ lica ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Tka taku šica hed ounye ſni,
Qa miš hemaceeca sdodwakiya,
Eſa wicaho waŋ hetəŋhaŋ liciŋ,
"U wo," emakiya nawakihon.
- 3 Haŋ, nina liciŋ maſice ciŋ he oj
Makoce waŋ wakaj kiŋ hed, nakuŋ
Oiyotanke ska kiŋ toked ed
Inawajin owakihi kta he?
- 4 Malhiyatakiya yewacajmi
Tka ſice ciŋ icakdaya mauŋ
Ša wokicanpté de nawakihon,
"Owas okdaka yo, yani kta ce."
- 5 Hemakiye ciŋ Jesus Hee ce,
Imacu kta e oj nape uya;
Owas yuska kte ciŋ we kiŋ he e,
Wanjkand amai kta okihi ce. AMEN.

The Christian Year.

Palm Sunday and Passion Week. — Jerusalem ed ya Anpetu
Wakanj qa Ioko kinj.

34 “Forty Days and Forty Nights.” 7s.

“Qa Woniya kinj Jesus makotahena ekta iyayeya; anpetu wikkemna
topa hehanjanj Wakanjica wawiyutanjanj. Unjkanj anpetu kinj hena
ed takuna yute šni.” — St. Luke iv: 1, 2.

FIRST TUNE.

HERNLEIN.

Christ, wi - kce - mna to - pa canj Ta - ku yu - te, šni ya - uŋ,

Qa i - yu - tanj - ni - yanj - pi, Tka wa - ya - hta - ni šni ce. A-MEN.

Qa i - yu - tanj - ni - yanj - pi, Tka wa - ya - hta - ni šni ce. A-MEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Qa iyokišid yaun
He ed ouŋpapi qa
Ceŋkiyapi kte ciŋ
He iyececa šni he?
- 3 Qa wanjanjica kinj he
Nina heciŋ unkuwapi
Ša, he huŋkpajniyaj ye,
He ecij yaktena ce.
- 4 Heced wookiye lica
Oŋ uŋkakipapi kta
Qa Nitaoknikde kinj
Ouŋkiyapi kta ce.
- 5 O Wanikiya wakanj,
Nicakda uŋqonjpi nuŋ;
Oŋ wicakini kte ciŋ
Ed inauŋjinpi kta. AMEN.

Palm Sunday and Passion Week.

34 "Forty Days and Forty Nights." 7s.

"Qa Woniya kiŋ Jesus makotahena ekta iyayeya; anpetu wikkemna topa hehanjaŋ Wakajšica wawiyutajŋ. Uŋkaj anpetu kiŋ hena ed takuna yute šni." — St. Luke iv: 1, 2.

SECOND TUNE.

REDHEAD No. 47.

1. Christ, wi - kce-mna to - pa caŋ Ta - ku yu - te šni ya - uŋ,
Qa i - yu - tanj - ni - yanŋ-pi, Tka wa - ya - lita - ni šni ce. A - MEN.

2 Qa iyokišid yaŋ
He ed ouŋpapi qa
Ceujkiyapi kte eŋj
He iyececa šni he?

3 Qa waŋkajšica kiŋ he
Nina hciŋ uŋkuwapi
Ša, he huijkpaŋniŋ ye,
He eŋj yaktena ce.

4 Heced wookiye hca
Oŋ uŋkakipapi kta
Qa Nitaoknikde kiŋ
Ouŋkiyapi kta ce.

5 O Wanikiya wakanj,
Nicakda uŋqonpi nuŋ;
Oŋ wicakimi kte eŋj
Ed inauŋjinŋpi kta. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

The Christian Pear.

35 "Glory be to Jesus." 6s. 5s.

"Christ we tehike ciŋ," — 1 Peter i: 19.

FIRST TUNE.

CASWELL.

1. { Je - sus wo - wi - tan kinj He yu - ha nuŋ - we,
Kaiŋ wa - kaiŋ e - tan - hanj We wa - šte kpa - pson!

He I - ye mi - ye onj Wo - ya - zaŋ kinj ed. }
He mi - ye wa - ni kta E onj he - coŋ ce. } A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 We wa-šte hiyu kinj,
 Onj maka kinj he
 Ohinji tehi kinj
 Ed waŋkinj kte šni
 E opekitonj kinj,
 Ohinjiyaŋ he
 Woyawa-šte tanja
 Onj yataŋpi nuŋ!

3 Heoŋ ho taŋkaya
 Iyakis'a po —
 Haiŋ, mniitaŋ e lmuŋ se
 Iyakis'a po;
 Awicakehaŋ licinj
 We tehike ciŋ
 Jesus we wa-šte kinj
 He yataŋpi ye! AMEN.

Palm Sunday and Passion Week.

35 "Glory be to Jesus." 6s. 5s D.

"Christ we tehike ciŋ." — 1 Peter i: 19.

SECOND TUNE.

ST. JOHN.

1. Je-sus wo-wi-taij kinj He yu-ha nuŋ-we, He I-ye mi-ye oŋ
 Wo-ya-zaij kinj ed Kaj wa-kaj e-taj-haj We wa-ſte kpa-
 pson! He mi-ye wa-ni kta E oŋ he-coŋ ce. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 We waſte hiyu kinj,
 Oŋ maka kinj he
 Ohipni tehi kinj
 Ed waŋkiŋ kte ſni
 E opekitoŋ kinj,
 Ohipniyaj he
 Woyawaſte taŋka
 Oŋ yataŋpi nuŋ!

3 Heoŋ ho taŋkaya
 Iyakiš'a po—
 Hanj, mnitaŋ e lmuŋ se
 Iyakiš'a po;
 Awicakehaj hciŋ
 We tehike ciŋ
 Jesus we waſte kinj
 He yataŋpi ye! AMEN.

Palm Sunday and Passion Week.

36 Hollingside. 7s. D.

"Takuna op imawinkta šni nujwe, Jesus Christ Itancajuŋkiyapi
caŋcipawega Tawa kiŋ hecena oŋ."—Gal. vi: 14.

[Martyn, Hymn 3, may be used.]

1. Je - sus Christ ni qa te ciŋ, He sdod-wa - ya haŋ - tan - hanš
Ta - ku saŋb wa - ciŋ kte šni; Haŋ, ma - ka kiŋ a - ta - ya
Ta - ku - šni wa - da he oŋ; He a - wa - bde - ze ciŋ - hanj
He wi - co - ni e - e kta, Christ, o - ka - hnihil-ma-yan ye. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wosdodye wanj tokeca
Takuna owade šni,
Christ miye on caŋ akand
Nina heciŋ kakišyapi;

Wosdodye decena heciŋ
Oŋ wiconi heca kta ce,
Oŋ wani kta hee e,
Christ okalnihilmayan ye. AMEN.

The Christian Year.

37 "Ride On! Ride On in Majesty!" L. M.

"Wicota tokata yapi, qa ton a ihakab upi kiŋ iyakiš'api qa heyapi;
David eŋhiŋtku woohiye yuha nuŋwe." — St. Matt. xxi: 9.

ROUSSEAU.

1. Ya yo! ya yo! I - ni - tan - can! Paŋ - yaŋ Ho - san - na e - ya - pi;
 Caŋ - ha - ka qa ſi - na kiŋ ko A - di ya yo, Wa - ni - ki - ya. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Ya yo! ya yo! Initancan!
Eſa, niŋiŋ kta e ya yo;
O Christ, wiconyé kiŋ nakun
De oŋ ohiyayiŋ kta ee.
- 3 Ya yo! ya yo! Initancan!
Mahipiya ed wicobe kiŋ
Wanikdušna kte ciŋ de oŋ
Iyokišid hiyeya ee.
- 4 Ya yo! ya yo! Initancan!
Ehake wokicize qed;
Niyate Toyanké akanj
Iye ape niyančka ee.
- 5 Ya yo! ya yo! Initancan!
Eſa niŋiŋ kta e ya yo;
Nicakije ciŋ ohakab,
Nitowitaj ikičeu wo! AMEN.

Good Friday. — Anpetu Izaptañ waštc kij.

38 Spanish Chant. 7s.

"Awicakehaj waŋyazaŋpi kij hena Iye yuha, qa wicocante ſica uŋkitawapi kij hena Iye qinj." — Isa. liii: 4.

1. { Je - sus Christ Wa - ni - ki - ya, De an - pe - tu ed ni - ta, }
 { Si - ca - pi - na - pe - pi kij Ed i - ni - cu - pi; mi - ye }

On ni - kte - pi he e - hanj: Wo - i - yo - ki - si - ce hea

Hed sdod - ya - ki - ya, tka miš On wa - ni kte ciŋ he - e. A - MEN.

From "Goodrich & Gilbert Hymnal" by permission of E. P. Dutton & Co.

2 Jesus Christ Wanikiya,
 De anpetu kij ehanj,
 Caŋicipawega kij
 Ed onicatanpi ce;
 Miš wawalitani hena
 Oŋ niktepi he ehanj,
 Tka miyecicajuju,
 Oŋ waciŋciyij kta ce.

3 Jesus Christ Wanikiya,
 De anpetu ed, miye
 E-oŋ, wokakije waŋ
 Oŋ tešdagnicatonpi;
 Tka tokata hee oŋ
 Miš, Wakantanka ti ed,
 Wowitanj watešdake
 Hee lica mayaqu kta.

4 Jesus Christ Wanikiya,
 De anpetu kij ehanj,
 Mni waŋ pa ničupi ce;
 Woteliike tanka lica
 Tka tokata, hee oŋ,
 Miš, Wakantanka ti ed,
 Woyatke wiconi lica
 Niš yatkemayaiŋ kta.

5 Jesus Christ Wanikiya,
 De anpetu kij ehanj,
 Niš cuwi canipapi;
 We, mini nakuj, biyu,
 Qa hetajhaj oŋ, dehanj
 Woalitani kij owas,
 Oŋ mašape ciŋ ee,
 Micipajupi ce. AMEN.

The Christian Year.

39 "T is Finished; So the Saviour Cried." L. M.

"Wana yuštanpi ce, eya ; hehand pa makata iyeye ca taniya kin hiyuya."—St. John xix : 30.

FIRST TUNE.

REDHEAD, 12.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Yuštanpi ce; owapi qonj
Iyeced; qa waayata
Eyapi qonj, Miye lica e
Wanikiya mikduštanj ce.
- 3 Yuštanpi ce; qa ozajpi
Wakanj kinj he yulidecapi,
Qa Aaron he wayušna qonj
Detañhaj he henana kta.
- 4 Yuštanpi ce; matij kta e
Wahowaye ciŋ dee e
Onj woalitani kinj wakte,
Qa onj wicota nipi kta.
- 5 Yuštanpi ce; Wakanjšica
Ihangwaye, ca onj maka
Ed wowiyuškinj kinj u kta,
Qa wowaſte yukinj kta ce.
- 6 Yuštanpi ce; oyaka po;
Makata qa malipiyata,
Wakanjšica ti qed nakuj,
Yuštanpi kinj oyaka po. AMEN.

Good Friday.

39 "Tis Finished; So the Saviour Cried." L. M.

"Wana yuštanpi ce, eya; hehayd pa makata iyeye qa taniya kij hiyuya."—St. John xix : 30.

SECOND TUNE.

ROCKINGHAM.

1. Yu - štan - pi ce; Wa-ni - ki - ya E - ye qa ta. I - kdu - štan; qa
 O - ki - ci - ze wa - na yu - štan, Qa wo - o - hi - ye kij i - eu. A-MEN.

From "Tunes Old and New," by permission Rev. Dr. Tucker.

- 2 Yuštanpi ce; owapi qoj
Iyeced; qa waayata
Eyapi qoj, Miye lica e
Wanikiya mikduštan ce.
- 3 Yuštanpi ce; qa ozanpi
Wakanj kij he yulidecapi,
Qa Aaron he wayušna qoj
Detanhanj he henana kta.
- 4 Yuštanpi ce; matij kta e
Wahowaye ejij dee e
Onj woalitani kij wakte,
Qa onj wicota nipi kta.
- 5 Yuštanpi ce; Wakanjsica
Ihangwaye, qa onj maka
Ed wowiyuskij kij u kta,
Qa wowašte yukij kta ce.
- 6 Yuštanpi ce; oyaka po;
Makata qa malipiyata,
Wakanjsica ti qed nakun,
Yuštanpi kij oyaka po. AMEN.

The Christian Year.

40 "Bound Upon the Accursed Tree." Ten 7s.

"Awicakehaj wicaša kiŋ de Wakantanka eŋhjŋtka kiŋ Hee."—St.
Mark xv: 39.

DORIAN.

St. ANSELM.



1. Caŋ kiŋ ed o - ka - taŋ - pi, Oŋ - si - ke ca we hi - yu, He-he - he, tu -



we kta he? He hu - ha ya - zaŋ kiŋ oŋ, Qa ce - lipi yu - lide - ca - pi, Qa i -



šta kiŋ bde - ze šni, Qa cu - wi ca - pa - pi kiŋ, I - pu - za, qa we te - mni,



Oŋ i - ye - uŋ - ki - ya - pi; Je - sus, Christ kiŋ de Ni - ye! A - MEN.



Good Friday.

- 2 Cañ kin̄ ed okatañpi,
Wokokipe qa wakan,
Hehehe, tuwe kta he?
Wicokaya lica eša,
Wi kin̄ he aokpaza,
Qa maka kin̄ he škanjškanj,
Tapi kin̄ kinipi, qa
Inyañ kin̄ nabdebdacea;
Oj̄ iyeunkiyapi;
Jesus, Christ kin̄, de Niye!
- 3 Cañ kin̄ ed okatañpi,
On̄sike ca ta nuj̄ se,
Hehehe, tuwe kta he?
Tin̄ kta uñkaj he ehajd
Ed howaye lice ciñ oj̄,
- Qa tajcañ kin̄ liapi ed
Inyaij oj̄ natakapi,
Qa hed ceya hip̄i qoñ,
Oj̄ iyeunkiyapi;
Jesus, Christ kin̄, de Niye!
- 4 Cañ kin̄ ed okatañpi,
Wokokipe qa wakan,
Hehehe, tuwe kta he?
Ktepi kin̄ oj̄ cekiya,
Qa kini, nakuj he oj̄,
Te ciñ oj̄ niwicaya,
Woohiye kin̄ yuha,
Qa wakanpi ob yan̄ka;
Oj̄ iyeunkiyapi;
Jesus, Christ kin̄, de Niye! AMEN.

Easter Eve. — Kini Itokab Ḥtayetu kin̄.

41 Vienna. 7s.

"Owotajna uñyawapi kte ciñ oj̄ ake naiñkiyapi." — Rom. iv: 25.
[Monkland, Hymn 107, may be used.]

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Taku wokipajin̄ kin̄,
Taku wokakije kin̄
Ko owas akipe ea
Cañ kin̄ ed okatañpi.
- 3 Yamni cañ ehajd, iho!
He kini waiñyakapi;
Qa Atkuku Ti kij̄ ed
Wowitañ kduha yan̄ka.
- 4 Toie nauñlionpi,
Tohaj̄ kin̄ uñkopapi;
Qa uñtapi kin̄ hehajd,
Heciya uñyanpi kta.
- 5 Qa Ateyapi wakanj,
Qa Cinbjñtku kin̄ wakanj,
Woniya Wakaj̄ kin̄ ko,
Wowitañ yuha nuj̄we. AMEN.

The Christian Year.

Easter. — Kini Anpetu kin.

42 St. Martin's. C. M.

"Tona ištijmapi qoŋ hena ed taku tokaheya icaǵe ciŋ Hee." —
1 Cor. xv: 20.

FIRST TUNE.

1. Wa - kaij - taj - ka . . . Cin - hinj - tku kinj Ma -
ka - ta hi . . qa ta; Aŋ - pe - tu kinj . . i -
ya - mmi ed Pi - ya . . i - na - jij ce.

By permission of A. S. Barnes & Co.

- | | |
|---|---|
| 2 Waskuyeca tokaheya
Wicaté ciŋ etaj
Icaǵe ciŋ he Ee ce,
Piya inajin oj. | 4 Wicaša Adam he etaj
Ihangwicayapi;
Iyeced Christ kinj ed piya
Owasin nipi kta. |
| 3 Eciŋ wicaša kinj etaj
Wicaté ciŋ he u;
Iyeced he etanjhai oj
Wicani teca ce. | 5 Wakantanka etapa kinj
Ekta Jesus yanja;
Anpetu wanj ehake qed
Wayasu u kta ce. AMEN. |

Easter. — Kini Anjpetu kinj.

42 Passover. C. M.

"Tona ištijmapi qoj hena ed taku tokaheya icaǵe ejn Hee." —
1 Cor. xv: 20.

SECOND TUNE.

1. Wa-kan-taj - ka Cinj - hinj - tku kinj Ma - ka - ta hi qa
ta; Anj - pe - tu kinj i - ya - mui ed, Anj - pe - tu
kinj i - ya - mni ed Pi - ya i - na - jin ce. A - MEN.

By permission of Oliver Ditson Company.

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | Waskuyeca tokaheya
Wicaté ejn etaj
Icaǵe ejn he Ee ce,
Piya inajin oj. | 4 | Wicaša Adam he etaj
Ihangwicayapi;
Iyeced Christ kinj ed piya
Owasinj nipi kta. |
| 3 | Eciŋ wicaša kinj etaj
Wicaté ejn he u;
Iyeced he etanjhaŋ oj
Wicani teca ce. | 5 | Wakantanka etapa kinj
Ekta Jesus yanjká;
Anjpetu wanj ehake qed
Wayasu u kta ce. AMEN. |

The Christian Year.

43 "Jesus Christ is Risen To-day." 7s.

"Ded uñ šni; wana ikduekicetu, heye eqoñ iyeeeca." — St. Matt.

xxviii: 6.

FIRST TUNE.

EASTER HYMN.

1. Je - sus Christ wa - na ki - ni, A - li - lu - ya!

Wo - o - hi - ye tan - ka hea, A - li - lu - ya!

Waŋ - ca - na ean - a - kajd ta A - li - lu - ya!

Haj, uñ - ni - pi kta e oñ. A - li - lu - ya! A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Christ waŋkajd Itaŋcaj kiŋ,
Aliluya!

Oñ yatan idowan̄ po,
Aliluya!

Qa wahtanipisa kiŋ,
Aliluya!

Haj, niwicayiŋ kta eij,
Aliluya!

3 Ho, Wanikiya kimi,
Aliluya!

Iyakiš'a po dehanj̄d,
Aliluya!

Wopida waštē yuha,
Aliluya!

Oñ Iye yatanpi ye,
Aliluya!

4 Haj, Ate, Nicin̄ksi qa,
Aliluya!

Woniya Wakaŋ nakun,
Aliluya!

Wowitaj̄ odowan̄ de,
Aliluya!

Ohijni ničn̄pi kta,
Aliluya! AMEN.

Easter.

43 "Jesus Christ is Risen To-day." 7s.

"Ded uj šni; wana ikduekicetu, heye ciqoŋ iyececa." — St. Matt.
xxviii: 6.

SECOND TUNE.

WORGAN.

1. Je-sus Christ wa-na ki - ni, A - li - lu - ya! Wo-o - hi - ye
 tanka leia, A - li - lu - ya! Wanjea-na caj a-kajd ta, A - - li -
 lu - ya! Haj, uŋ - ni - pi kta e oŋ. A - - li - lu - ya! A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Christ wajkajd Itancaj kiŋ,
Aliluya!

Oŋ yataŋ idowan po,
Aliluya!

Qa walitanipisa kiŋ,
Aliluya!

Haj, niwicayin kta ciŋ;
Aliluya!

3 Ho, Wanikiya kini,
Aliluya!

Iyakiš'a po dehanj,
Aliluya!

Wopida waštę yuha,
Aliluya!

Oŋ Iye yataŋpi ye,
Aliluya!

4 Haj, Ate, Nicinjkši qa,
Aliluya!

Woniya Wakanj nakunj,
Aliluya!

Wowitaj odowan de,
Aliluya!

Ohijni ničupi kta,
Aliluya! AMEN.

The Christian Pear.

44 "Awake, ye Saints, Awake." 6s. 8s.

"Itajcaj aŋpetu käge cij he dee, he ed uŋkiyuškipi qa caŋte unjwaſtepi kta." — Ps. exviii: 24.

LENOX.

1. Ho-po ki-kta-pi ye, Aŋ-pe-tu de wa-kaŋ; Ya-tan-yan do-waŋ
po, Ded wo-wi-yu-škip ee; Wa-kaŋ-tanka Ta-ma-ka ed Wa-
Wa-kaŋ-tanka Ta - ma-ka ed, Wa-kaŋ-tanka Ta -
kai-ŋ-tan-ka Ta - ma-ka ed Wi-co-o-zí kiŋ o-hin-ni. A-MEN.
ma - ka - ed Wi - co - - o - zi kiŋ o - hin - ni.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

- 2 Aŋpetu de wakaj,
Ed Christ kini kiŋ oy;
Wiconje ktena qa
Niunkiyapi ce:
Małpiyata uŋyanpi kta
Iye wakanjaŋ ti kiŋ ed.
- 3 Itajcaj kiŋ kini,
Yataŋ idowan po:
Małpiya qa maka

- Yaonihaiŋpi ye:
Christ waŋcana liciŋ ktepi qoŋ
Wana Itajcaj lica yančka.
- 4 Itajcaj tančka kiŋ,
Niš miwakan duha,
Qa wowieake kiŋ,
Wiconi kiŋ nakuj:
Nioie unqupi ye,
Wiconi lica caŋku kiŋ he. AMEN.

Easter.

45 "The Strife is O'er, the Battle Done." P. M.

'Odowan teca waj Itajcañ kiŋ kahiyayapi ye, He taku wowinihaŋ
econ kiŋ heoŋ.' — Ps. xviii: 1.

VICTORY.

1. O - ki - ci - ze wa - na yu - ſtaŋ, Wi - co - ni oŋ o - hi - ye eŋ,
Qa oŋ de-handj uŋ - do - wanj - pi. A - li - lu - ya!

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wiconjé towašake kiŋ
Christ ataya ihanjya ce:
Oŋ nima iyakis'a po,
Aliluya!

3 Ajpetu yamni ṭa wanjke
Ciqonj etaj inajinj ce:
Oŋ wowitaŋ yuha nunwe!
Aliluya!

4 Nakuj wakajšica ti kiŋ
Tiyopa kiŋ nataka ce,
Malipiya kiŋ yuzamni ce;
Aliluya!

5 Nicakije telike eŋ
He oŋ niuŋkiyapi ye,
Uŋkinidowanji kta ce:
Aliluya!
AMEN.

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia. A - MEN.
Org. ♩

The Christian Pear.

46 Coronæ. 8s. 7s. 4.

"Wana Christ wiconjte etaŋhan piya ikicag'a." — 1 Cor. xv: 20.

[*Saxe Weimer, Hymn 167, may be used.*]

1. A - li - lu - ya! A - li - lu - ya! Wo - ki - ei - ze kinj yu - štaj;
 Wo - o - hi - ye onj te - šdag - tonj, Qa - wanj-kajd do - waj - pi ce:
 Je - sus, Je - sus, To - o - hi - ye tanj - ka kinj! A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Aliluya! Aliluya!
 Wocanjetšice lice cinj,
 He wana hekicinana,
 Onj ikiciyuškinj po.

3 Aliluya! Aliluya!
 Wotelih wiconjte kinj,
 Ataya akipa unkaj
 Satan kinj ihangya ce.

4 Aliluya! Aliluya!
 Haj, maka sitomniyanj,
 Wiyuškijye hcij dowaj po;
 Christ dehand inajin ce.

5 Aliluya! Aliluya!
 Haj, wiconjte kinj etaŋ
 He unkiš upkiyuškapi,
 Toekicetu kinj onj. AMEN.

Easter.

47 "Jesus Lives!" P. M.

"Tuwe te ca ake kini, qa ito owihajke wanijd ni waup; Amen; qa Wakansiea ti kin wiconjte ko tiyobiyušdoke kinj yuha manjka."— Wayuo i: 18.

ST. ALBINUS.

1. Je - sus ni! Wi - con - te kinj He wa - na o - ko - ki -
pe sni; Je - sus ni! Wi - ca - ha - pi
Ed ka - ška un - qon - pi kte sni. A - li - lu - ya! A-MEN.
Aliluya!

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Jesus ni! Wiconjte he
Ohiijniyanj heij wiconi
Onj tiyopa heca kta,
E ujkiciyułdokapi.
Aliluya!
- 3 Jesus ni! Owas onj ta;
Heced wakašotešni heij
He akna ujqonpi onj,
Jesus wowitanj yuha kta.
Aliluya!

- 4 Jesus ni! Qa Christ canje
Onj teunłhidapi lice cij
He wakajšicapi kinj,
Tohijnji ujkipi kte sni.
Aliluya!
- 5 Jesus ni! Maka akand
He Išnana tančka kta ce;
Qa owihajke wanijd,
He kici ujqonpi kta ce.
Aliluya!
AMEN.

The Christian Year.

48 "He is Risen! He is Risen!" 8s, 7s, 7s.

"Ehanqoŋ Itançcaj kij kini." — St. Luke xxiv : 34.

FIRST TUNE.

UNSER HERRSCHER.

1. { Na - jin! na - jin ee! I - ye hea — Ni - na - wi - yu -
 Ya - mni - canj ka - ška - pi tka qoŋ, He e - tanj - i -

škin - pi ye; } On wi - coŋ - te kte - pi - na,
 kdu - ška ce,

Christ I - ye o - hi - ya ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Tona woalitani ota
 On iyokišicapi,
 Qa akilihanıčiyapi,
 Easter kij uyhapi ce:
 Christ dehaŋd uŋyuškapi,
 Christ Iye ohiya ce.

3 Najin! najaŋ ce! Iye hea —
 On tiyopa kin yuğan;
 Woalitani tokaške kij
 He etaj uŋyuškapi,
 Qa uŋyuwakanji, on
 Easter kij uŋyuuhapi. AMEN.

Easter.

48 "He is Risen! He is Risen!" 8s, 7s, 7s.

"Ehajqon Itançaj kij kini." — St. Luke xxiv : 34.

SECOND TUNE.

IRBY.

1. Na-jin! na-jin ce! I - ye lica—Ni-na wi - yu - skij-pi ye;
Ya - mni - caj ka - ska - pi tka qoj, He e - taj i - kdu - ska ce,

On wi - coj - te kte - pi - na, Christ I - ye o - hi - ya ce. A-MEN.

Oj iyokiiscapi,
Qa akilhanjiciyapi,
Easter kin yuhapi ce:
Christ dehañd unyuskapi,
Christ Iye ohiya ce.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Tona woalitani ota

Oj iyokiiscapi,
Qa akilhanjiciyapi,
Easter kin yuhapi ce:
Christ dehañd unyuskapi,
Christ Iye ohiya ce.

3 Najin! najañ ce! Iye lica —

Oj tiyopa kij yugaj;
Woalitani tokaške kij
He etaj unyuškapi,
Qa unjuwakanpi, oj
Easter kin unjuhapi. AMEN.

The Christian Year.

Ascension. — Waŋkajd kikda Aŋpetu kiŋ.

49 “Thou art Gone Up on High.” D. S. M.

“Iye kiŋ malpiya kiŋ ekta kikda.” — 1 Peter iii: 22.

FIRST TUNE.

DIADEMATA.

1. Waŋkand i - da - de ciŋ, Ma - hpi - ya kiŋ e - kta; Ni - to - yan - ke kiŋ
i - kduksaj Ni - ya - taŋ - pi e - ce; Uŋ - kiš te - li - ya ded Uŋ - qoppi kiŋ he
onj Wi - ca - ki - can - ptij kte ein He Uŋ - ku - ki - ya - pi ye. A - MEN.

From “Goodrich & Gilbert Hymnal” by permission of E. P. Dutton & Co.

2 Waŋkajd idade ciŋ,
Tokaheya Niye
Makata kuya ded yahi,
Qa wokakije wan
Iyotaŋ pe lice ciŋ
Sdodyaya onj, Niye
Watešdagnicatoŋpi ce,
Waŋkajd idade ciŋ.

3 Ecanoj kiŋ okna
Econqonpi kta ce,
Uŋkitanŋokšaj wotehi
Qa wokokipe ko

Anauŋtanŋpi ša;
Nitacanŋku kiŋ he
Tehike ša naŋke ciŋ hed
Uŋkaipi nuŋwe.

4 Waŋkajd idade ciŋ;
Tuka malpiyata
Ounyanŋpi owasiq ob
Ake yau kta ce.
Nitowašake onj
Niunŋkiyapi ye,
Nietapata heced onj
Inauŋjinŋpi kta. AMEN.

Ascension.

49 "Thou art Gone Up on High." S. M.

"Iye kinj malipiya kinj ekta kikda." — 1 Peter iii: 22.

SECOND TUNE.

CAMBRIDGE.

1. Waŋ - kajd i - da - de ciŋ, Ma - lipi - ya
kiŋ e - kta; Ni - to - yan - ke kiŋ
i - kdu - kšaŋ Ni - ya - taj - pi e - ce; A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Waŋkajd idade ciŋ,
 Tokaheya Niye
Makata kuya ded yahi,
 Qa wokakije waŋ
 Iyotaj pe hice ciŋ
 Sdodyaya oŋ, Niye
Watesdagnicatonpi ce,
 Waŋkajd idade ciŋ.

- 3 Ecanoŋ kiŋ okna
 Ecoŋqonpi kta ce,
 Uŋkitajokšaŋ wotehi
 Qa wokokipe ko

Anauŋtanpi ša;
Nitacajku kiŋ he
Telihke ša najke ciŋ hed
Uŋkaipi nuŋwe.

- 4 Waŋkajd idade ciŋ;
 Tuka malipiyyata
 Ouijyanpi owasiŋ ob
 Ake yau kta ce.
 Nitowašake oŋ
 Niunkiyapi ye,
 Nietapata heced oŋ
 Inauŋjinpi kta. AMEN.

The Christian Pear.

50 Hope. S. M. D.

"Wanjkajd yakiyakda." — Ps. lxviii: 18.

[Cambridge, Hymn 49, may be used.]

1. O Christ, wanj-kajd ya - ki, Ma - lipi - ya kij e - kta;

Qa he - ci - ya a - ya - štanj šni Ni - ya - tanj - pi e - ce:

Wi - ca - ki - canj - pte ej, . . . Naj - ke cin he - ci - ya,

Hed yus - uj - ka - ya - pi kta e Ko - haj-na u - ši ye. A-MEN.

Ascension.

- 2 O Christ, waŋkajd yaki;
Eša tokaheya
Maka akajd nicakija,
Qa oj Initancanj;
Uŋkiyepi nakuj
Uŋkakijapi ša
Nihakabya uŋyanpi oj
Nici uŋqonpi kta.
- 3 O Christ, waŋkajd yaki;
Eša malipiya ed
Wicaduha kinj ob ake
Hukud yau kta ce;
Qa toked hed uŋkis
Nietapa ekta
Inauŋjinpi kte ciŋ he
Eced uŋnipi nuŋ. AMEN.

51 "Stand Up, my Soul, Shake Off thy Fears." L. M.

"Ate, ton a mayaqua kinj hena, tokiya wauŋ kinj hed miciunpi kta waciŋ." — St. John xvii: 24.

[Wareham, Hymn 23, may be used.]

PENTECOST.

1. Mi - na - gi kinj, i - na - jinj yo, Qa ko - pe - kda a - yu - ſtanj yo;

Qa Je - sus Christ Ta - wi - pe kinj Ko - ya - ke ca hi - ya - ya yo. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Bdetaŋhukayaye ciŋ He,
Ihuŋni kinj ekta ya yo;
Qa wowiyuškinj ohinjní
Tiyopa qed yai kta ce.
- 3 Wakanjśica kinj, toka kinj,
Wayal̄tani hena nakuj,
Nicipajnyan unpi qeš
Christ Jesus He wacinyanj yo.
- 4 He ta tuka kini kinj oj
Niš tokaniyanpi owas
Ohiniciciyapi ce;
Kowicakipe šni uŋ wo.
- 5 He oj cajtetinsya ya yo,
Mał̄piyata tiyopa qed,
Hed wokoyake ska koyag
Qa wiyuškinjyan unpi ce. AMEN.

The Christian Year.

Whitsuntide. — Aŋpetu-Wakaj-ska kinj.

52 St. Alban. 11s.

“Wakanṭaŋka Taniya šakowinj maka owaŋcaya yewicayapi kinj.”
— Wayuo v: 6.

FIRST TUNE.

1. Wo - ni - ya Wa - kaj Ni - ša - ko - wiŋ - pi kinj, De aŋ - pe - tu
 kinj Ni - to - i - yo - yanj - pa Wo - šbe kinj uŋ - ki - can -
 te - pi ed yu - kanj Oŋ he - na i - yo - janj - janj uŋ - yanj - pi ye;

CHORUS.

Oŋ o - ko - da - ki - ci - - ye ša - ko - wiŋ kinj

Whitsuntide.

The musical score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and a key signature of one sharp. The lyrics are written below the notes:

Ob su - ta - ya heinj o - was uŋ - qoŋ - pi kta. A-MEN.

- 2 Woksape wakanj Nišakowinpi kiŋ,
Niš Iyoyaŋpa hee ciŋ Niye pi ce;
Oŋšiŋkidapi ye, aŋpetu de;
Qa uŋkitawaciŋpi caŋkuye ciŋ
Ed iyoŋjaŋuŋkiciciya po;
Heced oŋ niuŋyakiyapi kta ce.
- 3 Wookaliniče Nišakowinpi kiŋ,
Iyakideced wanisakapi ce,
Oŋšiŋkidapi ye, aŋpetu de,
Qa uŋsihapi caŋkuyiŋ kte ciŋ he,
Ed iyoŋjaŋuŋkiciciya po,
Heced oŋ Nihakabya uŋyaŋpi kta.
- 4 Wowaonspekiye kiŋ Nišakowinj,
Iyakideced wadaotajinjiŋpi,
Oŋšiŋkidapi ye, aŋpetu de,
Qa uŋkištapi caŋkuyiŋ kte ciŋ he,
Ed iyoŋjaŋuŋkiciciya po,
Heced oŋ uŋkaniyuštanji kte šni.
- 5 Woowotajna Nišakowinpi kiŋ,
Wokokipe ūca wakanj henicapi,
Oŋšiŋkidapi ye, aŋpetu de,
Qa caŋkuuŋyaŋpi kta iyuha heinj,
Ed iyoŋjaŋuŋkiciciya po,
Heced oŋ wiconi ed uŋkipi kta. AMEN.

The Christian Year.

52 11s

"Wakanjtajka Taniya šakowinj maka owanjeaya yewicayapi kinj."
— Wayuo v: 6.

SECOND TUNE.

1. Wo - ni - ya Wa-kaj Ni - ša - ko-wij - pi kinj, De aj - pe - tu
 kinj Ni - to - i - yo - yaj - pa Wo - šbe kinj uj - ki - canj -
 te - pi ed yu - kaj, Oj he - na i - yo - janj -
 janj uj - yanj - pi ye; Oj o - ko - da - ki - ei - ye ša - ko - wij

Whitsuntide.

kinj Ob su - ta - ya heinj o - was uŋ - qoŋ - pi kta. A - MEN.

2 Woksape wakaŋ Nišakowiŋpi kinj,

Niš Iyoyanŋpa lice ciŋ Niyepi ce;

On̄šiuŋkidapi ye, aŋpetu de;

Qa uŋkitawaciŋpi caŋkuye ciŋ

Ed iyojanjaŋuŋkicieiya po;

Heced oŋ niuŋyakiyapi kta ce.

3 Wookalniŋe Nišakowiŋpi kinj,

Iyakideced wanisakapi ce,

On̄šiuŋkidapi ye, aŋpetu de,

Qa uŋsihapi caŋkuyij kte ciŋ he,

Ed iyojanjaŋuŋkicieiya po,

Heced oŋ Nihakabya uŋyaŋpi kta.

4 Wowaonŋspekiye kinj Nišakowiŋj,

Iyakideced wadaotanjŋpi,

On̄šiuŋkidapi ye, aŋpetu de,

Qa uŋkištapi caŋkuyij kte ciŋ he,

Ed iyojanjaŋuŋkicieiya po,

Heced oŋ uŋkaniyuštanŋpi kte šni.

5 Woowotajna Nišakowiŋpi kinj,

Wokokipe hea wakaŋ henicapi,

On̄šiuŋkidapi ye, aŋpetu de,

Qa caŋkuunyaŋpi kta iyuha ſeinj,

Ed iyojanjaŋuŋkicieiya po,

Heced oŋ wiconi ed uŋkipi kta. AMEN.

The Christian Year.

53 "Come, Holy Ghost, our Souls Inspire." L. M.

"Mitaniya kiŋ acieaštanpi kta, mioie kiŋ okalniheciyapi kta." —
Wicoie Wakan i: 23.

[*Grace Church, Hymn 23, II, may be used.*]

MELCOMBE.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Qa Woniya Wakaj Niye
Sdawicaye ciŋ, He Niye,
Nitowaše šakowinj kiŋ
Hena wicayaqu ece.
- 3 Qa oŋ sdawicayaye ciŋ
Waŋkantanhaj dena ee;
Wiconi, wokicanjpte qa
Wacanjtkiyapi peta kiŋ.
- 4 Tanjaŋ uŋtoŋwanpi šni kiŋ,
Iyoyanipa waŋ ohinji
Kiŋ oŋ, uŋtoŋwanpi kta e,
Aiyoyanbuŋyanpi ye.
- 5 Nitowaše kiŋ ota oŋ
Ite uŋšapapi hena
Sdaŋkičiciyapi ye,
Qa wiyuškiŋjuŋyanpi ye.
- 6 Bdetanjhunkaniyanpi ca,
Kiyena šice ciŋ u šni:
Oŋ toka niŋd uŋqoŋpi kta,
Nitookiye u nujwe.
- 7 Ateyapi, Ciŋhıntıku kiŋ,
Nupinjed etaŋ wicayahi,
Hena Niwanjjipina kiŋ,
Sdodyeunyakiyapi nuŋ.
- 8 He oŋ ouŋcaǵe uya
Owasiŋ ed odowan de
Owihaŋkešniyaj liciŋ he
Uŋkahiyayapi kta ce;
- 9 Ateyapi, Ciŋhıntıku kiŋ,
Qa Woniya Wakaj, Hena,
Nitowaše kiŋ ohinji
Yatanj idowanpi nuŋwe. AMEN.

Whitsuntide.

54 "Our Blest Redeemer, e'er He Breathed." P. M.

"Wakde šni kinhanj Wicakicajpte ej ed nihipi kte šni; tka wakde
einhān niyepi ekta uwaši kta." — St. John xvi: 7.

ST. CUTHBERT.

1. O - pe - un - ki - tonj - pi kinj He Wan - kanj ki - kde šni ed,
Wi - ca - ki - cañ - ptij kte ej He Un - qu - pi ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|--|---|
| 2 He tid-wakiyena kaḥya,
Wacañktiyapi kiŋ
Qa wookiye kiŋ yuha,
Awicahanj. | 4 Cañte mahed wicaho wan
Nauñhonpi ece,
Qa oj uñkicanjptapi kiŋ,
He Tawa ce. |
| 3 Wicacan̄te wan̄ oñšiḥaj
Iyeya cañ ed i,
Qa Towaṣte šakowin̄ oj
Hed ti ece. | 5 Qa wowaṣte uñyuhapi
Hañ, woohiye kiŋ
Cañtoyuze wakanj ko, He
Uñqupi ce. |
| 6 O Woniya Wakanj, u ye,
Uñcan̄tepi kiŋ ed,
Qa ouñyakiyapi kta
E hed uñ ye. AMEN. | |

The Christian Year.

Trinity Sunday. — Yamni Taŋpetu Wakaj kin.

55 "The God of Abraham Praise." P. M.

"Micaje kin hee owihajke wanijd, heced Miksuyapi kta." — Kdi.
iii: 15.

Onšpa I.

LEONI.

1. A - bram wa - kaj - da ' qonj, Wa - wi - dag - ya unj
 kinj Wanj - kaj - tu - ya yanj - ke ejij He
 Ya - tanj - pi ye; E - haj - tanj - haj kinj He
 O - wi - haj - ke wa - nijd Qa wo - wa - ste - da -

Trinity Sunday.

ke kij ed Wa - kaij - tanj - ka. A - MEN.

2 WAUN kij tanjka kij,

Maka małpiya ko

Oyakapi ece kij He

Jehova ce; —

Wakipatuje ca

Caje wakanj kij He

Bdawašte kij, yawaštepi

Ihanke šni.

3 Etapa Tawa kij

Ed wowiyuškij ce,

Hena awakitij kta e

Ecojmaši

E oj, maka etaj,

Waŋkajd bde kta e

He oj Abram wakanja qoŋ

Yataŋpi ye;

4 Makata woksape,

Makata woyatanj,

Qa wowašake tawa ko

Ihpewaya;

Iye wahacajka

Qa conkaške sutu,

Qa woyuha mitawa kij

Iwacu kta. AMEN.

The Christian Year.

55 Leoni. P. M.

Onšpa II.

1. I - ye i - ei - con - za, Qa wo - koŋ - ze kij he
 He - ce - na ed su - ta - ya hčinj Wa - cij - wa - - ya,
 Ma - lipi - ya kij e - kta A - ma - yan - pi kta ce,
 O - kni - kde - pi hču - pa - hu onj Wa - i kta ce; A-MEN.

Trinity Sunday.

- 2 Ite waŋbdakin kta,
 Qa towašake kiŋ
 Ohowada ece e kta,
 Ihaŋke šni,
 Qa towašte kiŋ ed,
 Iyukcaŋpica šni,
 Hena iwadowaŋ kta ce,
 Ihaŋke šni.
- 3 Itančaŋ hed uŋ ce,
 Wicašayatapi,
 Itančaŋ woowotaŋna
 Uŋyuuhapi,
 He woalitani qa
 Maka ohiya ce,
 Qa wookiye kiŋ he ed
 Itančaŋ ce.
- 4 Paha wakaŋ ekta
 Hed Zion kiŋ waſte
 He wokiconze Tawa kiŋ
 Awajyaka,
 Qa, wowitaŋyaŋ uŋ
 Wakanpi tawa ob,
 Owihaneke wanijyda hed
 Itančaŋ ce. AMEN.
- Onšpa III.
- 1 Wakantajka waŋkajd
 Wawidagya uŋ kiŋ,
 Oknikde taŋka kiŋ hena
 Idowanpi,
- “ Wakanŋ, wakanŋ, wakanŋ,
 Wicašayatapi
 Iyotaŋ licinj wašake ciŋ,”
 Eyapi ce.
- 2 “ He hecetu qoŋ, haŋ,
 Dehanđ he hecetu,
 Qa hecetu wanjica kta,
 Ihaŋke šni;
 Jehovah kiŋ, Ate,
 WAUN kiŋ taŋka kiŋ
 Ohoundapi ce,” eya
 Dowanjpi ce.
- 3 Obe kiŋ ataya
 Wakantajka waŋkajd
 Iyuškiŋyaŋ pidapi kiŋ
 Eciyapi;
 Ate, Ciŋhijntku kiŋ
 Qa Woniya Wakanŋ,
 Niyatanpi nuŋwe, eya
 Idowanpi.
- 4 Abram wakanja qoŋ
 He miš wakanjwada;
 Małpiyata dowanjpi kiŋ
 Ed owapa;
 Haŋ, wowašake kiŋ
 Qa wowitai kiŋ he,
 Qa woyataŋ kiŋ ohiŋni
 Duha nuŋwe. AMEN.

The Christian Year.

56 Hebron. L. M.

"Iye kij ed wiconi; qa wiconi kij he wicaša iyoyanbwicaye eij
Hee." — St. John i: 4.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Wanikiya, Itančaj kij,
Iyuškinyan idowaj po;
Małpiyata wiconi ed
Iyoyanpa wakaj, wakaj.
3 Itančaj kij wanišaka,
Qa Woniya Wakaj Niye;

- Ounjaye eij he mahed
Iyoyanpa wakaj, wakaj.
4 Ateyapi, Ciňhiňtku kij,
Qa Woniya Wakaj kij He,
Wakančajka wanjina kij,
He wowitay yuha nujwe. AMEN.

Concluded from opposite page.

- 2 O wakaj, wakaj, wakaj, inidowanpi,
Qa watešdake Nitokab iliþeyapi;
Cherubim qa Seraphim ohonidapi,
Ohipni hee eij, He Niye lice ce.
3 O wakaj, wakaj, wakaj, Iyoyanpa ska,
Sicapi kij wanjiyakapi kte šni ce,
Niš owihanké wanijd Niwakanj hee eij,
Wowašake, wowašte duha nujwe.
4 O wakaj, wakaj, wakaj, Itančaj, lice cin!
Niš Niohan kij owas niyatapí kta;
O wakaj, wakaj, wakaj, waonšida kij,
Yamni tuka Wakančajka wanjina. AMEN.

Trinity Sunday.

57 "Holy, Holy, Holy! Lord God Almighty!" P. M.

"Aŋpetu, hanhepi ko ayaštan šni heced eyapi, Wakanj, Wakanj,
Wakanj, Itajcanj Wakajtanča Iyotanj wašaka, Tuwa uŋ, qa uŋ
qoŋ, u kte eŋ Hee ce." — Wayuo iv: 8.

NICAEA.

1. O wa - kanj, wa - kanj, wa-kanj, I - tanj - can hice eŋ!

Hij - hanj - na hica ed un - ki - ni - do - wanj - pi kta;

O wa - kanj, wa - kanj, wa-kanj, wa - on - ſi - da kij,

Ya - mni tu - ka Wa - kanj - tanj - ka wanj - ji - na. A - MEN.

The Christian Pear.

58 Haven. 7s. D.

"Mahpiya kiŋ ekta yamni wayaoτaŋip ece, Ateyapi kiŋ, Wicoie kiŋ, qa Woniya Wakaj kiŋ; uŋkaj hena yamni wajjipina."—
1 John v: 8.

1. Ya-mni o - hij - ni- yaŋ kiŋ, Niš wa-da - o - tan-in - pi, Oŋ uŋ - ni- ya- tan-pi kta,
 Wo - wa - šte uŋ - qu - pi ye. Niš, A - te, Ni-waŋ - ji - na, Qa Ni - ciŋ - ca
 kiŋ, nakuŋ Wo-ni - ya wanj - ji - na ko; Wi-ta - ya wi - co - ni kiŋ. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Qa Itaŋcaŋ kiŋ wanjji,
 Qa Wawicieya wanjji,
 Wocekiye kiŋ wanjji,
 Wowaštē kiŋ Heepi.
 Qa wanjkajd wakajipi ce,
 Qa maka akajd nakuŋ,
 Woniya kiŋ ed nakuŋ,
 Towitanpi ohinji.

- 3 Wowaonjsida wanjji,
 Wokajuju kiŋ wanjji,
 Qa wicayuska wanjji,
 Wowaštē kiŋ Heepi.

Qa wanjkajd Itaŋcaŋ kiŋ,
 Deciya Itaŋcaŋ kiŋ,
 Tapi ed Itaŋcaŋ kiŋ,
 Nipi ed Itaŋcaŋ kiŋ.

- 4 Qa Wakajtanja wanjji,
 Qa Wanikiya wanjji,
 Woniya wanjina ko,
 Wowaštē kiŋ Heepi.
 Okiwanjjipina ce,
 Qa otokahe waniŋd,
 Qa owihajke waniŋd,
 Ohniyaj yataŋpi kta. AMEN.

Trinity Sunday.

59 "We Give Immortal Praise." 6s. 4s.

"Iye etaŋhaŋ, qa Iye eciyataŋhaŋ, qa Iye okna taku owasin uŋ; owihaŋke waniŋd wowitaŋ kici uŋ nujwe." — Rom. xi: 36.

[*Christ Church, Hymn 156, may be used.*]

DARWELL.

1. Wa-kaj-taj-ka A-te Kij He ya-tai-pi ye; He
To-ki-caŋ-pte kinj Qa wo-wa-cinj ye oŋ; Wa-hita-ni-
s'a kinj ni kta oŋ Cin-hinj-tku tij kta e... u-si. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Wakantanka Ate,
Cinjhintku kinj wakan;
He we kpapsoŋ kinj oŋ
Niujkiyapi hea;
Kini, qa oŋ malpiya ed
Dehanj Itanjeŋ taŋka ce.

- 3 Wakantanka Ate,
Taniya kinj wakan;
He Jesus Tawa kinj

- Owieati kinj oŋ
Wicakicaŋpte, ca eced
Nakuŋ niwicaya-ece.
5 Wakantanka Ate,
Cinjhintku, Woniya,
Niyamnipi eša
Niwanjipina hea,
Qa he okalniłipica šni,
Tka he wicaunđapi ce. AMEN.

The Christian Year.

The Lord's Day. — Itançaj Taanpetu kiŋ.

60 Pearce. 6s. D.

"Itançaj aŋpetu kaŋe eŋ he dee, he ed uŋkiyuškiŋpi qa caŋteun-waštepi kta." — Ps. cxviii: 24.

1. Wa-kaj-taj-ka, A - te, Ni - ta - an - pe - tu de, Ya - kdu-wa - šte kiŋ on
A - ho - uŋ - pa - pi kta. Wa - kaj-taj-ka, A - te, Ni - ta - an - pe - tu de,
Ya - kdu - wa - kaj kiŋ on Wa - kaj - uŋ - da - pi kta. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

3 Wakantajka, Ate,
Taanpetu wašte;
On wiyuškinyan hciŋ
Uŋdowaŋpi kta ce.

4 Wakantajka, Ate,
Taanpetu wakaj;
Aŋpetu tajka kiŋ
Uŋkiyuškiŋpi kta.

5 Wakantajka. Ate,
Oyate kiŋ owas
Ob woyataŋ wašte
Uŋničupi kta ce. AMEN.

Ember Daps. — Wicasa Wakanj wicakaġapi kta itokab aijpetu kinj.

61 **Pax Dei.** 10s.

"Tuwena oyake śni kinjhaij toked naḥoŋpi kta he?" — Rom. x: 14.

FIRST TUNE.

1. Tu - we na - hanj̄i wa-cin̄ - yan̄ - pi śni kinj He to - ked
ho - ye - ki - ya - pi kta he? Na - kuŋ na - hanj̄i na - ḥoŋ - pi śni kinj -
hanj̄, To - ked e - ciŋ wa - ciŋ - yan̄ - pi . . . kta he? A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 2 | Tuweni He oyake śni kinjhaij,
Ecin̄ He toked oj naḥoŋpi kta?
Ekta yewicasipi śni kinjhaij,
Toked ecin̄ oyakapi kta he? | 4 | Uŋkiš sdodunyanji henakeca,
Naŋhōŋpi kinj ko oyake śni
Uŋqonji kta uŋkokihipi śni.
Itančaj̄, Niš kici uŋqonji ye. |
| 3 | "Odakota waštē oyakapi,
Qa Wotanjiŋ waštē kinj he nakuŋ
Oyakapi, siha waštēpi ce;"
Eya owapi kinj wieakapi. | 5 | Qa tuwe tokeca etaŋhaij oj
Wanikiyapi kta yuke śni ce;
Wicacaje kinj tokeca wanji
Niunyanji kte ciŋ, wanica ce. AMEN. |

The Christian Year.

Ember Days. — Wicaša Wakan wicakaġapi kta itokab anpetu kiŋ.

61 St. Austin. 10s.

“Tuwena oyake śni kiŋhaŋ toked naḥonpi kta he?” — Rom. x: 14.

SECOND TUNE.

1. Tuwe nahajh wacinyan - pi śni kiŋ He toked hoyekiya -
pi kta he? Nakuj nahajh naḥonpi śni kiŋ - han,
To - ked e - ciŋ wa - ciŋ yan - pi kta he? A-MEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|---|---|
| 2 Tuweni He oyake śni kiŋhaŋ,
Eciŋ He toked oj naḥonpi kta?
Ekta yewicasipi śni kiŋhaŋ,
Toked eciŋ oyakapi kta he? | 4 Uŋkiš sdodunyanji henakeca,
Naŋhionpi kiŋ ko, oyake śni
Uŋqonpi kta uŋkokihipi śni.
Itančaŋ, Niš kici uŋqonpi ye. |
| 3 “ Odakota waštē oyakapi,
Qa Wotanjiŋ waštē kiŋ he nakuj
Oyakapi, siha waštēpi ce; ”
Eya owapi kiŋ wicakapi. | 5 Qa tuwe tokeca etaŋhaŋ oj
Wanikiyapi kta yuke śni ce;
Wicacaje kiŋ tokeca wanji
Niŋyanji kte ciŋ, wanica ce. AMEN. |

Ember Days.

62 "Go Forth, ye Heralds, in My Name." L. M.

"Ikewicaša kij ekta Christ Tawoyuha Okalñilhpica šni kij he obdakij kta."—Ephes. iii: 8.

[*Federal Street, Hymn 110, may be used.*]

MISSIONARY CHANT.

1. E - yan - pa - ha wa - kan - pi kinj, Mi - ca - je kinj He
on ya po; O - ya - te kinj o - wa - sinj
ed Mi - o - i - e o - ya - ka po. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Iyokipiya Wotajinj,
Owas nañowicaya po,
Tukted wiconi kij yukanj
Onspewicakiya ya po.
- 3 Cante kicaksapi hena
Tanjay wicayuwivi po;
Qa ceya unpi kinj, ista
Wicakicipakinja po.
- 4 Tukted kaša yaipi kinj,
Wabduška se ksabya uñ po;
Wakinjena kij walibana
Iyeced walibana uñ po.

- 5 Wakajtajka yenišipi,
Niohanjpi mañpiyatāñ
Onspeniciyapi kinj, he
Oyate ed kdutajnj po.
- 6 Iyuwiñ cona liciñ Miye
Etañ iyacupi ece,
Onj wowaštēdake okna
Ituya sañb wicaqu po.
- 7 He on nitawooñspepi,
Wicakenicidapi kta;
Qa škinjniciyapi kinj on
Walitanipis'a nipi kta. AMEN.

The Christian Year.

Other Holy Days. — Wokiksuye Aŋpetu kinj.

63 Paradise. 8s. 6s.

“ Itancaj wowitaj qa woyuonihaj qa wowašake iyacukta iyeniceca.”
— Wayuo iv: 10.

[*Hopkins, Hymn 64, may be used.*]

1. Wa - kaij - tan - ka, ma - lipi - ya - ta Ni - ta o -

ya - te kinj . . . Ni - to - wi - tanj ya - tanj - pi ce:

Wi - co - ni wanj wa - kaij . . . Hed ska ko -

ya - ka - pi; . . . Na - kunj o - tonj - we kinj . . . Wi -

Other Holy Days.

ya - kpa - ya wanj - ka; O - kna wa - uj wa - cij. . . A - MEN.

2 Wakanjtanka, malpiyata

Nitaoyate kinj

Hed wiyuškiŋ dowanpi ce:

Wiconi waj waſte

Hed ska koyakapi;

Tlowiyakpakpa

Qa coŋkaške suta;

Okna wauj waciŋ.

3 Wakanjtanka, malpiyata

Oyate kinj owas

Nitowaſte yatanpi ce;

Wiconi tajka waj

Hed ska koyakapi;

Ate Wakanj Ti ed

Iyoyanpa ska kinj;

Okna wauj waciŋ.

4 Wakanjtanka, malpiyata

Nitotonwe kinj ed,

Ohiyapi dowanpi ce;

Wiconi anpa kinj

Hed ska koyakapi;

Wicocanje waſte,

Makoce ko waſte;

Okna wauj waciŋ. AMEN.

The Christian Year.

64 "O Paradise! O Paradise!" P. M.

"Ekta bde ça Christ kici waŋ kte hciŋ." — Phil. i; 23.

[*Paradise, Hymn 63, may be used.*]

HOPKINS.

1. O Par-a-dise! O Par-a-dise! O - yan-ke kiŋ wa - šte, Ma-ko-ce kiŋ to -

ya waŋka, Hed wo-wi-yuškiŋ ce. Wa-cin-yan-pi kiŋ, hed I - yo-yan-pa kiŋ

ed, I - yu - škiŋ na - jiu - pi, Wa - kan-tan - ka Ti ed. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 O Paradise! O Paradise!
Wakan-tan-ka Ti ed,
Ozikiyapi wan wašte;
Tuwe he ciŋ kte šni?

3 O Paradise! O Paradise!
Wiconi hayske ciŋ
Hed Jesus Ti wakan kiŋ ed
Waŋ waciŋ hca ce.

4 O Paradise! O Paradise!
Pidapi taŋka wan;
Wiconi kiŋ tēpica šni
Małpiyata yan-ka. AMEN.

Other Holy Daps.

65 Sarum. P. M.

"Wakanṭajka Taoyate kiŋ okilipapi waj wicakicihanj."—Heb. iv: 9.

1. Wa - kan - taj - ka Ta - ma - ko - ce wa - kaj, He ed o -
 zi - i - ei - ya - pi wa - šte; Wa - šte - šte - pi kiŋ hed o - up - yan -
 pi; A - li - lu - ya, A - li - lu - ya. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wakanṭajka Tamakoce wakanj,
 He ed wicowašte wiconi kiŋ;
 Waayatapi kiŋ hed uŋpi ce;
 Aliluya.

3 Wakanṭajka Tamakoce wakanj,
 Hed wi owas waskuyeca sutoŋ;
 Wicaša ksapa hed ounyanpi;
 Aliluya.

6 Wakanṭajka Tamakoce wakanj,
 Hed ohinji iyoyaŋpa yukaj;
 Wicaša hed zaniyaj uŋpi ce;
 Aliluya.

(89) AMEN.

4 Wakanṭajka Tamakoce wakanj,
 He ed waļica toya wajka ece;
 Wicaša waļibana hed uŋpi ce;
 Aliluya.

5 Wakanṭajka Tamakoce wakanj,
 Hed ohinji wiconi mni yukaj;
 Wicaša hed wiyakpakpapi ce;
 Aliluya.

II. The Communion of Saints.

WAKANPI ODÁKODKICİYAPI KIN.

66 Medfield. C. M.

"Awicakehan Ateyapi kiŋ kiei okiciciya unqonpi." — 1 John i: 3.

FIRST TUNE.

1. Wi - co - ta - ku - ye kiŋ wa - kaiŋ, Wa - kaiŋ - taj -
ka ed uiŋ, Qa He e - tanj i - ca - ga ce,
O - ta - - ku - - ye wa - šte. A - MEN.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

- | | |
|--|--|
| 2 Wicouŋ kiŋ owotajna,
Wakanṭajka yuštaŋ,
Qa He etaŋ wiconi ce,
Otakuye wašte. | 4 Odakodkiciyapi kiŋ,
Wakanṭajka yuštaŋ,
Hetaŋhaj wookiye u,
Otakuye wašte. |
| 3 Wicowazi wakanŋ kiŋ he
Wakanṭajka uya,
Qa He etaŋhaj wowašte,
Otakuye wašte. | 5 Qa wowahokiciye kiŋ,
Wakanṭajka etaŋ,
On He kiksuya unpi ye,
Otakuye wašte. |
| 6 Wakanṭajka Ateyapi,
Nakuŋ Ciŋhıntıki kiŋ,
Qa Woniya Wakanŋ kiŋ He,
Otakuye wašte. AMEN. | |

The Communion of Saints.

66 St. Ann's. C. M.

"Awicakehaj Ateyapi kiŋ kici okiciciya uŋqonjpi." — 1 John i: 3.

SECOND TUNE.

1. Wi - co - ta - ku - ye kiŋ wa - kanj, Wa -
kanj - tanj - ka ed uŋ, Qa He e - tanj i -
ca - ga - ce, O - ta - ku - ye wa - šte. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|--|--|
| 2 Wicouŋ kiŋ owotajna,
Wakanṭajka yuštaŋ,
Qa He etaj wiconi ce,
Otakuye wašte. | 4 Odakodkiciyapi kiŋ,
Wakanṭajka yuštaŋ,
Hetaŋhaj wookiye u,
Otakuye wašte. |
| 3 Wicowazi wakanj kiŋ he
Wakanṭajka nya,
Qa He etap̄haj wowašte,
Otakuye wašte. | 5 Qa wowahokicieye kiŋ
Wakanṭajka etaj,
Oŋ He kiksuya uŋpi ye,
Otakuye wašte. |
| 6 Wakantajka Ateyapi,
Nakuŋ Ciŋhiŋtku kiŋ,
Qa Woniyā Wakaj kiŋ He,
Otakuye wašte. AMEN. | |

III. The Church.

OKODAKICIYE WAKAN KIN.

67 "I Love Thy Kingdom, Lord." S. M.

"Tona waštenidakapi kiŋ hena wapipi kta." — Ps. cxxii: 6.

LEIGHTON.

By permission of Oliver Ditson & Co., owners of Copyright.

- | | |
|---|---|
| 2 Opeunkitonpi
Wašte kiŋ he Iye
Okodakiciye wakanj
We oŋ opeltonj. | 6 Wakiconzapi kiŋ
Qa wowaštadeke,
Qa woyataŋ odowanj kiŋ
Waštewadaka ce. |
| 3 Okodakiciye
Waštewadake ciŋ;
Tacoŋkaške nitokab haŋ,
Wakantajka wašte. | 7 Jesus, Koda wakanj,
Wicašayatapi,
Wanikiya wašte, wakanj
Uŋkitawapi kiŋ, |
| 4 He oŋ waceiyin kta,
Oŋ ceciciyin kta,
Tohanjan ni waŋ kiŋhaŋ
He oŋ liṭawani kta. | 8 Oŋ-kmuŋkapi etajŋ,
Qa toka kiŋ owas,
Ninape kiŋ waekdaku
Niwickayin kta ce. |
| 5 He tohanj kiŋ wakanj,
Mitowiyuškiŋ kiŋ,
Hena owasiŋ isaŋpa
Tewahida ece. | 9 Nitowicake kiŋ
Sutaya hiŋ kte ciŋ,
Iyeced wowitanj Zion
Sutaya qupi kta. AMEN. |

The Church.

68 Palmyra. P. M.

"Wakanjtanka Zion-nikiyij kta." — Ps. Ixix: 36.

1. I - taj - caŋ Zi - oŋ o - ki - ya, Ki - ci uŋ o - hij - ni,
I - ye lica hed o - uŋ - yan̄ ce; Hed wo - wa - oŋ - ši - da,
Wa - caŋ - tki - ya - pi ko, yu - kai, Christ he - ci - ya uŋ - ki - co - pi. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Itajcaŋ kiŋ yataŋpi ye,
Wicaciŋca ōwas;
"Tohand ake wau kta ce,"
Taŋiyŋaŋ ličiŋ eya,
Nakuŋ akeš oyakiŋ kta.
Christ heciya uŋkicopi.

3 Tehajwaŋkanđ Itajcaŋ kiŋ
Waonjsida lica ce;
Itajcaŋ Ti kiŋ he ekta
Makoce kiŋ wašte,
Wiconi lice eŋ hetu ce;
Christ heciya uŋkicopi.

4 Qa heci Zion ed uŋ kiŋ
He wowašake ton̄,
Qa Totoŋwe wakanj kiŋ ed,
Itajcaŋ kiŋ Caje
Yataŋ dowanpi lica yukaj;
Christ heciya uŋkicopi. AMEN.

The Church.

69 "Glorious Things of Thee are Spoken." 8s. 7s. D.

"O Wakantanka otonwe tawa kinj, taku wašte lea oj oniyakapi."

— Ps. lxxxvii: 2.

FIRST TUNE.

WITIMA.

1. Zi - onj, wo - wi - ta j kinj o - ta Oj ca - je - ni - ya - ta - pi;
To - i - e ka - kse - pi - ca šni, He o - ni - ti kta he onj,
Qa Wi - co - i - ea - ge In - yay He a - kand i - eah - ni - yay,
He on - nis pa - ho - ho - šni - yay, To - ka kinj i - ya - ha kta. A - MEN.

The Church.

2 Wocantekiye mniyowe,
He etan iwkpa kinj
Ko hena wanjakapi ye;
Qa wakpa kinj hececa
Onj tuwe e mni ciŋ kta he?
Towaſte kinj ohijni,
He Tuwa wicaqu kinj He
Towaſte iyeccea.

3 Tipi kinj owasiŋ eded
Peta qa malipiya kinj
Ko aokdutewicaya,
Hed Itancaj Ti kinj onj,
Zionj ed tanjaŋ uŋpi kinj!
Jesus we onj skapi kinj!
Jesus He waciŋyanpi kinj,
Onj iye wakanpi ce. AMEN

69 Austria. 8s. 7s. D.

"O Wakajtaŋka otoŋwe tawa kinj, taku waſte lica onj oniyakapi."

— Ps. lxxxvii: 2.

SECOND TUNE.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wocantekiye mniyowe,
He etan iwkpa kinj
Ko hena wanjakapi ye;
Qa wakpa kinj hececa
Onj tuwe e mni ciŋ kta he?
Towaſte kinj ohijni,
He Tuwa wicaqu kinj He
Towaſte iyeccea.

3 Tipi kinj owasiŋ eded
Peta qa malipiya kinj
Ko aokdutewicaya,
Hed Itancaj Ti kinj onj,
Zionj ed tanjaŋ uŋpi kinj!
Jesus we onj skapi kinj!
Jesus He waciŋyanpi kinj,
Onj iye wakanpi ce. AMEN.

The Church.

70 "The Church's One Foundation." 7s. 6s. D.

"Zion ed inyan wan oise pa leia ewakde, kañigapi, teliika; ujkan tuwa he wacinye ciñhan wišteciñ kte šni ce." — 1 Peter ii: 6.

AURELIA.

1. O - ko - da - ki - ci - ye kinj He

Je - sus Christ a - han; Ta - wo - i - ca - gé te - ca,

I kinj qa mni ko oy; Ma - lipi - ya - tan o -

de hi, Wa - kaj - yu - zinj kta e; O -

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

The Church.

pe - ki - tonj, we kij onj, Qa ni kta he - onj ta. A-MEN.

- 2 Maka kij owancaya,
Tka okiwanjina;
Itajcanj, wowaciŋye,
Baptisma ko yuha,
Christ Jesus He yawašte,
Qa Woyute Wakajŋ,
Qa woape wanjina
Yuha tokata ya.
- 3 Okodakiciye kij
Yuškiškapis'a e,
Qa wowieada ota
He onj kakija ša;
Małpiyata wakanpi
Awanjyag uppi, qa
Ded ceya heekiya
Odowaj qupi kta.
- 4 H̄taui qa wicakiš, qa
Kicis ko uŋ eša,
Odakodkiciyapi
Owihanjke cona
Yuštanjpi kta ape uŋ,
Hehanj ohiye ciŋ,
Qa wowanjyake hce ciŋ
Wanjyag okiļpiŋ kta.
- 5 Eša maka kij de ed
Wakanjtajka kici,
Wakanpi kij hena ob,
He okiwanjina;
Uŋkiš nakun, Itajcanj,
Małpiya kij ekta
Obe wakanpi kij ob
Uŋniyataniŋ nuŋ. AMEN.

IV. The Sacraments.

WOICICONZE WAKAN KIN.

The Lord's Supper. — Itančaŋ ḥtayetu Wotapi kiŋ.

71 Kirke. L. M.

“Aǵguyapi wiconi kiŋ he Miye ee.” — St. John vi: 35.

[*Rockingham, Hymn 39, and Hamburg, Hymn 73, may be used.*]

1. Je - sus Ni - to - wa - on - ſi - da, Ma - ka a -

kand uj - ya - qu - pi; Uj - ni - pi kta ya - eij kiŋ

on Ni - tan - caŋ kiŋ wi - ca - ya - qu. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Jesus Nitowaonſiда,
Dehandj ujkiksuyapi ce;
Ujnipi kta yaciŋ kiŋ on
Niwe kiŋ he yakpapſoŋ ce.
- 3 Jesus, waŋkajd malpiya kiŋ
Hed wowitan duha, tka he
Yakpaǵaŋ qa niktepi on
Wawahtani yakaju.
- 4 Jesus, hanjed aǵguyapi
Dawašte ujkaj he ehanj:

- “Mitančaŋ kiŋ he dee ee,
Owasin yuta po,” eha.
- 5 Qa wiyatke dawašte, qa
“Mawe papſoŋpi dee ee,
Wicouŋ teca tawa kiŋ,
Etaŋ yatkaŋ po,” hed eha.
- 6 Wanikiya, niwe kiŋ on
Taŋyeh ujyuwaſtepi ye,
He on ake yahi kijhaŋ,
Uŋkinidowanpi kta ce. AMEN.

The Sacraments.

72 Mear. C. M.

"Tuwa Micelipi yute ca Mawe yatke ejij he Mici unj, qa Miš kici waunj." — St. John vi: 56.

1. O - pta - ye Je - sus Ta - wa kij He wod - wi - ea - ki - ya;
 I - ye taj - caŋ hee ejij e - taj, Wa - kaŋ - taj - ka ni - çu. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Caje wicadapi hena
Wicayuska ece;
He wowiyuškiŋ tajka ūca,
Wakanjtajka niçu.
- 3 Denicanapi kij hena
Owasinj upi ye,
"Haj, haj," eya ayupta po,
Iye nimiyanjpi.
- 4 Niyašicapi kij hena
Wicayawašte po;
He Christ econjišipi ce,
Iye nimiyanjpi.
- 5 Itancaŋ kij itokabya
Watešdake waštē,
Iye owas niçupi kta,
Wiconi kij ekta. AMEN.

The Sacraments.

73 "My God, and is Thy Table Spread." L. M.

"U po, wana taku owasin wiyea hiyeya ce." — St. Luke xiv: 17.

[*Duke Street, Hymn 126, may be used.*]

HAMBURG.

1. I - tai - cay, Wo - yu - te Wa - kaij Qa wi - ya -
tke e - eed han he? He ed Ni - ein - ca
kin o - was, Ni - to - wa - ste sdod - ya - pi ninj. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|---|---|
| 2 Wakajyan wodwicayapi,
Christ Jesus We, celphi kinj ko,
Tuwa hena ieu kijhaj
Yawaštepi kinj tapka ce. | 4 Qa Wotanjij Waſte kinj he
Maka sitomniyan i nuŋ;
Eced Ağuyapi kinj de
Oyate yutapi nuŋwe. |
| 3 Qa Wotapi Wakaj kinj de
Wicota iyuškinjyan licij
Ed upi niŋ, qa onj etaj
Wiconi opapi nuŋwe. | 5 Ateyapi, Cinhiſtku kinj,
Qa Woniya Wakaj kinj He,
Wakanṭajka wajjina kinj.
He wowitanj yuha nuŋwe. AMEN. |

The Lord's Supper.

74 "Bread of the World, in Mercy Broken." P. M.

"Jesus hewicakiya; Aguyapi wiconi kinj He Miye ce." — St. John vi: 36.

EUCARISTIC HYMN.

1. Wi - ca - ni kta A - gu - ya - pi kinj, Wa - on - si -
da - pi kinj on hi; Un - na - gi - - pi ta -
Wo - ya - tke kinj, Wa - on - si - da - pi on hi - yu; A - MEN.

2 Wicani kta wicoie kinj
Oyake ej Niye lica ce,
Nite ej he on woalitan
Uŋkicitapi kinj Niye.

3 Canje iyokišica uŋ kinj,
Walitanipis'a ko owas
Ištamniharpe tawapi kinj
Awicakicitoywaŋ ye;

4 Qa wowašte Nitawa kinj, on
Nagi kinj wodunyayapi;
He Wotapi Wakaj kinj de ed
Sdodkiyeunkiyapi ye. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

The Sacraments.

75 "According to Thy Gracious Word. C. M.

"Deced Miksuya econj po." — St. Luke xxii: 19.

ST. JOHN, WESTM.

Slow.

From "Tunes Old and New," by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Nitanean kij yušpušpui
A'guyapiwaya,
Qa We yakpasoj qoj bdatkaj
Oj ciksuyinj kta ce.

3 Gethsem'ne ed yaun qonjhaq
We oj tenimni, qa
Iyonicišice eiqoj,
Oj ciksuyinj kta ce.

6 Wašakešniyan tekiniñd
Waunj, qa wowitaj
Kduha ake yahi kinjhaq,
Christ, miksuya uj ye. AMEN.

4 Qa canjicipawega ed
Ahiwatoñwañ eanj,
O Wošnapi mitawa kinj,
Oj ciksuyinj kta ce.

5 Nicakija eša, miye
Temayalida kinj,
Hañ, niwaunj ihunjniyan
Oj ciksuyinj kta ce.

Baptism.

76 Mendon. L. M.

"Hokšicopa ed Maipi kta iyowinjwicakiya po." — St. Mark x: 14.

[*Federal Street, Hymn 110, may be used.*]

1. Ho - kši - co - pa wanj Je - sus ed To - hand u
caŋ wanj - ya - ke, ca I - eu qa onj - si - ki - da
ka, Ya - wa - ste lica qa ki - caŋ - pta. A - MEN.
2. Wakaŋheja wanji tohaŋd
Waciŋyan Jesus cekiya
Eca tanjaŋ nakicihon,
Qa Towaſte etaŋhaj qu.
3. Šiceca eiscipina kiŋ,
Iye kodaniyanpi ce,
Qa taku ſice ciŋ owas
Etaŋ inicupi kta ce.
4. Šiceca kiŋ malipiya ed
Koktopawinjé ota hčin,
Iye kici hed uŋpi qa
Yataŋ idowanŋpi kta ce.
5. Malipiya kiŋ akotaŋhaj
Makoce waŋ waſte wanjká;
Wakantaŋka ciŋca hena
Hed wiyuškiŋyan uŋpi kta. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

The Sacraments.

77 Mount Nebo. C. M.

"Tiyopa kiŋ ciqana qa caŋku kiŋ nakuj ocisciyena e wiconi iyakde."
—St. Matt. vii: 14.

[Arlington, Hymn 165, may be used.]

1. { Wa - ni - ki - ya, Ni - ta - caŋ - ku He - ce - na hečiŋ wa - šte;
 { O - ko - ki - pe wa - ni - ee ca Wi - eo - ni taiŋ - ka heča.

Wi - co - i - e wi - ca - ka - pi, Qa wo - ksa - pe na - kunj,

Wi - ca - ſa kiŋ caŋ - te - pi ed Wi - ca - ya - qu e - ce. A - MEN.

By permission of Oliver Ditson & Co., owners of copyright.

- | | |
|---|---|
| 3 Nioie wakanj kiŋ He,
Sutaya hiŋ kta ce,
Iyoyaŋpa Nitawa oŋ,
Satan hiŋhpayin kta. | 5 Uŋkiyepi nakuj He ed
Uŋkiyuškiŋpi kta;
Malipiyata wiconi ed,
Uŋptayapi kta ce. |
| 4 Caŋku wiconi kiŋ waštē,
Caŋku kiŋ ciscina;
Oknayaŋ yapi kiŋ owas,
Iyuškiŋpi kta ce. | 6 Wanikiyaunyayaŋpi kiŋ,
Waŋſida heča ce;
Waŋkajd malipiyata yaŋka,
Wiconi kiŋ yuha. |
| 7 Wiconi tanjka hečce ciŋ he
Ed wošice wanijd;
Wicasa ska hed uŋpi ce,
Christ Jesus He kici. AMEN. | |

Baptism.

78 " Soldiers of Christ, Arise." S. M.

"Itançaj kij ed wašagya uŋ po, Iye Towašake wicookihi kij on."
— Ephes. vi: 10.

FIRST TUNE.

SILVER STREET.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|---|---|
| 2 Wakantanka Iye
Wašagniyaŋpi ce,
Ciŋhiŋtku kij waciŋyanaŋpi
On̄ woohiye ce. | 4 He on̄ tohaŋd tanjaŋ
Nikduštaŋpi kijhanj,
Waŋkajta woohiye kij
Iyekupi kta ce. |
| 3 He Towašake kij
Owas koyagya po;
Okicize wan̄ tajka kinj
On̄ wiycya uŋ po. | 5 Wakanṭajka Ate,
Ciŋhiŋtku kij nakuj,
Qa Woniya Wakaj kij He
Wakanṭajka Niye. AMEN. |

The Sacraments.

78 " Soldiers of Christ, Arise." S. M.

"Itançaj kin ed wašagya uŋ po, Iye Towašake wicookihi kin oy."

— Ephes. vi: 10.

SECOND TUNE.

LABAN. L. MASON.

1. O - was, i - na - jinj po, Qa wi - pe kinj na - kuj
Ko - kda - ka po, Christ Je - sus He Ta - a - ki - ci - tā kinj. A-MEN.

By permission of Rev. Dr. Hutchins.

2 Wakantajka Iye
Wašagniyapi ce,
Ciňhıntıku kin waciňyanji
Oy woohiye ce.

3 He Towašake kin
Owas koyagya po;
Okicize waŋ tajka kin
Oy wiyea uŋ po.

4 He oy tohanj tanyan
Nikduštaŋpi kinhaŋ,
Wankanta woohiye kin
Iyekcupi kta ce.

5 Wakantajka Ate,
Ciňhıntıku kin nakuj,
Qa Woniya Wakan kin He
Wakantajka Niye. AMEN.

Baptism.

79 "The Gentle Saviour Calls." S. M.

"Hokšicopa ed mahipi kta iyowinjwicakiya po." — St. Matt. xix: 14.

[Boylston, Hymn 116, may be used.]

SWABIA.

1. Wa - ni - ki - ya kinj He, Uŋ - ki - ciŋ - ca - pi kinj
O - was wi - ca - yu - ha kta e, I - ye unj - ki - da - pi. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Isto waonjida
Okna iwicacu,
Nape awicaknake ča
Wicayawašte ce.

3 "Awicanicapi
Šni po, małpiyata
Ounyanji kiŋ decapi
He oŋ etaŋ," eya.

4 He oŋ iyuškinjan
Uŋnicaupi kta,
Uŋyaduhapi kiŋ okna
Wicaduha nuŋwe.

5 Wakantajka Ate,
Cinjhijtku kiŋ nakunj,
Qa Wonuya Wakaj kiŋ He
Wakantajka Niye. AMEN.

The Sacraments.

80 Waterbury, No. 10. 6s. 5s.

“Sicaya econpi ayuštaŋ po, taku wašte econpi onspeiciciya po.” — Isa. i: 16, 17.

[*Saint Lucian, Hymn 160, may be used.*]

1. Ho, Wi - co - laj si - ca Qa wi - co - i - e, . . .

He - ce - ca a - yu - štaŋ, Christ o - pe - ni - tonj. A - MEN.

2 Jesus He wašte ce,
Jesus He wakanj;
Qa šiceca tawa
Iš wakanjpi ee.

5 Haj, wahonjyanjpi,
Tobaptisma ed;
Hed ničiconzapi
He kiksuya po.

3 Tka wakanjšica kinj
He nicuwapi;
Taku šice ejn he
Oj niknayanjpi.

6 He ehaŋ nitoŋpi,
Jesus Christ he ed,
Šice ejn kipajinj,
Wowašte econj.

4 Tka naňonpi šni po,
He niktepi ejn;
Šice ejn kipajinj,
Wowašte econj.

7 Jesus He Itančaj;
Jesus He wakanj,
Qa šiceca Tawa
Iš wakanjpi ee. AMEN.

V. Offices of the Church.

OKODAKICIYE WAKAN TAWOECON KIN.

Catechism. — Wiwicawanjgapi.

81 Caswell. 6s. 5s.

“Ceyakiyapi kijhanj kaked eya po.” — St. Luke xi: 2.

[*St. John, Hymn 35, may be used.*]

1. { O A - te, ma - lipi - ya Ed o - uj - ya - ya,
Tka Ni - to - ki - con - ze Kud u - ki - ya ye,

Tka Ni - ca - je de - ci He wa - kaj - da - pi, }
Qa aŋ - pe - tu he ed Oŋ - ſi - uj - da - pi. } A-MEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Hed Nitawacij kinj
He econjpi kinj,
He iyečed deci
He econjpi nunj.
Qa aŋpetu can
Woyute kinj he,
De aŋpetu kinj ed
He unqupi ye.

4 Wokiconze kinj he,
Wowašake kinj,
Wowitaj kinj he ko,
Hajŋ, Nitawa nunj.
Qa Ate, Ciŋhijntku,
Woniya nakuj,
He Wakajtanjka kinj,
Ohin̄niyaj ce. AMEN.

3 Qa tuwa miye kinj
Tohaj ſice ciŋj,
He aweciktoŋja,
Heced mikṣuya.
Wowiyutaj kinj he
Ed amaye ſni;
Woſice etajhaj
Emakdaku ye.

Offices of the Church.

82 Protection. 8s. 7s.

"Caŋku owihajke wanice eŋŋ okna amayaŋ ye." Ps. exxix: 34.

1. O Wa-ni-ki-ya mi-ta - wa Qa Wa-a-waŋ-ya-ka kiŋ,
Haŋ, Ni-to-wi-haj kiŋ he ed O-hiŋ-ni ma-yu-ha ye;

Je-sus Ni-ci, Je-sus Ni-ci, O-hiŋ-ni ma-yu-ha ye;

Je-sus Ni-ci Je-sus Ni-ci, O-hiŋ-ni wa-uŋ nunŋ-we. A-MEN.

By permission of the Biglow & Main Co., owners of Copyright.

Catechism.

2 Christ, Koda wanišake ejij,
Niš canjku wašte lice ejij,
Woahltani ninj okna leicij
Yus amayaŋ ye, O Christ.

3 Haŋ, miohaŋ šica ota,
Qa mawalipanica ce;
Tka nitowaonjšida kinj
He imajica kta ce.

4 Haŋ, ocide qa Niohaŋ
Waŋcag owapa kta ce,
O Wanikiya wašte kij,
Wowaſte mayaŋqu nuŋ. AMEN.

83 Redhead, 48. 7s.

"Talicašuŋka tipi tiyopa kinj He Niye ce." — St. John x: 7.

1. Je - sus Christ Wa - ni - ki - ya, Ta - ſea - ska Ni - ta - wa kinj,
To - ked a - wi - ca - de ejij He can - ku o - wo - tan - na. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wowaciŋye taŋka kinj,
Nitehaŋ wanuni, qa
Taheaska waŋ nuni kinj
He iyeced miš waŋ.

3 Jesus Christ, Wawiciya,
Coŋkaške Nitawa ed,
Taheaska Nitawa kinj
Opeya waŋ wacij.

4 Christ Waawaŋkdake ejij,
Taheaska Tiyopa kinj,
Miš tiyopaciŋy kta
E, ionšimada ye.

5 Qa Ateyapi Wakaŋ,
Qa Ciŋhiŋtku kinj wakaŋ,
Woniya Wakaŋ kinj ko,
Wowitaŋ yuha nuŋwe. AMEN.

Offices of the Church.

84 St. Constantine. 6s. 5s.

"Wakantanka Nitowacantkiye wašte kiŋ onj onšimada ye." — Ps.
li: 1.

[*St. Lucian, Hymn 160, may be used.*]

1. O A - te, ma - hpi - ya Ed wan - kand naŋ - ka,
Wo - wa - ni - ki - ye onj On - ši - unj - da - pi. A- MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|---|---|
| <p>2 Qa Nicaje taŋka
He yataŋpi kta;
Wowašake kiŋ onj
Onšiuŋdapi.</p> <p>3 Woniya Wakaj kiŋ,
Tecaunyanpi,
On uŋnagipi kiŋ
Onšiuŋdapi.</p> <p>4 Woškajškai Nitawa
He ecana kta;
On Nitoyanke onj
Onšiuŋdapi.</p> | <p>5 Ded wiconi qeyas;
He tehiika ce;
Yus uŋkayadapi,
Onšiuŋdapi.</p> <p>6 Ded maka akantu,
Okpaza ece;
Aŋpa teca kiŋ onj
Onšiuŋdapi.</p> <p>7 De anpetu kiŋ onj
Woyute kiŋ he,
Wokoyake ko, onj
Onšiuŋdapi.</p> <p>8 Wokiconze kiŋ he,
Wowitanj kiŋ ko,
Ohinnyian hijca,
Niš Nitawa nuŋ. AMEN.</p> |
|---|---|

Catechism.

85 Brightest and Best. 11s. 10s.

"Niyate qa nihuŋ wieakduonihaj yo." — Kdi. xx: 12.

Gently.

1. Tu - wa Wakaj kiŋ ma - ka kiŋ he ka - ġa, Ta - ku hed uŋ kiŋ o -
was - in - na ko; Qa hed wi - ca - ſa a - škaŋškanyaŋ uŋ - pi,
Ko He a - wan - wi - ca - ya - ka e - ce. A - MEN.

From "Goodrich S. S. Hymnal" by permission of E. P. Dutton & Co.

- 2 Heced hokšičopapi kiŋ waſteſte,
Tuwa Wakaj kiŋ waſtedapi kiŋ,
Hena atkukupi huŋkupi koya,
He oj ohowicakidapi kta.
- 3 Heced hena ded maka kiŋ akanja,
Wowaſte ohni ſdodyapi kta ce;
Uŋkan tokata wiconi kte ciŋ ed,
Ohinjnyaj heij niuŋpi kta ce.
- 4 Heced malipiya kiŋ wowaſte kiŋ ed,
Wowiyuškiŋ ſica waŋ tajka yuha,
Heci odowanj waŋ teca waſte oj
Jesus yataŋyaj idowanji kta. AMEN.

Offices of the Church.

86 Palmyra. P. M.

"Adam ed owasin ṭapi kij he iyeced Christ ed owasin piya niyapi kta." — 1 Cor. xv: 22.

1. A - te - unj - yan - pi, A-dam he, Wa - sku - ye - ea wan - ji
 Wa - kan - tanj - ka i - eu šni ši, Tka yu - te ea he onj
 Un - ki - ye - pi o - was - in - na Wi - con - te ed unj - ka - ya - pi. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Wakantanka yawašte po;
 Cijhijtku, Jesus Christ,
 Wicacełpi, wicawé ko
 Ed opa kta u ši;
 He woahlani nica, tka
 Opeunkitonpi kta ta.
- 3 Atkuku Toahope kij
 Naunjhonpi šni s'a,
 Tka Is iyuhá lieinj econj,
 Hehanj wanjkajd kikda;
 Tuwa Iye wacinye eij
 He tohijnji heiñ tñj kte šni. AMEN.

Catechism.

87 Clapham. Six 7s.

"Wacanjkiyapi kiŋ he Woahope kiŋ yuecetupi kiŋ hee." — Rom. xiii: 10.

[*Dix, Hymn 143, may be used.*]

1. Si-nai he kiŋ he e - kta Is - ra - el a - hi - ti qoŋ,
He e-hanđ Wa-kaiŋ - tanj - ka Ho - tanj - ij - yan i - e, ca
Wo - o - pe te - hi - ka se, Hed canj - canj - yaŋ na - lionj - pi. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Mazayahotonpi waj,
Qa nakuj wakinjyan kiŋ
Nina heciŋ hotonj icajd
Peta se, wakanjksi kiŋ
He kiŋ okšanyan tanjin,
Owanjacea šod uya.
- 3 Peta tanjka waj okna
He akajd Itanjeaj i,
Uŋkan hotanjkakiya
Toahope kiŋ hena
Opewicasí kiŋ he
Israel nakihonpi.

- 4 Tka ohakab Jesus hi,
Woope Wikcemna kiŋ
Israel wicaqupi
Ptaya He yuptecena;
Woope waj teca ka,
Uŋkan kakeheciŋ eya;
- 5 "Decetu; Wakanjtanjka
He canje kiŋ ataya
Oŋ waštayadakinj kta;
Qa nikiyena ti kiŋ,
Niye lica iyececa,
He waštayadakinj kta." AMEN.

Offices of the Church.

88 Tallis' Ordinal. C. M.

"Mitokab taku wakanj tokeca duhe kte šni." — Kdi. xx; 3.

1. Wa - kaj - taŋ - ka wanj - ji - na lieŋ, Tu -
ka uŋ - ki - ye - pi Wa - kaj - da - pi kinj
o - do - ta Uŋ - ki - ci - ca - ga - pi. A - MEN.

From "Tunes Old and New," by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|--|--|
| <p>2 Wašteundakapi lice eŋj
He taku lica eša,
Ohoundapi kinj hee,
Wakanj šni lica tuka.</p> | <p>4 Nakuj wicaša ota lieŋ,
Itančaŋ Hee šni
Tuka, makata woyuhā
Iyotaŋdapis'a.</p> |
| <p>3 Hayake, woiyokipi,
Wahececa owas,
Wakanjtaŋkawaya, hena
Imayutaj kinjhan.</p> | <p>5 Iyounkišicapi qa
Uŋtapi kta eca,
Hena niunyanpi kta e
Okihipi kta he?</p> |
| <p>6 Wakanjtaŋka, Nišnana lieŋ
Caŋte mayuhā ye;
Waštewadaka ota ſa
Wanjina E Wakanj. AMEN.</p> | |

Catechism.

89 Holy Days. 7s. 6s. D.

"Mitokab taku wakanj tokeca duha kte šni." — Kdi. xx: 3.

FIRST TUNE.

1. { Mi - ta - wa - ni - ki - ya kinj, Wa - ka - ga - pi wa - niñd, }
 { Wa - šte - wa - da - kinj kte qa O - ho - wa - da wa - einj; }

Caŋ - te o - co - wa - sinj onj E - ca - we - conj wa - einj,

Qa - wo - pi - da wa - qu kta, Wa - ni he - han - yanj licinj. A - MEN.

From "Tunes Old and New," by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Iye napé makaǵa,
 Qa Towašake onj
 Waŋkajd mayuza, uŋkaŋ
 Tawaciŋ kinj eed
 Ecoŋmayajanj okihi;
 Christ, yusamayaŋ ye,
 Miohanj qa tawaciŋ
 Waſte makaǵa ye.
- 3 Wana sdodniyanjiŋ kinj
 Wicotapi eſa,
 Nahanjcij tokedeciŋeŋ
 Wacekiyapis'a:

- Uŋcaŋtepi taŋmahed,
 Uŋkabdezapi qeš,
 Wakágapi waŋ ti se,
 Waŋyakapi kta tka.
- 4 Tuwa Wicakage ciŋ
 Nahma caŋteoze,
 Qa Toyajke ed uŋ kinj
 Owas waŋyaka ce:
 Wakantajka Nitokab
 Ihpemiciyijŋ kta;
 Niſna ohocida kta
 Onjspemakiya ye. AMEN.

Offices of the Church.

89 "Just a Word for Jesus.", 7s. 6s. Double.

"Mitokab taku wakanj tokeca duha kte šni." — Kdi. xx: 3.

FANNY J. CROSBY.

SECOND TUNE.

W. H. DOANE, by per.

1. Mi - ta - wa-ni - ki - ya kin, Wa - ka - ga - pi wa-ni nd, Wa - ste - wa - da - kin
kte ca O - ho - wa - da wa - ciŋ; Caŋ - te o - co - wa - sin on E -

REFRAIN.

ca - we - coŋ wa - ciŋ, Qa wo - pida wa - qu kta, Wani hehanjyan hciŋ. A - MEN.

2 Iye nape makaŋa,
Qa Towašake on
Waŋkajd mayuza, uŋkanj
Tawaciŋ kiŋ eced
Ecoŋmayaŋ okihí;
Christ, yusamayaŋ ye;
Miohaj qá tawaciŋ.
Waſte makaŋa ye.

3 Wana sdodniyanpi kiŋ
Wicotapi eša,
Nahaŋliciŋ tokedcincieŋ
Wacekiyapis'a:
Uŋcaŋtepi tajmahed,
Uŋkabdezapi qeš,
Wakačapi wan ti se,
Waŋyakapi kta tka.

4 Tuwa Wicakače ciŋ
Nařima canteoze,
Qa Toyanké ed uŋ kiŋ
Owas wanjyaka ce:
Wakanṭanka Nitokab
Ihpemiciyin kta;
Nišna ohocida kta
Onjspemakiya ye. AMEN.

Confirmation. — Wicayusutapi.

90 “O Happy Day, that Stays my Choice.” L. M.

“ Micante kiŋ sutaya haj; wadowaŋ qa dowanjwakiyij kta.” — Ps. lvii: 8.

[*Rockingham, Hymn 39, may be used without the chorus.*]

1. { Aŋ-pe - tu de mi - ei - con - za, Wa - ni - ki - ya Wa - kan - tan - ka;
Mi - ean - te kiŋ du - e - ce - tu Ni - to - wa - šte o - bda - kiŋ kta.

Wi - bdu - škiŋ, wi - bdu - škiŋ, Christ Je - sus He ma - yu - ska oŋ:
Wi - bdu - škiŋ, wi - bdu - škiŋ, Christ Je - sus He ma - yu - ska ce.

He ce - ki - ya - pi, wo - wa - kta, He - na oŋ - spe - ma - ki - ya ce; A - MEN.

- 2 Aŋpetu de mičicaška,
Qa Towaše waštewada,
Iye Ti kiŋ waŋkanđ, wakanđ,
Qa heciya wadowaŋ kta.
- 3 Micante kiŋ wana bduštanđ,
Itančan kiŋ mayaduha,
Niyakna hciŋ wauŋ waciŋ,
Niho anawaqoptanđ kta.

- 4 Dehanđ iyozimiciya,
Wanikiya Wakantajka
Yati kiŋ owapa kiŋ oŋ
Maka tewahida šni ce.
- 5 Małpiya kiŋ maho naliŋ,
Sutaya hciŋ mičiconza,
Tohaŋ wani hehančyan hciŋ
Wakantajka mayaduha. AMEN.

Offices of the Church.

91 "Witness, ye Men and Angels; Now." C. M.

"Jehovah Taku Wakanj yada kij Hee . . . nakaha eyakiya."—
Woope Ita. xxvi: 17.

FIRST TUNE.

DUNDEE.

1. Wi - ca - sa qa O - kui - kde ko, Wan -

yag na - uj - jin po; I - tan - can kin i -

to - ka - bya Uj - ki - ci - conj - za - pi. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Uŋnipi kin hehanje licin,
Itancaŋ Jesuš Christ
He ed uŋkičiçupi, qa
Kici uŋqonjpi kta.
- 3 Nakuj, waŋšagšakapi
Uŋkeciŋpi kte šni,
Tuka Itancaŋ Towaše
Wačinuŋyaŋpi kta.

- 4 Nacaŋcaŋyaŋ mauŋnipi,
He oj uŋsihapi
Owotajna hciŋ aya ye,
Nitacanju okna.
- 5 Ateyapi, Ciŋhiŋtku kin,
Qa Woniya Wakanj
Wakanjaŋka wanjina kinj,
Owihaŋke wanijid. AMEN.

Confirmation.

91 "Witness, ye Men and Angels; Now." C. M.

"Jehovah Taku Wakaj yada kij Hee . . . nakaha eyakiya." —
Woope Ita. xxvi: 17.

SECOND TUNE.

ST. ANN'S.

1. Wi - ca - sa qa O - kni - kde ko, Waj -
yag na - wij - jij po; I - tan - ej kinj i -
to - kab - ya Uj - ki - ci - con - za - pi. A - MEN.
2. Uñnipi kij hehanje heij,
Itancaj Jesus Christ
He ed ujkiecupi, qa
Kici ujqujpi kta.
3. Nakuj, waujšagšakapi
Ujkecinipi kte šni,
Tuka Itancaj Towaše
Wacieinjyanjpi kta.
4. Nacaŋcaŋyaŋ maŋnipi,
He oj ujsihapi
Owotajna heij aya ye,
Nitacajku okna.
5. Ateyapi, Ciŋhiŋtku kij,
Qa Woniya Wakaj
Wakanjtanka wanjina kij,
Owihanjke wanjnd AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Offices of the Church.

Visitation of the Sick. — Wayazanjkapi wajwicayag ipi kinj.

92 St. Thomas. S. M.

"O Itanjeal, Nitoope caŋku kinj oŋspemakiya ye." — Ps. cxix.

1. Je - sus, mi - na - gi kinj Yu - waŋ - kajd
 yu - za ye; Kinj - hanj to - hanj i - bda - bda
 ša Ki - ci ci - un kta ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Jesus, micante kinj
 De miciyuska ye;
 Kinjhan caŋku yakaǵe cinj
 Okna mawani kta.
 3 Jesus, mitawaciŋ
 Yuwotajna ye;
 Kinjhan Yati wakanj kinj hed
 Okna waŋ kta ce.

- 4 Jesus, matiŋ kte cinj
 Ed oŋsimada ye;
 Nape wakanj Nitawa oŋ
 Wajkajd imaeu ye.
 5 Wakajtanja Ate,
 Cinhinjtu kinj nakunj,
 Qa Woniya Wakaj kinj He
 Wakajtanja Niye. AMEN.

Visitation of the Sick.

93 "Nearer, my God, to Thee." P. M.

"Oyate waŋ Iye ikiyena wŋpi kinj." — Ps. cxlviii: 13.

BETHANY.

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff uses a bass clef and a key signature of one sharp (F#). Both staves are in common time (indicated by '6'). The lyrics are written below the notes, divided into three sections. The first section starts with 'Mi - ta Wa-kaiŋ-tan-ka,' followed by 'He - ta - ku šni;' and 'kaiŋ-tan-ka,' which are repeated. The second section starts with 'Ni - ki - ye - na,' followed by 'Ki - ei ci - uiŋ wa-ciŋ,' and 'Mi - ta Wa -'. The third section starts with 'A-MEN.' The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with some notes having stems pointing up and others down. There are also rests indicated by vertical lines with dots.

By permission of Oliver Ditson & Co., owners of Copyright.

2 Wanuni se wauŋ,
Kopewakda;
Maniŋd amakpaza,
Imuŋka, tka
Wiawahajbde waštę;
Kici ciuŋ epea,
Nikiyena.

4 Wana iyoyaŋpa,
Ciyataŋ kta;
Caŋtemaſice ciŋ
Wana wanijd,
Zani waŋ kta ce,
Mita Wakantanka
Nikiyena. AMEN

3 Caŋku miyecaŋa,
Waŋkanđ ekta,
Qa wokoyake ska
Mayaqu ce;
Wakanŋpi micopi,
Qa hed wauŋ waciŋ
Nikiyena.

Offices of the Church.

Burial of the Dead. — Wicalapi kiŋ.

94 “Asleep in Jesus! Blessed Sleep.” L. M.

“Tona Jesus ed ištijmapi kiŋ hena Iye kici Wakantajka uwicakiyin kta.” — 1 Thess. iv: 14.

REST.

The musical score consists of two staves of music. The top staff begins with a bass clef, a key signature of one flat, and a 3/2 time signature. The lyrics for the first section are:

1. Christ Je - sus ed i - štij - ma - pi, He - na wi -
ca - yu - wa - šte - pi, O - zi - ki - ya - pi kin wa -
ste; Wa - ni - ki - ya waj - ya - ka - pi. A - MEN.

The bottom staff continues the music with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics for the second section are:

2 Christ Jesus ed ištijmapi,
Hed woiyokipi kta ce;
Wiconte pe wanijdy hed,
Wanikiya wanjakapi.
3 Christ Jesus ed ištijmapi,
Iš wookiye kiŋ yuha,
Qa wokokipe cona hcinj,
Wanikiya wanjakapi.
6 Christ Jesus ed ištijmapi,
Hed wowaciŋye tajka ce;
Wakantajka Taoyate,
Wanikiya wanjakapi. AMEN.

4 Christ Jesus ed ištijmapi,
Hena wicayuwakanpi;
He ho waſte naionpi qa
Wanikiya wanjakapi.

5 Christ Jesus ed ištijmapi,
Wicayuonihanpi ce;
Iye Taoyatepi kiŋ,
Wanikiya wanjakapi.

(124)

Burial of the Dead.

95 Ortonville. C. M.

"Taku šica wanjina kowakipij kte šni, Niye mici yauj kiŋ heonj."

— Ps. xxiii: 4.

1. O - ko - ki - pe wi - con - te ko A - tab ma - uj - pi
 ša, De - hand o - ko - ki - pe wa - nind, Je -
 sus ki - ci wa - uj, Je - sus ki - ci wa - uj. A - MEN.
 sus ki - ci wa - uj, Je - sus ki - ci wa - uj. A - MEN.

By permission of Oliver Ditson Company, owners of Copyright.

- | | |
|--|--|
| 2 Haij, okpaza wicolahaj kiŋ
Ekta waunj eša,
Dehanjd iyoyanja ekta,
Jesus kici waunj. | 4 Iyokišid waunj eša,
Iye lica micaŋpta:
"Nicakijapi kta," eya,
Jesus kici waunj. |
| 3 Iyoyanja wiyakpa kiŋ
He Jesus Ee ce;
Wiconi kiŋ waſte e ed,
Jesus kici waunj. | 5 Jesus kici waunj kiŋhaŋ,
Owihaŋkešniyan,
Hayake ska lica waŋ koyag,
Jesus kici waunj. |
| | 6 Wakantanka itokabya
Waunj kta, ohinji;
Iyuškiŋyaŋ lciŋ, ohinji,
Jesus kici waunj. AMEN. |

Offices of the Church.

96 St. Mary. C. M.

“O Itançaj, omawihajke kinj sdodyemakiya ye, qa mitaanpetu kinj tohanjan kta hecijhaj.” — Ps. xxxix: 5.

FIRST TUNE.

1. O Je - sus Christ, Ko - da wa - kaj, I - tanç - cañ hea ya - uñ,
Wi - con - te qa wi - co - ni ed Wa - eñ - un - ni - yan - pi. A-MEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Tohand yacinj eca nakunj

Uñyecopi ece;

He oñ iwiyeya heinj, qa
Wakta uñqonpi ce.

3 Wacijniye hea taping kinj

Cañicipawega

Nitawa kinj ihukuya
Ape niwañkapi.

4 O Jesus Christ, Koda wakanj,

Maka kinj de akanj

Ptedyena heinj uñškanpi, qa
Hehanj uñkupi kta.

5 Wicanagi tacanju kinj,

Christ Jesus, He Niye,

Cañju wiconi kinj hee

Okna uñkupi kta. AMEN.

Burial of the Dead.

96 Winchester (New.) C. M.

"O Itajcaj, omawihajke kij sdodyemakiya ye, qa mitaanpetu kij tohaŋyaj kta heciŋhaŋ."—Ps. xxxix: 5.

SECOND TUNE.

1. O Je - sus Christ, Ko - da wa - kaj, I - tai - caj heca ya - unj,
 Wi - coŋ - te qa wi - co - ni ed Wa - eiŋ - uiŋ - ni - yaŋ - pi. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Tohaŋ yaciŋ eca nakuj

Uŋyeocopí ece;

He oŋ iwiyeya heinj, qa
Wakta uŋqonpi ce.

3 Wacinniye heca t̄api kinj

Caŋcipawegá

Nitawa kij ihukuya
Ape niwaŋkapi.

4 O Jesus Christ, Koda wakanj,

Maka kij de akaŋd

Ptedyena heinj uŋškanpi, qa
Hehaŋd uŋkupi kta.

5 Wicanaŋgi tacanju kij,

Christ Jesus, He Niye,

Caŋju wiconi kij hee
Okna uŋkupi kta. AMEN.

Offices of the Church.

97 "Sweet Bye and Bye." 9s. 6s.

"Tka nakaha makoce wanji iyotan wašte małpiya ekta wanke ciŋ
hee akitapi." — Heb. xi: 16.

1. O ma - ko - ce wa - šte wan - yu - kaŋ, Qa aŋ - pe - tu kiŋ i - saŋ - pa

ska. Qa wa - ciŋ - yan - pi on he uŋ - kiš Ded wan -

CHORUS.

ya - ka uŋ - ko - ki - hi - pi. Qa to - ka - - ta i -
hanj,

Hed wan - uŋ - ki - ci - ya - ka - pi

Burial of the Dead.

The musical score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff uses a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The first line of lyrics is "kta; Haŋ, ma - ko - - - ce wa -". The second line starts with "ste," followed by "Hed waŋ - uŋ - ki - ei - ya - ka - pi kta.". The music concludes with a double bar line and repeat dots.

2 Qa cayku kiŋ ihanke kiŋ hed,
Christ Jesus He uŋkakipepi;
He ouŋye waŋ heci wašte
E piuŋkiciciyapi kta.

3 He makoce wašte qa wakanŋ,
Qa wicayawaštepi kiŋ ob,
Hed odowanŋ onalioŋ wašte
Waŋ uŋkahiyayapi kta ce.

4 Qa uŋnačipí tohiŋna liceŋ
Hed iyokišicapi kte šni,
Qa ozikiyapi waŋ wašte
E owasiŋ uŋkicupi kta.

5 Nakuŋ heci Ateunyanpi,
He waŋšida kee ciŋ, he on
He ekta nina hoyeya po,
Qa Caje kiŋ idowanpi ye. AMEN.

Offices of the Church.

98 "Brightest and Best." 10s.

"Wokoyake ska koyakapi kiŋ hena tuwepi he?" — Wayuo vii: 13.

1. Tu - wa Wa - kaj kiŋ Ta - ma - lpi - ya ed, He ed ši -
ce - ca wi - co - ta wa - šte; N - na wi - ca - ya - wa -
šte - pi kiŋ on Je - sus i - to - kab i - na - jin - pi kta. A - MEN.

From Goodrich S. S. Hymnal, by permission of E. P. Dutton & Co.

- 2 Jesus we kiŋ he papsonpi kiŋ on
Woahktani kiŋ ihpeyapi ce;
Heced wiconi kiŋ teca e ed,
Jesus itokab inajinpi kta.
- 3 Wokoyake ska, watešdake ko,
Nina waštē qa wiyakpa koyag,
Haŋ, qa wahca kiŋ waštē h̄ca yuha,
Jesus itokab inajinpi kta.
- 4 Jesus šiceca waštewicada,
Tokiconze kiŋ ed opapi kta;
Heepi tawawicayiŋ kta ce,
Jesus itokab inajinpi kta. AMEN.

Burial of the Dead.

99 "As the Sweet Flower that Scents the Morn." L. M.

"Wakanṭajka Tokiconjze kij dececapi kij etaŋhaŋ kij heoŋ." — St. Mark x: 14.

[Hamburg, Hymn 73, may also be used.]

INTERCESSION.

1. Wa - lica waj o - hin - haj - na ed ḥea, qa i - cand-wa -
ste - pi keš, Wi kij wan - kand - wa - pa u caŋ,
Uŋ - knu - haj - na heiŋ ſni - je ein: A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Iyeeliciŋ, hokſiçopa
Kij de iš tohijhaŋna kij
Wiciyokipi; tka wana
Uŋkitokab iyaya ce.
- 3 Haj, tuka wotehi hena
Sdodye ſni heiŋ iyaya ce,
Iyokiſicapi ſni po —
Iye tanye heiŋ uŋ kta ce.
- 4 Ateyapi, Ciŋhijntku kij,
Qa Woniya Wakaj kij He,
Wakanṭajka wanjina kij,
He wowitan yuha nuŋwe. **AMEN.**

Offices of the Church.

Consecration of Churches. — Owocekiye Tipi yuwakanpi kij.

100 “With One Consent Let All the Earth.” L. M.

“Tatiyopa kij mahed wopida yuha ya po.” — Ps. c: 3.

OLD HUNDREDTH.

1. Ma - ka o - ya - te kin o - was, Cañ - te kin o - ki - wañ - ji - na,
 Wa-kai-taj-ka e - kta - ki - ya I - yuškinj-yaj i - do - wañ po; AMEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|--|--|
| 2 Kokipeya iyuškij po,
Iyuškijyaj ohoda po,
Qa woyatañ odowanj kij
Iye kahiyayapi ye. | 5 Han, conkaške tiyopa kin
Ohodaya mahed ya po,
Tahocoka nakuj mahed
Yaonihajyanj dowanj po; |
| 3 Heccena licej Wakantajka
Wicaundapi kin Ee,
Uñkiš, qa taku kin owas,
Iye uñketajhanpi ce; | 6 Qa wopida odowanj kin
Ayaštaj šni dowanjpi ye,
Iye Caje wakaj kin he
Yatanpi qa yawašte po. |
| 4 Iye uñkdañniğapi ce,
Optaye wodwicakiya,
Obe wañ oñšiwicada
Kij he uñkiyepi lica ce. | 7 Itanjeñ lice ciñ Hee ce,
He awicakehanj wašte,
Qa Towaonjšida kin he
Cetüñkdapica šni ece; |
| 8 Qa wowicake Tawa kij,
Ehajtañhaj sutaya haj,
Ihuniyepicasni haj
Eced sutaya hij kta ce. AMEN. | |

Consecration of Churches.

101 Canonbury. L. M.

“Cantte kdutinza po, ton a Itançan ayapepi kinj.” — Ps. xxxi: 27.

[Rousseau, Hymn 37, may be used.]

1. Wa - kanj - taj - ka wa - ej - yanj - po, Wa -
 ej - yanj - pi kinj he wa - ste; Cañ - ku kinj he a -
 ki - ta po, Wi - co - ni lice ej He - e ce. AMEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|--|--|
| <p>2 Wicotawacij tanjka kinj
Wiconi kinj iyakde kta;
Owihanke wanice ejn
Wakanjtanjka kinj Hee ce.</p> | <p>4 Owihankij kte ejn hehanj
Ed wowinihañ tanjka kta;
Qa woahope Tawa kinj
Ahoujpapi kta wašte.</p> |
| <p>3 Wakantanjka ohodaya,
Tawacij okiwanjina
Ekta, owihanke wanind
Iyuškinjyan unyanji kta.</p> | <p>5 Ateyapi, Ciñhijntku kinj,
Qa Woniya Wakaj kinj He,
Wakanjtanjka wanjina kinj,
He wowitanj yuha nuŋwe. AMEN.</p> |

VI. Missions and Charities.

WOTANIN WAŠTE AYAPI KIN.

102 "From Greenland's Icy Mountains." 7s. 6s. D.

"U, qa ouŋkiya po." — Ohan. xvi: 9.

MISSIONARY HYMN.

1. Wa - zi - ya - ta ma - ko - ee, I - to - ka - ġa ma - ka,
Qa mni - wanj - ca a - ka - sajbj, Ca - smu ma - ko - ee kinj,
Wa - kpa o - was e - taj - haj Qa tij - ta ko o - was,
O - ya - te ed yu - kanj - pi Uŋ - ki - yu - ġa - ta - pi. A-MEN.

Missions and Charities.

2 Hena tanyeč hiyeya,
Makoce šice šni;
Qa wita ko waštešte
Ekta yukanpi tka
Wicaša kiŋ e šica,
Nakuŋ ištaǵonǵa,
Qa woksape kiŋ nica,
Oŋ inyaŋ cekiya.

3 Tuka uŋkiyepi ed
Iyoyanpa yukanŋ;
Wicoksape nakun, qa
Wieconi waŋ wakanŋ;
Ito, hena owasin
Wicunqupi wašte;
Qa oŋ maka oyate
Jesus sdodyapi kta.

4 Ho, woyakapi kiŋ he,
Tate, niš aya po,
Miní, nakun niyepi
Oyag kaduza po;
Haŋ, Jesus towitaŋ kiŋ
Mniowanča lice se
Maka sitomniyan liceŋ
Kaowančaya kta.

5 Eced ouŋcaǵe waŋ
Uŋkiciyuskapi
Kiŋ de awaŋyakin kta
E, Tahecašuŋkana
Cinjea, waňtanipi s'a
Niwicayiŋ kta e
Oŋ ktepi qoŋ, Iye lice
Iyuškiňyan kdi kta. AMEN.

Missions and Charities.

103 Ithiel. L. M.

"Okpaza qa wiçonje ohanzi kiŋ ed yanjkapi kiŋ hena iyoyanbwicayin kta." — St. Luke i: 79.

[*Mendon, Hymn 76, may be used.*]

1. Wa - ni - ki - ya ni - yu - ha - pi, He To - han
 kiŋ qa To - i - e, O - ya - te o - kpa - za ed
 unj, O - was na - lion - wi - ca - ya po. A - MEN.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

- | | |
|---|---|
| 2 Malipiya kiŋ ihukuya
Yauŋpi kiŋ, owasinj heŋj
Wakanṭaŋka yataŋpi ye;
Maka yuwašte kta e onj. | 4 Itaŋcaŋ Towaonſida
Owihaŋke wanica ce;
Oije kiŋ Iyoyanŋpa
Qa Towicake kiŋ suta. |
| 3 Jehovah He Caje wašte,
Maka kiŋ owajcaya heŋj;
Wicacejj owasiŋ He
Yataŋ dowaŋ hiŋkdapi kta. | 5 Mniowaŋca kiŋ ohuta
Ed woyataŋ idowaŋ po;
Aŋpetu waŋ hihuni kta,
Qa kud iyaye ſni nuŋwe. |
| 6 Qa Jesus Toiyoyaŋpa
Maka iyojanjaŋyin kta;
Wakanſica kiŋ tchaj kiŋ
Waŋkajd inajin ſni nuŋwe. AMEN. | |

Missions and Charities.

104 Tallis. L. M.

"Iyoyanpa mitawa qa Wanikiya mitawa kij He Itancaŋ kij Hee."
— Ps. xxvii: 1.

1. Wa - kaj - taj - ka, Wa - kaj - taj - ka, Ni -

ta - i - yo - yan - pa wa - kaj He oj i - yo - yan - b -

ma - yan - ye, Kij - haj ki - ei ei - un kta ce. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Maka akajd Nitacaŋku
Taŋyan sdodyemakiya ye;
Nitookiye kij wakaj
Nakuj hiyohimayaŋ ye.
- 3 Oyate kij, maka akajd,
Owas niyataŋpi kta ce:
Nawicahoj ye, O Ate,
Qa oj niwicakiya ye.

- 4 Nitowiyuškiŋ tančka kij,
Owas iyuškiŋpi kta ce;
Niňaj kij owasiŋ licin
Ed onicipapi kta ce.
- 5 Wakantanka, Wakantanka,
Uŋkitawapi kij Niye;
Waonšiyada hea ece,
Oj ojšiŋkidapi ye. AMEN.

VII. Special Seasons.

WOECON TOKTOKECA.

Thanksgiving. — Wopida Eyapi Aŋpetu kinj.

105 Horsley. C. M.

“Taku wicaqupi waſte qa yuſtanpi owasiŋ iyoyaŋpa Ateyapi kinj eciyataŋhai kud u ece.” — St. James i: 17.

1. Wa - kąj - tąj - ka kinj, To - wa - šte Ma - ka a - kąj d kdo - hi;

Wi - co - ni o - hıj - ni - yan wanj Uŋ - ki - yu - ſtan - pi ce. AMEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Wakantajka kinj, Towakanj
Maka akajd kdohi;
Aŋpetu ohijniyaj wanj
Uŋkiyuſtaŋpi ce.
- 3 Wakantajka kinj, Toksape
Maka akajd kdohi;
Makoce ohijniyaj wanj
Uŋkiyuſtaŋpi ce.
- 4 Wakantajka kinj, Towitanj
Maka akajd kdohi;
Ounye ohijniyaj wanj
Uŋkiyuſtaŋpi ce.
- 5 Wakantajka, Taniya kinj
Maka 'akanjd kdohi;
Oyajke ohijniyaj wanj
Uŋkiyuſtaŋpi ce. AMEN.

Special Seasons.

106 Jubal. 8s. 7s.

"Wakanjtajka maka kiŋ cantewicakiye ciŋ heoŋ Ciŋhiŋtku hecena
icače ciŋ wicaqu." — St. John iii: 16.

1. O Wa-kaij-taj - ka wa - ša - ka, Niš ma - lípi - ya kiŋ i - wanjkajb
Hed wi - co - wa - šte du - ha, He ma - ka a - kajd u - ya - ši;
Qa un - ni - pi kta Ni - ciŋ - kši To - kaj ši - ea - pi onj ta. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Qa Wakanjtajka Ti kiŋ ed,
Tona unpi kiŋ owasiŋ
Hed waštēkicidapi;
Unkaj Jesus Towaše kiŋ
He taŋyaj yuhapi kta ce;
Heci owapiŋ kte heiŋ.

4 Qa Wakanjtajka waſte ce;
Taku hica eya owasiŋ
Hena wōwicake hica;
Tona He awaciŋpi kiŋ
Hena e wiconi hice ciŋ
Ohinji yuhapi kta. AMEN.

3 Qa Wakanjtajka Išnana
Wowaŋšida kiŋ Tawa,
Oj kapēpica šni ce;
Towiconi, Towaše kiŋ
Toyate wicahiyohi,
Oj pidauŋyanpi ce.

Special Seasons.

107 "Praise, O Praise Our God and King." 7s.

"Taku celipiton kiŋ owasiŋ woyute wicaqu; Towaonſida kiŋ he owihanké wanica." — Ps. cxxxvi: 25.

MONKLAND.

1. Ho - pi ye; Wa - kanj - taj - ka He ya - tanj i - do - way po!

CHORUS.

To - wa - onj - ſi - da, e - ciŋ He su - ta - ya liciŋ waŋ - ka. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 He appetuwi yuha,
Kaǵe ća hinapeya;
- 3 Qa hajhepiwi kiŋ he,
He iyelhyehya ece;
- 4 He maǵajuye ciŋ oŋ
Taku yutapi suton;
- 5 Maǵa kiŋ aǵuyapi
Odota icaliyē ſi;
- 6 Woksapi uŋqupi kiŋ
Oŋ caje idoway po;
- 7 Woyute nakunj wanji,
He ikapeya waſte;
- 8 Oŋ wicanagi kiŋ he
Ni uŋ kta uŋqupi ce. AMEN.

National Festivals — Oyate Tokiksuye Appetu.

108 "God Bless Our Native Land." 6s. 4s.

"Oyate waŋ Itančaŋ kiŋ he Wakančaŋkayapi kiŋ he wowašte yuhapi." — Ps. xxxiii: 12.

AMERICA.

1. Wa - kąj - taŋ - ka wa - šte, Uŋ - ki - ta - ma - ka - pi Ya - wa - šte
 ye! He o - i - ca - mna qed Qa o - kpa - za na - kuŋ,
 Su - ta - ye hčiŋ hiŋ kta, Haŋ, o - hiŋ - ni. A - MEN.

From "Goodrich and Gilbert Hymnal" by permission of E. P. Dutton & Co.

- 2 Tateyanpa lica ša
 Tate qa taja ed
 Itančaŋ,
 Nitowašake oŋ
 Uŋkitamakapi
 Teuŋhidapi kiŋ,
 Taŋyaŋ hiŋ niŋ.
 3 Uŋkitamakapi
 Oŋ ceuŋkiyapi;
 Wakantanka
 Waŋkanđ małpiya kiŋ

- Akotaŋhaŋ yanke
 Ciŋ He Iye lica E
 Uŋkapepi.
 4 Uŋkikiyena hčiŋ
 Yauŋ kiŋ, ohinji,
 Awajyag uŋ,
 Qa ed oyate kiŋ
 Niwicayayiŋ kta
 Iyoniciŋ nuŋ,
 • Wakantaka! AMEN.

Special Seasons.

Family Worship.—Tiwahe ed Wacekiyapi.

109 Olmutz. S. M.

“O Itajcaŋ Wakantanka wowanikiye mitawa towašake kiŋ He Niye.”—Ps. exl: 7.

FIRST TUNE.

The musical score is for three voices. The top staff is for soprano, middle for alto, and bottom for bass. The key signature is G major (no sharps or flats). The time signature is 2/4. The music is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics are written below the notes in Lakota and English. The first section of lyrics is:

1. Je - sus, Wa - ni - ki - ya, Wan-kajd ti - yo - pa kiŋ
 Uŋ - ki - ci - yu - lido - ka - pi ce; Pi - da do-waŋ - pi ye. A-MEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Jesus, Waonšída,
Caŋku wiconi kiŋ
Uŋkiciyuštanji kiŋ oŋ
Yaonihaŋpi ye.
- 3 Jesus, Wawiciya,
Wiconi kiŋ yuha,
Qa oŋ uŋnipi kta He e;
Iyuškiŋyaŋ uŋ po.
- 4 Jesus, Wacanjkiya,
Wiconjte šice eŋ
Etaŋ niuŋyaŋpi He e;
Yataŋ dowanji ye.
- 5 Wakantanka Ate,
Cinhiŋtka kiŋ nakuŋ,
Qa Woniya Wakaj kiŋ He
Wakantanka Niye. AMEN.

Family Worship.

109 Rhoda. S. M.

“O Itančeŋ Wakantajka wowanikive mitawa towašake kiŋ He Niye.”—Ps. cxl: 7.

SECOND TUNE.

1. Je - sus, Wa - ni - ki - ya, Wan - kajd ti - yo - pa kiŋ
 Uŋ - ki - ci - yu - lido - ka - pi ce; Pi - da do - wan - pi ye.

By permission of A. S. Barnes & Co.

- 2 Jesus, Waonšida,
Caičku wiconi kiŋ
Uŋkiciyuštanpi kiŋ oŋ
Yaonihanpi ye.
- 3 Jesus, Wawiciya,
Wiconi kiŋ yuha,
Qa oŋ uŋnipi kta He e;
Iyuškinjaŋ uŋ po.
- 4 Jesus, Wacantkiya,
Wiconje sice ciŋ
Etaŋ niunyanpi He e;
Yataŋ dowanpi ye.
- 5 Wakantajka Ate,
Cinhiňtku kiŋ nakun,
Qa Wonya Wakaj kiŋ He
Wakantajka Niye. AMEN.

Special Seasons.

110 Federal Street. L. M.

"Hopi ye, Itaŋcaŋ Caje kiŋ uŋyawaŋkantuyapi kta." — Ps. xxxiv: 3.



1. Wa-kanj-tan-ka, A - te wa - kanj, Wa-kanj-tan-ka, A - te waš - te,



Iš - na-na hčiŋ wa - ša - ka ce, Qa oj wa-eiŋ - uŋ - yaŋ - pi kta. A-MEN.



From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker

2 Wakantanka waŋšida,
Oj ceŋkiyapi kta ce;
He ojšiuŋkidapi kta,
Nakuj niuŋkiyapi kta.

3 Christ Jesus woalhtani kiŋ
Kajuŋu kta waikdušna,
Oj wiŋyuškiŋpi kte ča
Caje uŋyataŋpi kta ce.

4 Wakantanka, Itaŋcaŋ kiŋ,
Uŋyaonihapji kta ce;
Oyate kiŋ owas, u po,
Caje uŋkidowanapji kta.

5 Wakantanka Taoyate
Jesus waŋyakapi kta ce,
Pidaya hčiŋ yataŋpi kta,
Waŋkajd wicomi kiŋ he ed.

6 Oknikde kiŋ wakanj, waŋkajd,
Wakanjanka yataŋpi, qa
Wanikiya iyuškiŋyaj,
Ohoda ed patujapi. AMEN.

Family Worship.

111 "Thou Art the Way; to Thee Alone." L. M.

"Cañku, qa wowicake, wiconi ko he Miye." — St. John xiv: 6.

MISSIONARY CHANT.

1. Cañ-ku kinj Je - sus, he Ni - ye, Wi - co - ni, Wo - wi - ca - ke ko;

Tu-wa an - i - ci - te eiñ - hanj, I - ye kin ed ni - kdu - tanj - inj. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Niye kinj Wowinicake,
Wicoksape wicayaqu;
Tawaciñpi idukeañ qa
Wicacante duteca ce.
- 3 Cañku wiconi kinj, Niye
Wicaša kinj wicayeco;
Tuwa anicita kinj he
Owihajkešniyan ní kta.
- 4 Cañku wiconi kinj Niye,
Toñkinj sdoduñniyanpi niñ;
Waciñyanpi wiconi kinj
He wowiyuškiñ ohijni.
- 5 Ateyapi, Ciñhijntku kinj,
Qa Woniya Wakaj kinj He,
Wakanjtanka wanjina kinj,
He wowitanj yuha nuñwe. AMEN.

Special Seasons.
Morning. — Hinjajna.

112 “Christ, Whose Glory Fills the Skies.” Six 7s.

“Iyoyanpa Nitawa kiŋ ed iyoyanpa waŋunyakapi kta.”—Ps. xxxvi: 9.

[*Dix, Hymn 143, may be used.*]

HALLETT.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Aŋao waŋkantajhaŋ,
Micitanjinj ye, dehanjd,
Qa aŋpe wicalipi kiŋ
Miš micante ed u ye
Heced wawabdeze, ca
On tanyan mawani kta.
- 3 Niš yahinape šni caŋ
Hinjajna kiŋ okpaza;
Qa oiyokišica,
Miš waŋceiyake šji ca;
He on micitanjinj ye,
Jesus Christ, Wanikiya. AMEN.

Evening. — ḥtayetu.

113 “Abide With Me; Fast Falls the Eventide.” 10s.

“Unkicipi uŋ ye, aŋpetu kiŋ wana owhañke kta.” — St. Luke xxiv: 29.

EVENTIDE.

1. Ki - ci ma - uŋ ye, Christ:o - hanj - ko - ya O - i - yo - kpa - ze
 ein hi - hun - ni ce; O - was - in hieŋ a - ma - yu - stanj - pi
 ša, I - tai - canj, Je - sus, mi - ci hieŋ uŋ ye. A - MEN.

From “Goodrich and Gilbert Hymnal” by permission of E. P. Dutton & Co.

- | | |
|--|---|
| 2 Wana aŋpetu kiŋ henajkeca,
Ded wowluškinj kiŋ sni aya ce,
Qa taku ded owas tıns he šni ce;
Niye Nišnana, mici hieŋ uŋ ye. | 4 Kiyena hieŋ yaunj caŋ kope šni;
Qa wotelih tke-wada šni ece;
Wiconjté koya taku šni bdawa;
Ohiwayinj kta; mici hieŋ uŋ ye. |
| 3 Nišnana ohijni waciŋciya;
Nitowaſte kiŋ he waſaka ce;
Tuwa nimakiya okihi he?
Niye Nišnana; mici hieŋ uŋ ye. | 5 Nitacanjicipawęga waſte,
Miſtingbe šni kiŋ ed, yutaninj ye;
Omaqonjga, hehanj malpiyata
Waŋciyakinj kta; mici hieŋ uŋ ye. |
| 6 Wakantajka waſte, waonjſida,
Wanikiya waſte, wacanjkiya,
Qa Woniyiwaſte, wayuwakaj,
Owhañke šni wowaſte yuha. AMEN. | |

Special Seasons.

114 "Softly Now the Light of Day." 7s.

"Minape kiŋ yugatapi litayetu wošnapi kiŋ ee kta." — Ps. cxli; 2.

WEBER.

1. O - cil aŋ - pa kinj wa - na A - tan - ij ſni a - ya ce;
He - ced wo - ka - ki - je ninjd, Je - sus mi - ci uŋ nuŋ - we: AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|--|--|
| 2 Christ, iſtanibdeze lica,
Taku keš wajndaka ce,
Miš wawahtani hena,
Jesus, miciyuska ye. | 4 Christ, Niye wicaša kinj
Towašake ſni sdodya,
Woalitaji ko waninjd,
Ded maka amayani; |
| 3 Aŋpa kiŋ ecana lieŋ
Miš hemicinana kta;
Woalitani kiŋ waninjd,
Jesus Christ, imacu ye. | 5 Tka dehanđ waiŋkajd yaunj,
Qa Nitoyanke etaŋ,
Jesus, onjšidaya lieŋ
Ed ahimatonwanj ye. |
| 6 Qa Ateyapi wakanj,
Qa Ciŋhıntıku kiŋ wakanj,
Woniya Wakaj kiŋ ko,
Wowitan yuha nuŋwe. AMEN. | |

115 "The Day is Past and Gone." S. M.

"Wookiye yuha imunjikŋ kta." — Ps. iv: 9.

SCHUMAN.

1. Aŋ - pe - tu kiŋ wa - na Ma - hed i - ya - ya ce;

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Evening.

Hta - ye - tu kiŋ de - hanđ a - u, Wa - na i - muŋ - kiŋ kta. AMEN.

- 2 Wiconi kiŋ wana
Henanakinica,
Wiconjte kiŋ nakun au,
Wakta waŋ ſni ce.
- 3 Ḧtayetu kiŋ de ed,
O Christ, mayuha ye;
Nitoknikde wakaj kiŋ oŋ
Awajmayaka ye.
- 4 Wakantajka Ate,
Cinjhintku kiŋ nakun,
Qa Woniya Wakaj kiŋ He
Wakantajka Niye. AMEN.

116 “The Day is Past and Gone.” S. M.

“Itajcaŋ Niye niſnana wikopapi ſni ed oujmayakiya.” — Ps. iv: 9.
BOYLSTON.

1. Aŋ - pe - tu kud ya ce, Ḫta - ye - tu kiŋ a - u;

I - ye - ce heŋ wi - con - te kiŋ Ko - haj - na u kta ce. A-MEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Hayake tokedked
He ekiknakapi;
Iyeece heŋ wiconjte kiŋ
Wawicaki ece.
- 3 Han, woistiŋbe kiŋ
Ḩtayetu de maqu,
Qa, Jesus, taku ſice cir
Etaŋ mayuha ye.
- 4 Wakantajka Ate,
Cinjhintku kiŋ nakun,
Qa Woniya Wakaj kiŋ He
Wakantajka Niye. AMEN.

Special Seasons.

117 Purleigh. 8s. 6s.

"Wookiye yuha imunke ca mištiñbiñ kta." — Ps. iv: 9.

1. O Je-sus, de-han-jhe-pi-kiñ, Ni-to-wa-sa-ke-tan-jka-oñ
A-wañ-ma-kda-ka-ye; Miš-tiñ-be-ciñ-he-hanjd-na-kunj
Ni-ta-o-kni-kde-kiñ-wañ-ji Mi-wañ-kajb-na-jinj-kta. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Wakanjšica wašake ciñ
Iyamape uñ, ohiñni,
 On mici heiñ uñ ye;
Kinjhañ ohiwayiñ kta ce.
Hanjhepi wokokipe kiñ
 Ed mici heiñ uñ ye.
- 3 Tiyoknaka mitawa kiñ
Hanjhepi de atonwañ ye,
 Tañyañ mištiñbiñ kta;
Nitawipe wakaj kiñ he
Owas koyag mištiñbiñ kta,
 On oñsimada ye.

- 4 Minađi kiñ, mitañcañ kiñ,
Awanjmiciyaka nuñwe,
 Hena Nitawa ce;
Qa woozikiye wašte
Maqu qa mikdukšanyañ heiñ
 Awanjmayaka ye.
- 5 Hanj, heced arpao wakanj,
Qa wookiye u kinjhanj,
 Mayadulicij kta;
Kinjhañ Nitowašte kiñ oñ
Kici inacijij kta ce,
 Qa ceciciyij kta. AMEN.

Evening.

118 "Glory to Thee, my God, this Night." L. M.

"Iye hupahu kinj ihukuya wowinape iyeyayinj kta." — Ps. xcii: 1.

TALLIS.

1. Wa - kaij - taij - ka mi - ta - wa . . . kinj, I -
 yo - yaij - pa ed wo - wa - šte Kinj oj haij - he - pi
 kij de ed Ci - ya - taij kta, A - te wa - šte. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|--|---|
| 2 Wakajtaijka litayetu de,
Nihupahu wašake ciŋ
Ihkuya mayuha ye,
Ciyataj kta, Ate wašte. | 4 Mištijbe šni eced, tonkjin
Maka kinj ataya kie
Tajyaj aweciyuta niŋ,
Ciyataj kta, Ate wašte. |
| 3 Nicinjksi Christ wašte kinj oj
Aŋpetu de wawalitani
Owas etaj mayuska ye,
Ciyataj kta, Ate wašte. | 5 Iwanj kowakipe šni kinj,
Iyececiŋ matiŋ kte ciŋ
Kowakipinj kte šni hea e,
Owotana amayaŋ ye. |
| 6 Aŋpetu wanj ehake qed
Tajyaj inawajinj kta e,
Iyecedyā matiŋ kte ciŋ
Dehajnd onjspemakiya ye. AMEN. | |

Special Seasons.

119 "Sun of my Soul, Thou Saviour Dear." L. M.

"Nitaanpetuwi ake icimana mahed iyayij kte šni." — Isa. ix. 20.

HURSLEY.

1. Mi - na - gi ta - an - pe - tu - wi, Wa - ni - ki -
ya - te - ci - hi - da, Mi - ki - ye - na - ya -
uŋ - kiŋ - haiŋ - Haiŋ - he - pi - kiŋ - wa - ni - ca - ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Mahipiya wai makataŋhan,
Išta mitawa kiŋ etaj
Ananihima au kte šni
E, Jesus, ceciciya ce.
- 3 Tohajŋ mištiŋbe kte ciŋhan,
Nitamaku kiŋ ohinpi
Aokilipapi kiŋ waštē
Kiŋ he awacaŋmi nuŋwe.
- 4 Qa anpahaŋ, oħtayetu
Hehanjaŋ mici īciŋ uŋ ye;

- Niye cona wani kta he
Iyemaceca šni he oj.
- 5 Haŋhepi kiŋ nakuŋ he ed,
Kici mauŋ ye, Jesus Christ,
Niye cona maṭiŋ kta he
Kowakipe lce ciŋ he oj.
- 6 Uŋkiktapi kiŋ he ehaŋd,
U, qa uŋywawaštepí ye;
Kiŋhaj nitowacaŋtikiye
Ed ohinpi uŋqonpi kta. AMEN.

VIII. Redemption.

OPEUNKITONPI KIN.

120 Heber. C. M.

“Ohinjuiyan Itanjeaŋ kinj ed iyuškinj po.” — Phil. iv: 4.

By permission of Oliver Ditson Company, owners of copyright.

- 2 Itanjeaŋ uŋ kinj, Jesus Christ,
Ekta unyanpi, qa
Caje unyatanpi kta ce,
Christ He Wanikiya.
- 3 Taniya kinj icupi ye,
Niyuwakaŋpi kta;
Pidaye licij ekta u po
Christ He waonjšida.
- 4 Oknikde woyataŋ kinj he
Waŋkanjd yuhapi ce;
Wakanjtanka ed wowitaŋ,
Christ He Wawiciya.
- 5 Ateyapi, Ciŋhıntıku kinj,
Qa Wonija Wakaj,
Wakanjtanka wanjina kinj,
Owihaŋke waninj. AMEN.

Redemption.

121 Cambridge. C. M.

“Tuwa ohiye ciŋhan he oiyotanke Mitawa kiŋ akaŋd Mici iyotanke-wakiyin kta.” — Wayuo iii: 21.

[*Lambeth, Hymn 136 II, may be used.*]

1. Christ To-yan - ke kiŋ tan - ka hea, Ma-lipi - ya kiŋ e - kta

CHOIR.

Tu - wa a - akajd yan - ke ciŋ He Wi - co - ni tan - ka ce.

CONGREGATION.

Wi - co - ni tan - ka ce, Wi - co - ni tan - ka ce. A - MEN.

From “Book of Common Praise” by permission of A. S. Barnes & Co.

- | | |
|---|---|
| 2 Iye uŋkicopi kiŋ ed,
“U po, u po,” eya;
“Wiconi tanka ded uŋ ce,
U po, u po,” eya. | 4 Tuwa ohiye hee ciŋhan,
Watešdake wašte
Iyehyege ciŋ he Iye
Tešdagkiyin kta ce. |
| 3 Małipiyata oyate kiŋ
Caŋte skaskapi ce;
Wanikiya Itančaŋ ed
Hena niuŋpi ce. | 5 Ateyapi, Ciŋhiŋtku kiŋ,
Qa Woniya Wakaj,
Wakančančka wanjina kiŋ,
Owihaŋke waniŋd. AMEN. |

Redemption.

122 Coronation. C. M.

“Jesus heya, Caŋku kiŋ qa Wowicake kiŋ qa Wiconi kiŋ ko He Miye.” — St. John xiv: 6.

CORONATION.

1. Caŋ - ku wan - te - ca ni unj, Christ, Uŋ - ki - pa - zo - pi ce;
 Tu - wa o - kna - yaŋ ma - ni kiŋ Wi - co - ni kiŋ yu - ha
 Tu-wa o - kna - yaŋ ma - ni kiŋ Wi - co - ni kiŋ yu - ha. A-MEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Ho po, caŋte wicaka po,
Sogya waciŋyaj po,
Oknayaŋ heiŋ unyanpi kta,
Uŋtecapi kta ce.
- 3 Ate, Nitowicake kiŋ,
Wicaša kiŋ owas
Sdodyewicayakiye niŋ;
Ohonidapi kta.
- 4 Caŋku wan - teca ni uŋ kiŋ,
Christ Jesus Hee ce;

- Tuwa oknayaŋ mani kiŋ
Wiconi ed i kta.
- 5 Wakantajka wacanjtyiya,
Christ Jesus He usi;
Uŋnipi eŋ kiŋ he oŋ ta,
Qa oŋ wiconi ce.
- 6 Caje kiŋ tanča, ohinui,
Caŋku waſte yuſtan;
Tuwa oknayaŋ mani kiŋ,
Jesus kici uŋ kta. AMEN.

Redemption.

123 Martyrdom. C. M.

"Micante kin Nitowiconi kin oj wiyuškiŋ nuywe." — Ps. xiii: 5.

FIRST TUNE.

1. Ma - lipi - ya kinj e - ei - ya - taij Wa - ni - ki - ya kinj hi;
 I - taij - caj Christ kinj He - e ce, Wa - wi - ci - ya wa - šte. A - MEN.

2 Iye tehaywajkajd yaŋka,
 Wiconi kinj yuha;
 Tka He niujyaŋpi kta e
 Caŋ ed okataŋpi.

3 Takodaku kinj ceyapi,
 He te eiqoŋ elajd,
 Tuka ake piya kini;
 Itanjeaj tanjka kinj.

4 He woalitani kte kta oj
 Itonjicipe ſni;
 Atkuku Tokicoŋze kinj,
 He ataya kduſtanj.

5 He Toyawaſte kinj he oj
 Uŋywawaſtepi kta;
 Nakunj waŋkajd uŋkicopi,
 He Ti wakanj kinj ed.

6 Qa wiunjuškinjpi kta ee,
 Wiconi kinj he ed:
 Hed wookiye tanjka ee,
 Itanjeaj Ti kinj ed. AMEN.

Redemption.

123 Christmas. C. M.

"Micajte kiŋ Nitowiconi kiŋ oŋ wiyuškiŋ nuŋwe." — Ps. xiii: 5.

SECOND TUNE.

The musical score consists of three staves of music in common time, key signature of one flat. The first staff begins with a treble clef, the second with an alto clef, and the third with a bass clef. The lyrics are written below the notes, alternating between the two upper staves. The music concludes with an Amen at the end of the third staff.

1. Ma - hpi - ya kiŋ e - ci - ya - tanj Wa - ni - ki -
ya kinj hi; I - taij - caŋ Christ kiŋ He - e ee, Wa -
wi - ci - ya wa - šte, Wa - wi - ci - ya wa - šte. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Iye tehaŋwaŋkajd yanča,
Wiconi kiŋ yuhá;
Tka He niunyanpi kta e
Caŋ ed okataŋpi.
- 3 Takodaku kiŋ ceyapi,
He te ciqon̄ ehajd,
Tuka ake piya kini;
Itancaŋ tanča kiŋ.

- 4 He woalitani kte kta oŋ
Itoŋcipe šni;
Atkuku Tokiconze kiŋ,
He ataya kdustanj.
- 5 He Toyawašte kiŋ he oŋ
Uŋyawaštepi kta;
Nakuŋ waŋkajd uŋkicopi,
He Ti wakanj kiŋ ed.

- 6 Qa wiunyuškiŋpi kta ce,
Wiconi kiŋ he ed:
Hed wookiye tanča ce,
Itancaŋ Ti kiŋ ed. AMEN.

IX. The Christian Life.

CHRISTIAN TOUN KIN.

Faith — Wicadapi.

124 "Jesus, Lover of my Soul." 7s. D.

"Niye ed inawalibin kta e nawapa." — Ps. cxliii: 9.

[*Martyn, Hymn 3, may be used.*]

HOLLINGSIDE.

1. Je - sus on - ši - ma - da kin, Ed a - na - ci - tanj kta ce;
 Wo - te - lihi lica ta - ja kinj E - tki - ya ma - u e - ca;
 Je - sus Christ na - ma - hma ye, Wo - te - lihi lice eiñ to - hanj
 E - kna - yan wa - uñ e - ša; Qa e - ced ni - ma - yan ye. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wowinape tokeca

Takuna bduhe šui oj
 Ohijni waciyeja;
 Ataya mišnana heij
 Ded amayuštan šni ye.
 Omakiye eiñ Niye,
 Christ, nihupahu kinj oj
 Pa amicicalha ye.

3 Wowaše onijuna,

Oj mayaduska kta e;
 Mni niwicaiyin kte eiñ
 Oj tanjyeñ mayuha ye;
 Mni wiconi kinj Niye,
 Imnayan ciyatkiy kta
 E micanje kinj mahed
 Ohijni hinapa ye. AMEN.

Praise.

125 "How Firm a Foundation." 11s.

"Mini kij ekna idade ciŋhaj cici waŋŋ kta; . . . peta ekna mayani kiŋhaj niŋu kte šni." — Isa. xlvi: 2.

FOUNDATION.

1. Wa - kan - taŋ - ka Ta - wa ni - kda - wa - pi kin, Ni - to - wa-ciŋ -
E - ni - ci - ye

ye kiŋ he To - i - e kiŋ O - a - he su - ta - ya ličiŋ ki-ci-yaŋ-ka; A-MEN
ciŋ saŋb e - ye - pi-ca he?

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

- 2 Wakokipe šni yo; kiciciŋŋ, hanj,
Wašagciye ca nakuj ociciya;
Minape wašaka, owotajna kinj,
He ikduzezeya inajin uŋ wo.
- 3 Qa mini šma opta yeciši eša,
Wicacantešica wakpa kij ekta,
Kici ciŋŋ he oŋ ohiyayiŋ kta,
Iyonicešica bduwaše kta ce.
- 4 Qa wotehi peta kij ed yaŋŋ ca,
Miš oŋšicida oŋ niŋu kte šni, tka
Nitošice ŋiŋ kta, nitowaše kij
He saŋpa waše kta hecena waciŋ.
- 5 Wicanagi Jesus inabya uŋ kij,
He toka wicawaqu kte šni; nakuj
Wakanjšica, tonalica kuwapi ša,
Abduštaj kte šni, tka kici waŋŋ kta. AMEN.

The Christian Life.

126 Duke Street. L. M.

"Nicaje kiŋ iyececa, heced niyatarpaŋ kiŋ maka ihaŋke hehanjan!"
— Ps. xlviii: 9.

1. I - tančaŋ Christ ya - tan - pi ye, Ma - ka kiŋ o - wan - ca - ye kiŋ,
 O-do-wan - te - ca wan - yu - ha, I - tan - caŋ kiŋ i - do - wan - po. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Wanikiya idowan̄ po,
Caje kiŋ he yawašte po;
Qa wowanikiye yuha,
Dehan̄d ieyan̄paha po.
- 3 Ikcewicaša kiŋ ekta
He towitaiŋ oyaka po,
Qa toyus'injyaye kiŋ he
Oyate kiŋ owasiŋ ed.
- 4 Itančaŋ Jesus tanča ce,
Qa tančkaya yataŋpi kta;
He, taku kiŋ wakan̄ owas,
Wiciwančkanb, kokipa po.
- 5 Ateyapi, Cijhıntıku kiŋ,
Qa Woniya Wakaj kiŋ He,
Wakančtančka wančjina kiŋ,
He wowitan̄ yuha nuŋwe. AMEN.

Praise.

127 "The Strain Upraise of Joy and Praise." P. M.

"O Itançaj, taku yakağe ciŋ owasiŋ wopida eniciyapi kta." — Ps.
exiv: 10. HAYES' CHANT.

Alle - lu - ia! Alle - lu - ia! AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Ho, wiyuškiŋpi qa woyataŋ oŋ dowan
po, Aliluya!

Oyate, opewicakitonpi kiŋ,
Taitançaj kdataŋ dowanpi kta, Aliluya!
Qa mahpiyata dowanpi obe kiŋ
Mahpiya opta akiciyuptapi kta, Aliluya!

Tona Paradise woozičiye ed ounyanpi
kiŋ.

Wicayawaštepi kiŋ wowiyuškiŋ oŋ nakuŋ
dowanpi kta, Aliluya!

Wicahpi taŋka mahpiyata caŋkuyapi kiŋ,
Wicahpi obetonjor wiyakpakpa kiŋ na
kuŋ ope ça heyapi, Aliluya!

Mahpiya kahbog yaŋŋpi kiŋ,
Tate okadus yaŋŋpi kiŋ,
Wakiŋyan luhluh nihiŋkdapisa kiŋ,
Wakaŋkdi nina niwiyakpapi kiŋ,
Niš eya wiyahaya opapi qa heya po,
Aliluya!

Minitaŋ qa miniwaŋca taja kiŋ,
Osiceca qa wa kiŋ,
Oanpetu wiciyokipi kiŋ,
Hewaŋka qa maſte naŋptapta kiŋ:
Owetu ed caŋ kahuŋshuŋ waŋke ciŋ,
Conšoka oiyokipi kiŋ, niš eya opapi qa
heya dowan po, Aliluya!

Tokaheye hciŋ, zitkana ſuiŋ waſteſtepi
kiŋ,
Icahwičaya taŋka kiŋ yataŋpi, qa heyapi
nuŋ, Aliluya!

Hehanđ, wamakaškaŋ kiŋ, ho toktoke
capi kiŋ,

Wicoicäge todowanŋ kiŋ opeya heyapi
nuŋ, Aliluya!

Ded, he kiŋ ho wowitonpeya hotanjiŋpi
nuŋ, Aliluya!

Kad, osmaka kiŋ kaiwaſtedya ho tanjiŋpi
nuŋ, Aliluya!

Miniwacca ošbe kiŋ, wiyuškiŋyan yaŋŋ
kiŋ, ho kiŋ hiŋnapeya yo, Aliluya!

Makobaſpe qa makoce kiŋ, akiciyupta
po, Aliluya!

Wakajtanča taku owas icahye ciŋ,
Ohijni dowanŋyaŋ yataŋpi nuŋ, Aliluya!

Itançaj Iyotaj-wašaka odowanŋ iyokipi
kiŋ he dee; Aliluya!

Christ, Itançaj kiŋ, odowanŋ waſte hea
waŋ, hecetudake ciŋ he dee ce;
Aliluya!

Heoŋ uŋdowanpi, canje qa ho kiŋ yuki
ktaya, Aliluya!

Qa ſiceca hopi oŋ yaiyowasya uŋkayu
ptapi, Aliluya!

Ho, wana, wicaša owasiŋ heiŋ,
Itançaj Aliluya eciyapi nuŋ;
Owihaŋke waninđ Aliluya oŋ
Ciŋhijntku kiŋ qa Woniya Wakaj kiŋ
uŋyuonihapta ce.

Tuwa Waiŋjia tka ed Yamnipi kiŋ ya
taŋpi nuŋ,
Aliluya! Aliluya! Aliluya! AMEN.

The Christian Life.

128 Ellacombe. 7s. 6s. D.

"O, iyutapi ye, qa Itanjean kin wašte e wanjyaka po." — Ps. xxxiv: 8.

1. Wa - kaj - tanj - ka wa - šte . . . ce, Wa - šte - da - ka uŋ wo;

Kin - haj ni - yu - wa - šte . . . kta, He To - wa - šte kinj onj.

Wa - kaj-tanj - ka wa - kaj . . . ce, Wa - kaj-da - ka uŋ wo;

Kin-haj ni - yu - wa - kaj . . . kta, He To - wa-kaj kinj onj. A - MEN.

Praise.

- 2 Wakantanka, Iye kiŋ,
Waonšida lica ce,
He cekiya yančka yo;
He onšinida kta.
Wakantanka, Iye kiŋ,
Wašaka, tajka ce,
He hoyekiya uŋ wo;
Wašagniyiŋ kta ce.
- 3 Wakantanka, Iye kiŋ,
Wawiciya waštē;
Qa He wacinyaj uŋ wo,
He nicaŋptiŋ kta ce.
- Wakantanka, Iye kiŋ,
Wicayuska kta ce;
Oŋ He wicada uŋ wo,
Eced niyuska kta.
- 4 Wakantanka, Iye kiŋ,
Wiconi kiŋ yuha;
Waciŋyan he kida yo,
Eced niniyŋ kta.
Ateyapi, Cijca kiŋ,
Qa Woniyā Wakanj,
Wakantanka wanjina,
Niyataŋpi nuŋwe. AMEN.

129 Montgomery. 7s. 6s.

"Tatiyopa kiŋ maled wopida yuha ya po." — Ps. c: 2.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

- 2 Iye makata hi, qa
Oŋ wopida econ;
Wicataŋcaŋ ed te ca
He oŋ wiconi ce.
Qa woalhtani ota,
Ecɔŋqonŋpisa, tka
Wawiciya kiŋ tajka,
Jesus Christ Hee ce.
- 3 Wakantanka Cijŋiŋtku,
Christ Jesus He Niye;
Nitaniya wakanj oŋ
Uŋkatoŋwaŋpi ye;

- Nitokicaiŋpte kiŋ oŋ
Uŋkicaiŋptapi ye;
Qa wopida yuhaha
Uŋdowanŋpi kta ce.
- 4 Wanikiya yati ed,
Wiconi lica yuŋkaŋ;
Watešdake wiconi,
Walica waštēste kiŋ
Qa anpao wicalipi,
Oŋ wopida yuha,
Wakanŋpi wiyuškiŋyaj
He ed dowanŋpi ce. AMEN.

The Christian Life.

130 Aurelia. 7s. 6s. D.

"He Iye cañtemakiye ca miye oj Iye içequ." — Gal. ii: 20.

1. Wa-ni-ki-ya mi-ta-wa Ma-hpi-ya-tap-haq hi; Wi-co-ni kiŋ yu-ha hi, He oj i-wa-do-wanj. Wa-ni-ki-ya mi-ta-wa I-ye waštē, tu-ka Ni-ma-ki-yin kta ciŋ kiŋ, He oj ma-ka-ta hi. AMEN.

2. Wanikiya mitawa
Iye wakan, tuka
Wawahtani kiŋ ota
He oj wašake šni.

3. Wanikiya mitawa
Telhi akipe lica,
Qa heoŋ He Išnana
Pidamaye lica ce.

4. Wanikiya mitawa
Tacaŋku kiŋ waštē,
Tuwe okuayan ye ciŋ,
Wiconi ed i kta.

5. Wanikiya mitawa
Iye waonšida;
Maka oyatepi kiŋ
Niwicayin kta ciŋ.

6. Wanikiya mitawa
Cijhiŋtku oj wani,
Taniya kiŋ amayaŋ,
Owihaiŋke wanijnd. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wanikiya mitawa
Iye wakan, tuka
Wawahtani kiŋ ota
He oj wašake šni.
Wanikiya mitawa
Iye wacan̄t̄kiya,
Qa Towaštē kiŋ oj lica
Dehaŋyan ni waunj.

3 Wanikiya mitawa
Telhi akipe lica,
Qa heoŋ He Išnana
Pidamaye lica ce.
Wanikiya mitawa
Tacaŋku kiŋ waštē,
Tuwe okuayan ye ciŋ,
Wiconi ed i kta.

4 Wanikiya mitawa
Iye waonšida;
Maka oyatepi kiŋ
Niwicayin kta ciŋ.
Wakan̄t̄ka mitawa,
Cijhiŋtku oj wani,
Taniya kiŋ amayaŋ,
Owihaiŋke wanijnd. AMEN.

Praise.

131 8s. 7s.

"Tona canje ekta kicaksapi kinj Okiziwicaya." — Ps. cxlvii: 3.

FIRST TUNE.

1. { Ho, Wakanj - taŋ - ka ya - taŋ po; He I - taŋ - canj - ya - ya - pi;
Wo-ya-taŋ ka - hi - ya - ya po, Ho wa - šte i - do - waŋ po; }

He ya - taŋ - pi kinj wa - šte ce; Wo-wi - yuš - kinj ho kinj
on, Wiyuš-kinj - ye licinj ya - taŋ - po, Wo - i - yo - ki - pi wa - šte. A - MEN.

2 Qa Jerusalem otoŋwe,
He Iye lica kaǵa ce;
Israel kinj hujh nunipi kinj,
Tka hena wicakpahi:
Qa cantekicaksapi kinj
He asniwicaye, ca
Wowayazaŋ tawapi kinj
Ko awicayuštanya.

3 Qa Itančaj uŋyanpi kinj
Towašake tanja qa
Toksape kinj wopteca śni,
Koya He uŋqupi ce;
Onšiičidaya uŋpi
Kinj hena Wakantanka
He waŋkajd iwicacu ce;
Onšiičiya uŋ po.

4 He aktapi śni owasiŋ,
Kud ihpewicaya ce;
Qa Itančaj Tocajniye
On maka yuhuhujza;
He kipajippica śni ce.
Adam kinj ciŋca owas,
Jesus Towašake tanja
He ihukuya uŋ po. AMEN.

The Christian Life.

131 Jubilee Harp. 8s. 7s.

"Tona cante ekta kicaksapi kiŋ Okiziwicaya." — Ps. exlvii: 3.

SECOND TUNE.

CHARLES C. CONVERSE, 1868. By per.

1. Ho, Wa-kan-taj-ka ya-taj po; He I-taj-caŋ-ya-ya-pi;
 Wo-ya-taj ka-hi-ya-ya-po, Ho wa-šte i-do-waŋ po;
 He ya-taj-pi kiŋ wa-šte ce; Wo-wi-yuškiŋ ho kiŋ on,
 Wi-yuš-kiŋ-ye hciŋ ya-taj po, Wo-i-yo-ki-pi wa-šte.

Praise.

- 2 Qa Jerusalem otoŋwe,
He Iye ḥea kaǵa ce;
Israel kiŋ huŋlı nunipi kiŋ,
Tka hena wicakpahi:
Qa cantekecaksapi kiŋ
He asniwicaye, ca
Wowayazaŋ tawapi kiŋ
Ko awicayuštanya.
- 3 Qa Itaŋcaŋunyanpi kiŋ
Towašake tanjka qa
Tokṣape kiŋ wopteca śni,
Koya He uŋqupi ce;
- 4 He aktapi śni owasiŋ
Kud ihpewicaya ce;
Qa Itaŋcaŋ Tocajniye
Oj maka yuhuŋhunza;
He kipajinjipa śni ce.
Adam kiŋ ciŋca owas,
Jesus Towašake tanjka
He ihukuya uŋ po. AMEN.

132 “O Bless the Lord, my Soul.” S. M.

“O minaǵi kiŋ, Itaŋcaŋ kiŋ yawaše yo, qa taku mahed maŋui kiŋ
owasiŋ Iye Caje wakanj kiŋ.” — Ps. ciii: 1.

ST. THOMAS.

1. Mi-na - ǵi kiŋ na - kuŋ Mi - to - wi - yu - keaj kin, I -
taŋ - can Christ Ca - je kiŋ he Ya - taŋ-yan do-wan̄ po. A-MEN.

- 2 Minaǵi kiŋ, dehaŋd
Itaŋcaŋ Towaše
Oj ojšinida kiŋ hena
Kiksuye ḥeŋ uŋ wo.
- 3 Wayalitani owas
He niciecajuju;
Waniyazaŋ asminiyaj,
Qa He niniyan ce.

- 4 He Tocanjekiye
Oj wodniyaj ece,
Qa Towicake kiŋ he oj
Waŋkajd niyuza ce.
- 5 He oj, minaǵi kiŋ,
He Towacanjkiye
Qa Towaše wicaqu kiŋ
Hena oyaka yo. AMEN.

The Christian Life.

133 Park Street. L. M.

"Tohañyan wani kij hehañyan Itañcan kij iwadowaj kta." — Ps. civ: 33.

[*Duke Street, Hymn 126, may be used.*]

1. Wa - kanj - tanj - ka, A - te wa - kanj, Ni - to - wa -

sa - ke tanj - ka kinj, He onj unj - ni - ya

tanj - pi ce, Ni - to - wa - ste unj - qu - pi ye

Ni - to - wa - ste unj - qu - pi ye. A - MEN.

Praise.

- 2 Wakanṭanka, Ate wašte,
Nitowaŋšida wakanj,
Nakun Nitoyoyaŋpa,
Hena waciŋyunyapí kta.
- 3 Wakanṭanka, Ate wakanj,
Wayuwašte Nitanka kiŋ,
Wiconi kiŋ uŋyaqupi,
He oŋ ohouŋnidapi.
- 4 Wakanṭanka, Ate wašte,
Nitowicake tanka kiŋ,
Ničiŋksi kiŋ uŋyaqupi,
He oŋ niuŋyayapi ce.
- 5 Wakanṭanka, Ate wakanj,
Wanikiya nitaŋka kiŋ;
Oŋ ceuŋniciyapi kiŋ
Owas taŋyaj naŋoŋ uŋ ye. AMEN.

134 Redhead, No. 12. (Meditation.) L. M.

"Oŋšikapi kiŋ Itaŋcaj anawica góptaj." — Ps. lxix: 34.

[Hebron, Hymn 56, may be used.]

1. Wa-kaŋ-taŋ-ka Ti kiŋ o-kna Christ Je-sus He ya - wa - šte po;
Ma-li-pi-ya - ta I - taŋ-caj kiŋ, Wa-ni - ki - ya wa - ša - ka ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Qa oŋšiičidapi kiŋ
He ded wicayawašte, qa
Wiconi kiŋ wicaqu kta:
Caje kiŋ he yataŋpi ye.
- 3 Christ Jesus Towašake kiŋ,
Qa Towitaŋ kiŋ henä ko,
Oyagpica ſni ota ce,
Oŋ Jesus Christ ohoda po.
- 4 Christ Jesus, oŋšimada ye,
Eced nimayayiŋ kta ce,
Miš oŋšimičida kta ce,
Qa ohinji ciyatap kta.
- 5 Ateyapi, Ciŋhiŋtuk kiŋ,
Qa Woniya Wakaj kiŋ He,
Wakanṭanka wanjina kiŋ,
He wowitaŋ yuha nuŋwe. AMEN

The Christian Life.

135 Burlington. C. M.

"O Itajcan kinj, wopida eciya po." — Ps. cv: 1.

[*Arlington, Hymn 165, may be used.*]

1. I - tanj - canj kinj ya - tanj - pi ye, Qa
ho - ye - ki - ya po; O - ya - to kinj wi -
ce - kna - yan O - haj o - ya - ka po. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Iye idowajpi kta e
Cinwicakiya po,
Qa Towinihaj tanjka kinj,
Owas awaciij po.
- 3 Caje kinj he iwinkta po:
Itajcanj kinj Iye
Akitapi owasina
Cajte waštепi nunj.

- 4 Itajcanj towašake kinj
Owas ikdikda po;
Ite kinj he akita po,
Owihajke waninjd,
- 5 Wicolaj wowinihaj kinj
Hena kiksuya po,
Tawowapetokeca kinj
Tawoyasu kinj ko. AMEN.

Trust. — Wowacijye.

136 Warwick. C. M.

"Oyate iyoyanbwicaye ciŋ he Miye." — St. John viii: 12.

FIRST TUNE.

1. Mi - ta Wa - ni - ki - ya, Ni - ye I - yo - yan - pa du - ha,
Aŋ-pe - tu de ya - wa - ſte ye, I - ei - do - wan kta ce. A - MEN.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

- | | |
|---|--|
| 2 Iyoyanpa nitawa kij,
Hiyohimayaŋ ye;
Yati wakanj kij he okna,
Ciyataŋ hciŋ kta ce. | 5 Mita-Wanikiya wakanj,
Ahimatonaŋwaŋ ye;
Niye ed wowaſte yukanj,
Mayaduwaſte nun. |
| 3 Caŋku wakanj Nitawa ed
Okna amayaŋ ye;
Iyoyanpa wakanj kij ed
Inawajinj kta ce. | 6 Maļpiya cu wakanj kij he
Ahiŋhemayaŋ ye;
Nitowiconi kij wakanj
He ed imacu ye. |
| 4 Nitaniya Wakanj ska kij
Hiyohimayaŋ ye;
Qa wopida wanj tanjka e
Cicipazo kta ce. | 7 Wicakicaŋpte ciŋ wakanj,
Caŋtomaknaka ye;
Nitowiyuškiŋ kij waſte
He ed mayuha ye. AMEN. |

The Christian Life.

136 Lambeth. C. M.

"Oyate iyoyaŋbwicaye ciŋ he Miye." — St. John viii; 12.

SECOND TUNE.

1. Mi - ta Wa - ni - ki - ya, Ni - ye, I - yo - yaŋ -
 pa du - ha, . . . Aŋ - pe - tu de ya -
 wa - ste ye, I - ci - do - wanŋ kta ce. A - MEN.

By permission of Rev. Dr. Hutchins.

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 2 | Iyoyaŋpa nitawa kinj,
Hiyohimayaŋ ye;
Yati wakanj kinj he okna,
Ciyataŋ heinj kta ce. | 5 | Mita-Wanikiya wakanj,
Abimatoŋwaŋ ye;
Niye ed wowašte yukanj,
Mayaduwašte nunj. |
| 3 | Caŋku wakanj Nitawa ed
Okna amayaŋ ye;
Iyoyaŋpa wakanj kinj ed
Inawajinj kta ce. | 6 | Maŋpiya cu wakanj kinj he
Ahiŋhemayaŋ ye;
.Nitowiconi kinj wakanj
He ed imacu ye. |
| 4 | Nitaniya Wakanj ska kinj
Hiyohimayaŋ ye;
Qa wopida wanj tajka e
Cicipazo kta ce. | 7 | Wicakicaŋpte ciŋ wakanj,
Caŋtomaknaka ye;
Nitowiyuškinj kinj waſte
He ed mayuha ye. AMEN. |

Trust.

137 "Father, Whate'er of Earthly Bliss." C. M.

"Itançan Iye taoyate kiŋ wookiye oj wicayawašte ce."—Ps. xxix: 10.

NAOMI.

1. A - te, ma - ka kiŋ to - wa - šte I - pi - ma -

ya - da ša, Mi - ta wo - ee - ki - ye kiŋ

de A - noh - ke - ci - ya ye. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Caŋdwohiŋyešnimaye ca
Caŋdwaštemayan ye;
Nitowašte mayaqu nin
Ecij waun̄ kta ce.

3 Tohaj wani hehanje hein,
"Toŋkiŋ ciyuha niŋ,"
Ecij hein woape kiŋ he
Yuha waun̄ nuŋwe.

4 Oikdagya wan̄ kiŋ ed
Iyoyaŋbmayaŋ ye,
Tukted wai kte ciŋ he ed
Taŋyeh amai ye.

5 Ateyapi, Ciŋhiŋtku kiŋ,
Qa Wonija Wakan̄,
Wakajtan̄ka wan̄jina kiŋ
Owihan̄ke wan̄jed. AMEN.

The Christian Life.

138 Olmutz. S. M.

"Jesus wacijunyanyaŋpi kin he kaŋe ca kduštaŋ kin He ekta euŋton-waŋpi kta." — Heb. xii: 2.

1. Ma - lipi - ya - ta wa - ti, A - te ma - ku kinj ed,
He ed wi - co - ni kinj wa - kaj, O - zi - mi - ci - yinj kta. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Caŋte waŋkajdmayan,
Wiconi tipi ed,
Mita Wanikiya kinj hed
Waŋbdakiŋ kta waciŋ.
- 3 Mita Wanikiya
Ed ewatonjwaŋ ce;
Qa Zion ed wiconi kinj
Oŋ ciksuya waŋ.
- 4 Waŋkand maŋpiya kinj
Ed ewatonjwaŋ caŋ,
Wiconi mni waŋbdake ca
Caŋtowakpani ce.
- 5 Niye kinj oŋ waŋ,
Caŋku kinj okpaza,
Tka wipe kinj mayaqu oŋ
Ohiwayinj kta ce.
- 6 Niye oŋ ni waŋ,
Amayuštaŋ ſni ye;
Maṭa ed oŋšimada ye,
Waŋkand wai kta ce. AMEN.

Trust.

139 Nettleton. 8s. 7s.

"Waawanjyake mitawa kinj, Itanjeñ kinj Hee, wimakakijinj kte šni."

— Ps. xxiii: 1.

1. { Je-sus Christ, Wa - a - wan - ja - ke, Mi-ci uñ ye, o - hin - ni;
He-on wi - ko - pe - šni ye hciñ, Ni - ci hciñ wa - uñ kta ce. }
D.C. Heced o - hni - yanj su - ta - ya Ci - ci hciñ wa - uñ kta ce.

D.C.

Je - sus Christ, He Wo-wa-ša - ke, Mi - ci uñ ye, o - hin - ni; AMEN.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

2 Jesus, Conkaške sutá kinj,
Mici uñ ye, ohijní;
Heced oñ pahohošniyanj
Cici hciñ waunj kta ce.
Jesus Christ, He Wowinape,
Mici uñ ye, ohijní;
Heced ohni wiyuškinjyanj
Cici hciñ waunj kta ce.

3 Jesus Christ, Waawanjyake,
Mici uñ ye, ohijní;
Qa wiconi hea canku ed
Ohni yus amayañ ye.
Jesus Christ, Wanikiya kinj,
Towašte kinj he maqu;
We wašte kinj oñ mayuska,
Oñ wiconi kinj bduha. AMEN.

The Christian Life.

Love — Wacantkiyapi.

140 Manoah. C. M.

"Waštemayadaka he?" — St. John xxi: 15.

1. Mi - ta Wa - kanj - taj - ka, Ni - ye Caŋ - to - ci -
 kpa - ni, tka - . Ma - lipi - ya - ta wa -
 unj wa - cij He onj e - tanj - haŋ šni; . A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Waštecidake šni kinhaŋ,
 Owihaŋke wanidj,
 Matiŋ kta he sdodwakiya,
 Nakuj heoŋ šni ce.
- 3 Tka, Jesus, icipawęga
 Akandj imayaen.
 Maspestona, wahukeza
 Qa wowiſtece ko,

- 4 Qa woiyokiſice cij
 Qa wokakije lica,
 Tenimni we, nitinj kta ko.
 Tawaſtedyaye cij;
- 5 Henakeleciŋ miye kinj onj
 Niye ayakipa,
 Miš tokaciye lica waunj
 Eſa he hecanoj.
- 6 Henakele hecanoj kinj onj
 Cantocikpani kta,
 Qa onj owihaŋke wanidj
 Icidowanj kta ce. AMEN.

Love.

141 Pax Dei. 10s.

"Wakanjtanka canteunkiyapi kin he deciyatañhan tajin: Wakanjtanka Iye Ciñhiñtku isnana icaäge ciñ he makata uši heciyatihanj unnipi kta e heoñ." — 1 John iv: 9.

1. Wa-kanjtanka can- te - uñ - ki - ya - pi, He de - ci ya-tan-haij tan-
ij in lica ce; Ni - uñ - ki - ya - pi kte ciñ ciñ kinj on
I - ye Ciñ - hij - tku kinj hu - kud . . . u - ši. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 2 | Wakanjtanka wacanjtkiyapi kin
Hee; tuwa wacanjtkiyapi kin
Okna uñ kinj, Wakanjtanka Iye
Kici uñ kta, owihajke wanijd. | 4 | Wakanjtanka Ciñhiñtku kinj waště,
Wahtanisa heurjcapı he oj,
Wanikiyij kta e, maka kinj ed
Atkuku Towacanjtkiye oj hi. |
| 3 | Wacanjtkiyapi kinj de oj tanjin;
Uñkiyepi Wakanjtanka Iye
Canteunkiyapi kinj hee šni,
Tka He canteunkiyapi kinj he. | 5 | Wakanjtanka canteunkiyapi;
Uñkiš iyeceleciñ owasina
Canteunkiciciyapi kta ce—
Wacanjtkiyapi de yuhapi ye. AMEN. |

The Christian Life.

Top. — Wowiyuškinj.

142 Wilmot. 8s. 7s.

“Waonjiwada kiŋ heoŋ, Jehovah eya.” — Jer. iii: 12.

1. Je - sus To - wa - oŋ - ši - da kiŋ He sdod - ye - uŋ - ki - ya - pi;
 To - i - yo - yan - pa wa-kaiŋ kiŋ He wan - uŋ - ya - ka - pi kta. A- MEN.

From “Book of Common Praise” by permission of A. S. Barnes & Co.

- 2 Jesus Towašte kiŋ taŋka,
Hee e mahiyohi;
Towitaŋ kiŋ taŋka kiŋ oŋ
Tokeša waŋbdakiŋ kta.
- 3 Jesus Towašake taŋka
Hee e mahiyohi;
Qa Taňupahu wakaŋ kiŋ
Oŋ waŋkajd mayuziŋ kta.
- 4 Jesus Christ Wahacančka kiŋ
Hee e mahiyohi;
Heced ohijni, wašagya,
He kici waunj kta ce.
- 5 O Wakančanka Ate kiŋ,
Qa Ciňhiňtku kiŋ nakunj,
Woniya Wakaj Hena ko
Ohniyaj yataŋpi ye. AMEN.

Courage. — Wocanjtetinja.

143 Dix. Six 7s.

"Wowacinye okicize waštē kinj he ed ecoj wo." — 1 Tim. vi: 12.

1. Wo - ki - ci - ze kinj wa - šte, He e - ca - moj kta wa - ciŋ;
 Wo - i - yo - ki - ſi - ce ſa, Wo - wa - oŋ - ſi - da kinj oŋ,
 Ed ma - u, qa o - hiŋ - ni, Je - sus, yus a - ma - yaŋ ye. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Taku ſica ota ſa,
 Wipe kinj bduha kte, qa
 Taku wotelih eca,
 Niš kici mayauŋ kta,
 Heced oŋ wani kta ce;
 Jesus, yus amayaŋ ye.

3 Okpaza kinj ed waŋŋ,
 Heoŋ Niš waciŋciya;
 Qa aokpasya waŋŋ,
 Tka Niye ed anpa liea
 Heciya wai kte lieŋ;
 Jesus, yus amayaŋ ye.

4 Qa tohanđ mate ciŋhanj,
 Abraham wakanđda kinj
 He waŋkanj wanjbda kinj kta,
 Uŋkaŋ Isaac, Jacob ko,
 Heci ob waŋŋ kta ce,
 Jesus, yus amayaŋ ye. AMEN.

The Christian Life.

144 Nuremburg. 7s.

"Wicaho waŋ tajka naḥonpi, maḥpiya kiŋ eciyatāḥhaŋ hewicakiya;
Deciya wan̄kanjd u po, eya." — Wayuo xi: 12.



1. To - hoj-wiŋd ma - ḥpi - ya kiŋ Hed wi - ca - ho waŋ tan - in,



"Ku - wa po, mi - ciŋ - ca - pi;" He he - ya na - wa - hoj ce. A - MEN.



2 Heced oj, mitakuye,
Kuwa po, owasiŋna,
Hed malpiyata Ate,
Hee ed uŋyajipi kta.

5 Kuwa po, owasiŋna,
Wowašte wiconi ed;
Wopida waŋ tajka līca.
Hed uŋkabdežapi kta.

3 Ho, owasiŋ upi ye,
Christ Tacajku kiŋ okna,
Inyāŋ ed uŋyajipi kta,
Hed wiconi kiŋ yukaj.

6 Ed uŋkipi kiŋ hehanjd
Hed petijanjaŋ wakanj;
Qa watešdake wašte
Uŋ uŋdowanji kta ce.

4 Qa uŋkicopi kiŋ He,
Ti wakanj kiŋ heciya,
Hed wiconi tajka ce,
Qa owihajkiŋ kte šni.

7 Ed uŋkipi kiŋ hehanjd,
Wokoyake ska līce ciŋ
Qa wałčea wašte yuha
Hed uŋkidowanji kta.

8 Heciya Wakanji ob,
Wowiyuškiŋ tajka ed,
"O wakanj, wakanj, wakanj,"
Hed heya uŋqonji kta. AMEN.

Courage.

145 Shirland. S. M.

"Wakanjtanka ekta wookiye uñuhapi, Jesus Christ Itançanjuñkiyapi
kiñ eciyatanañhañ." — Rom. v: 1.

1. O - da - ko - ta wa - šte Je - sus uñ - ka - hi - pi, O -
was uñ - ki - yu - škin-pi qa Ko-yag uñ - qoñ - pi kta. A - MEN.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

- 2 Okicize wašte
Econjuñšipi kiñ,
Owasin Towašake oñ
Econqonpi kta ce.
- 3 Qa Wotañij Wašte
Yuha oyaka po;
Jesus ecoñ nišpi kiñ,
Eced ecoñ uñ po.

- 4 Jesus Tawipe kiñ
Owas icupi ye;
Kijhañ Odakota wašte
Sutaya hij kta ce.
- 5 Wanišipi kiñ He
Olhan owotañna;
Wakanjtanka wašake ciñ
Taokiye uñ po.

- 6 Odakota wašte,
Okicize wašte,
Qa wowašake tajka kiñ
Koyag uñqonpi kta. AMEN.

The Christian Life.

146 St. Matthias. 6 8s.

"Nihupahu ohanzi ihukuya namañma ye." — Ps. xvii: 8.

Onšpa I.

1. Wa - kaj - tan - ka Ni - hu - pa - hu Kij on a - ka - hpe - ma - tonj ye;
 He o - hinj - ni i - hu - ku - ya Taŋ - za - ni - yanj wa - uŋ kta ee;
 Ni - to - wi - ca - ke he - e e Wa - ha - caŋ - ka - wa - yinj kta ee. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wahacaŋka weton kij on,
 Haŋ, wokope kij ota lica,
 Tka kopewakda kte šni ce;
 Nakuj anposkajtu kij ed,
 Waŋhinkpe kij kijyanjyanj uŋ
 He miciyutokaŋ kta ce.

3 Nakuj oiyokpaza ed
 Makosice kij mani uŋ;
 Wicowayazaŋ kij nakuj
 Aŋpe cokaya kij ehanj
 Wawihanjye ece kij he
 Etan awaŋmayakinj kta.

4 Koktopawinjé micakda,
 He on hiŋhpayapi eša,
 Nakuj mietapa kij ed
 Koktopawinjé ota ſa,
 Mikiyenaj he u kte šni,
 Waŋbdake eij hecena kta.

5 Wakajtanjka ohoda šni,
 Iyuwinj tawapi kij he,
 Iſta kij on waŋbdakiŋ kta:
 Itancaŋ wowinape kij
 Mitawa kij, Niye lica ce,
 Kici mauŋ ye, ohijni. AMEN.

Courage.

146 Stella. 6. 8s.

"Itaŋcaŋ Niye nišnana wíkopapi šni ed ouŋyemayakiya." — Ps. iv: 8.

Onšpa II.

1. I - yo - tan hein wa - kai - tn - ta O - uŋ - ye wanj mi - ta - wa hanj,
Qa wo - ši - ce ed u kte šni; Ma - ko - ši - ca wanj - ji - na ša
Wa - ti hi - ya - kde - ye šni ye; Ki - ci ma - uŋ - ye, o - hinj - ni. A-MEN.

By permission of Rev. Dr. Hutchins.

- 2 Nita Oknikde kiŋ wakan,
Aŋpetu qa hanjhepi ko,
Awajŋmayagwicaya ye;
Nitacanku oknaye heinj
Sutaya yus-amayaŋ ye;
Misiha kiŋ taŋyaŋ yiŋ kta.
3 Sintelida kiŋ, qa mnaja kiŋ,
Awicamawani eša,
Nitowašake kiŋ he oŋ
Ohiwigawayiŋ kta ee;
Qa oŋ mita-Wakantanka
Niye kin he sdolyapi kta.

- 4 Qa ceciciyij kta eca
Nayahoiŋ kta kehe ciqonj,
Qa woiyokišice ed
Wauŋ eca, hehajd nakuj,
Ed omayakiyij kta e,
Kici mauŋ ye, ohijni.
5 Wiconi hankske ciŋ he ed
Wauŋ kta, oŋsimada ye;
Nitowanikiye kiŋ He
Wajŋyagmayakiyij kta e,
Aŋpetu hankske ciŋ he ed,
Kici mauŋ ye, ohijni. AMEN.

The Christian Lise.

147 Marlow. C. M.

"Wadinitakapi qoñ he ayuštanpi šni po, he woyuhā tañka okihi kta." — Heb. x: 35.

1. Caj - te - ni - tij - za - pi qoñ he A - yu - štan - pi šni po;
 Oñ wo - wi - ji - ce tañ - ka hea O - ya - ki - hi - pi kta. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Eced eeoñqoñpi kta ce,
Jesus Caje kij oñ,
Qa oñ wahouñyanpi kij
Uñkicupi kta ce.
- 3 Tuwa ecana u kte ciñ,
Wana He hi kta ce;
Yuteharj kte šni kij he oñ,
Iwiyeya uñ po.
- 4 Tuwa owotajna uñ kij,
Wacijyan oñ ni kta;
Apa namnipi kij, eqeš,
Inihapni kta ce.
- 5 Apa namnipi kij uñkiš
Heunçapi šni ce;
Wicada oñ ni uñ kte ciñ
Dena heunçapi. AMEN.

Action — Wobdiheca.

148 "A Charge to Keep I Have." S. M.

"Wookilpe kij he ed uñkopapi kta e abdiheunkiçiyapi kta." —
Heb. iv: 11.

DENNIS.

1. A - waŋ - bda - kiŋ kta waŋ Wa - kaŋ - taŋ -
ka ma - qu, Mi - na - gi tiŋ kte šni kiŋ
he, Taŋ - yeh bdu - ha. wa - ein. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Maciqana hetaŋ,
Nakun tohaŋ wani,
Mayuhe ciŋ tawaciŋ kiŋ
Ecamoŋ kta waciŋ.

3 Kici ciŋ kta e
Eced makağa ye;
Itarceŋ woyasu kiŋ he
Ed omakiya ye.

4 Wakta waŋ kta e
Ieciciya ce;
Qa Nitokaj waŋ kinhaŋ
Maṭe ciŋ hee kta.

5 Wakantanka Ate,
Cinhiŋtku kiŋ nakun,
Qa Woniya Wakaj kiŋ He
Wakantanka Niye. AMEN.

The Christian Life.

149 Dulce Carmen. 8s. 7s.

"Wakanjtanka Tawipe kiŋ ocowasiŋ uŋ po." — Ephes. vi: 11.

FIRST TUNE.

1. Ho, Wa-kan̄-taŋ - ka Ta - wi - pe, Ho, he - na ko - ya - ka po;
 He - ced oŋ wa - kan̄ - ši - ce ciŋ Wo-kna - ye o - haj - ye ciŋ,
 I - tko - kib na - ya - jin̄ - pi kiŋ He o - ya - ki - hi - pi kta. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 We kiŋ qa wicacełpi kiŋ
 Ob ujkicizapi šni;
 Tka maka kiŋ de akaŋtu
 Okpaza itaŋcaŋpi,
 Qa wakanšica optaye,
 Heca ob econqoŋpi.
- 3 Ho, Wakanjtanka, Ate kiŋ,
 He Tawipe kiŋ owas
 Ohinjní koyaga uŋ po;
 Qa ošiceca eša
 Najin̄haŋ nayajin̄pi kta,
 Oŋ nikduštan̄pi kiŋhaŋ.
- 4 Wowicake kiŋ nakun̄ he
 Oŋ ipiyagkiton̄ po;
 Wiyeya, waktaya uŋ po;
 Qa wicoowotajna
 Maza woakal̄pe kiŋ he,
 Ohinjní koyaka po.
- 5 Qa nishihapi kiŋ koya
 Wookiye wotajin̄,
 He ohe wacinyaj uŋ po;
 Akapataŋhaŋ nakun̄
 Wowaciŋye kiŋ kduha po,
 He wahacaŋka ee.
- 6 Heced ſice ciŋ waŋhiŋkpe
 Tawa kiŋ ideyahŋ,
 Oŋ owas dusnipi kta ce;
 Qa mas-wapaha kiŋ he,
 Wowaniyiye kiŋ he,
 Ohinjní kięŋ uŋ po.
- 7 Qa Wakanjtanka Oie,
 Woniyá Tamiwakan̄,
 He nakun̄ iyacupi kta.
 Wipe kiŋ dena uŋ kin̄
 Wowiyuškiŋ ohinjní ed,
 Christ kici ouŋyij kta. AMEN.

Action.

149 Regent Square. 8s. 7s.

"Wakantanka Tawipe kiŋ oewasij uŋ po." — Ephes. vi: 11.

SECOND TUNE.

HENRY SMART.

1. Ho, Wa-kaj - taŋ - ka Ta - wi - pe, Ho, he - na ko - ya - ka po;
He - ced oŋ wa - kaj - ſi - ce eŋj Wo - kna - ye o - han - ye eŋj,
I - tko-kib na - ya - ſiŋ - pi kiŋ He o - ya - ki - hi - pi kta. AMEN.

By permission of Rev. Dr. Hutchings.

- 2 We kiŋ qa wicacelepi kiŋ
Ob uŋkicizapi ſni;
Tka maka kiŋ de akantu
Okpaza itaŋcaŋpi,
Qa wakanſica optaye,
Heea ob eeoŋqoŋpi.
- 3 Ho, Wakantanka, Ate kiŋ,
He Tawipe kiŋ owas
Ohijni koyagya uŋ po;
Qa ošiceeca eša
Najihaj nayaŋjiŋpi kta,
Oŋ nikduštajpi kiŋhaj.
- 4 Wowieake kiŋ nakuj he
Oŋ ipiyagkitoj po;
Wiyeya, waktaya uŋ po;
Qa wicoowotanja
Maza woakalipe kiŋ he,
Ohijni koyaka po.

- 5 Qa nisihapi kiŋ koya
Wookiye wotanjij,
He ohe waciŋyan uŋ po;
Akapatanjaj nakuŋ
Wowaciŋye kiŋ kduha po,
He wahacanjka ee.

- 6 Heced ſice eŋj waiŋhijkp
Tawa kiŋ ideyahaj,
Oŋ owas dusnipi kta ee;
Qa mas-wapaha kiŋ he,
Wowaniye kiŋ hee,
Ohijni kiŋ uŋ po.

- 7 Qa Wakantanka Oie,
Woniya Tamiwakaj,
He nakuj iyacupi kta.
Wipe kiŋ dena uŋ kiŋ
Wowiyuškiŋ ohijni ed,
Christ kici ouŋyin kta. AMEN.

X. The Judgment.

WOYASU KIN.

150 Uxbridge. L. M.

"Un̄kiyepi Jehovah Wakanjuydapi kiŋ ouŋkiyapi kta." — 11 Aŋpetu
Oyak. xxxii: 8.

1. Aŋ - pe - tu wo - ya - su kte ciŋ, He ed i - yo - un̄ - hi - pi kta;
O - ko - ki - pe kte ciŋ he oy Wa - kan̄ - tan̄ - ka o - ho - da po. A - MEN.

By permission of Oliver Ditson Company, owners of Copyright.

- 2 Ocaŋku wan̄ toyā wan̄ka,
Wiconi mni kiŋ he okna,
Oyalie šni kaduza ce,
Wakanjtanka waŋkajd Ti ed.
- 3 Wan̄kajd otonjwe kiŋ wakanj,
He ed wan̄j waciŋ hca ce,
He tawa kiŋ waſte, wakanj;
Wakanjtanka ahopa po.
- 4 Jesus Wanikiya hed un̄j,
Qa wowitan̄ ohiye çā
Watesdake waſte wan̄ un̄j;
Wakanjtanka ohoda po.
- 5 Miolah̄ šica ota kiŋ
Hena e oy Iye hca ta;
He oy Iye waciŋyan̄ po:
Wakanjtanka waon̄šida.
- 6 Ateyapi, Cin̄hijntku kiŋ,
Qa Woniya Wakan̄ kiŋ He,
Wakanjtanka wan̄jina kiŋ,
He wowitan̄ yuha nuŋwe. AMEN.

The Judgment.

151 St. Bride. S. M.

"Dena owihanjke wanijd wokakije kip ed yapi kta; tka wicasa owo-tajna kij hena owihanjke wanijd wiconi kip ed yapi kta." — St. Matt. xxv: 46.

[*Olmutz, Hymn 138, may be used.*]

1. Wan- kajd ma - lpi - ya - ta, O - yan - ke wanj wa - ste;

O - wo-taj - pi - na kinj he ed I - yu - škin uj - pi kta. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Nakuj oyanke wanj
Iš wokokipe lica,
Owotanpinasni kij hed
Tehi sdodyapi kta.
- 3 Maṭe ciŋhaŋ hehanj
Ake wani kta ce,
Tukte wiconi ujma ed,
Okna wanj kta he?
- 4 Hehe! wahunjke šni,
Wawahtanis'a oj
Oyanke ſice ciŋ etaŋ
Nimapica kta he?
- 5 Haj, icipawega
Ehajna wanj he ciŋ
Inabya hed majke ciŋhaŋ
We oj mayuska kta.
- 6 Qa ed wacinyanpi,
Otojwe yege ciŋ,
Hed Jesus Christ idowanji
Owihanjkešniyan. AMEN.

The Judgment.

152 Old 148th. 6s. 8s.

"Małpiya qa maka nakaha uŋ kiŋ hena peta oj ayuhapi." — 2 Peter iii: 7.

FIRST TUNE.

1. Ma - ka si - to - mni - yaŋ E - haŋ - na mni kiŋ šma,
 Qa ta - ku ni uŋ kiŋ O - was mni - tay ed ṭa; Tka
 No - ah qa ti - wa - he ob, Wa - na - hon - pi qa ṭa - pi šni. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Ake tokatata,
Wicasa šica oj
Itançaj, eŋ kiŋhaj,
Maka huhnahyin kta:
Oqo okokipe e ed
Ihangyapi kta, peta oj.
- 3 Maka sitomniyaj
Ehanjna mni kiŋ šma,
Tka wata waŋ okna
Wicasa nipi qon:
Miš Christ Tayçaj kiŋ owapa;
He oj Iye nimayin kta. AMEN.

The Judgment.

152 Zebulon. 6s. 8s.

"Małpiya qa maka nakaha uj kinj hena peta oj ayuhapi." — 2 Peter iii: 7.

SECOND TUNE.

L. MASON.

1. { Ma - ka si - to - mni - yanj E - haj - na mni kinj
 { Qa ta - ku ni uj kinj O - was mni - tanj ed

šma, } Tka No - ah qa ti - wa - he ob,

Wa - na - høj - pi qa ta - pi šni. A - MEN.

By permission of Rev. Dr. Hutchins.

- 2 Ake tokatata,
Wicaša šica oj
Itanjeŋ, eŋ kinhaj,
Maka hulnaḥyin kta:
Oqo okokipe e ed
Ihanŋyapi kta, peta oj
- 3 Maka sitomniyanj
Ehaŋna mni kinj šma,
Tka wata waŋ okna
Wicaša nipi qoŋ:
Miš Christ Tanjeŋ kinj owapa;
He oj Iye nimayin kta. AMEN

XI. Heaven.

MAHPIYA.

153 "O Mother Dear, Jerusalem!" 8s. 7s.

"Otoŋwe taŋka kiŋ, Jerusalem wakanj kiŋ he." — Wayuo xxi: 10.

[*Trust, Hymn 172, may be used.*]

AUTUMN.

FINE.

D.S.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

- 2 Wojupi nitawa kiŋ he
Ed omanipi waſte,
Qa walicea owas ieaga,
Ohinjní toya wanjka.
Qa nitaceaŋku owasiŋ
Is ayucoya wanjka;
Jesus Christ Taokiyepi
Hed omani uppi ce.
- 3 Qa Caŋku anoykatahanj
Hed wiconi caŋ kiŋ hanj,
Qa caŋku kiŋ ed wiconi
Mni kadusya hed wanjka.

- Caŋ kiŋ wi otoiyohi
Ed waskuyeca yukanj,
Qa malpiyata zitkana
Ohinjní dowanjpi ce.
- 4 O Jerusalem wanjkajtu,
Hed tohanj wai kta he ?
Hanj, tohanj niye lica ed bda
Wowiyuškinj tapka kta.
O Jerusalem wanjkajtu,
Wowiyuškinj tipi kiŋ
He eaje tewahlida ce;
Heciya Wanji Wakaj. AMEN.

Heaven.

154 Hendon. 7s.

" Wakantanka ticäge ciŋ tipi wicanape oŋ kağapi šni. — 2 Cor. v: 1.

1. Ti - pi waŋ wi - ca - na - pe Oŋ e - ca - ca he šni kinj, Ni-na hein wanj-
kanj-tu - ya, Haŋ, ma-lipi - ya he - ci - ya. Haŋ, ma-lipi - ya he - ci - ya. A-MEN.

From "Book of Common Praise" by permission of A. S. Barnes & Co.

2 A! wicaho waŋ tanjŋ:
" Ded waciŋyaj te ciŋ he,
Awicakehanj ni kta,
He naḥoŋpi ye," eya.

3 Jesus He uŋkipanji:
Ho, wiconi opa po,
Qa nakuŋ iyoyaŋpa
Wipe kiŋ icupi ye.

4 Jesus Christ taoyate,
Heciya malpiya kiŋ
Ed wiyakpakpapi, qa
Jesus hed yataŋpi ce.

5 Woyasu aŋpetu kiŋ,
He tohaŋd tanjŋ kinhaŋ,
Woištiŋbe kiŋ etaj
Hed inauŋjiŋpi kta. AMEN.

Heaven.

155 Beautiful River. 8s. 7s.

"Wakpa waŋ wiconi mini ska kiŋ he makipazo." — Wayuo xxii: 1.

1. Ho, wa - kpa kiŋ ed u - pi ye, Ed wa - kaŋ - pi e - na - jin,

Ska - ya mni ka-dus waŋke, ça Hed Wa-kaŋ - taij - ka Ti ce.

CHORUS.

Haj, e - kta un-yaij - pi kta ce, Wakpa wa-šte, wakpa wa-šte ce, . . .

Haj, wakanj-pi ob wa-kpa-ya - ta, Hed I - ye Ti kiŋ ka - kda. **AMEN.**

By permission of the author, Rev. R. Lowry.

2 Haj, wakpa wa-šte hutata
Wowiyuškiŋ ota ce,
Ed inauŋjinjpi kta ce,
Qa ohoundapi kta.

4 Hed Wanikiya kiŋ uŋ ce,
He waŋunyakapi kta,
Qa yataŋ uŋdowanjpi kta,
Ohinui, wakanjpi ob. **AMEN.**

3 Hed unkipi kiŋ itokab,
Woqij kiŋ uŋkpaliŋpapi
Qa Wanikiya Iye hca
Wowaše uŋqupi kta.

Heaven.

156 Christchurch. 6s. 8s.

“Otonwe tajka kij, Jerusalem wakanj kij he.” — Wayuo xxi: 10.

1. Je - ru - sa - lem waŋ - kaij I - wa - do - wanj kinj he,
O - ton - we kinj wa - kaij, E - kta wa - uŋ kta ce. O -
tonj - we kinj Wa - ſte, wa- kaij, Wa-kaij - taj - ka I - ye hed ti. AMEN.

From “Tunes Old and New” by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Itançaj, Jesus Christ,
Nakuj Iye hed ti;
Oknikde kij owas
Iye yataŋpi ce.

3 Atewicunyajpi
Qoj hed ouŋyajpi;
Waayatapi ko
Hed Christ wanjyakapi.

4 Wahošiyepi hed
Wanjwicabdakinj kta,
Dowanjpi kij nakuj
Nawicawahonj kta.

5 Waciŋyaj tapis qon
Hed ska koyakapi,
Qa mazaskazi lica
Watešdagyapi ce. AMEN.

Heaven.

157 St. Cecelia. 6s.

"Makoce iyotaj waštē małipiya ekta wanke ciŋ hee akitapi." —
Heb. xi: 16.

1. Wo - wa - šte ma - lipi - ya! Wo - wa - kaj ma - ko - ce;
 Hed tu - wa ni - uŋ kiŋ Wo - wa - kaj wi - co - ni. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 2 Wowaštē małipiya! | Toyanke wakanj kiŋ |
| Wowaštē makoce; | Hed watešdagtonpi. |
| Hed tuwa niuŋ kiŋ | 5 Wowaštē małipiya! |
| Wowiyuškinj tanjka. | He makoce to lica, |
| 3 Wowaštē małipiya! | Qa iyoyanpa lica; |
| Woozi makoce | Wowitanj kiŋ tanjka. |
| Hed tuwa niuŋ kiŋ | 6 Wowaštē małipiya! |
| Wowaštē owlahanj. | Wodowanj makoce; |
| 4 Wowaštē malipiya! | Heciya wakanjpi |
| Christ Tamakoce kiŋ; | Woyatanj downanpi. AMEN. |

158 "Jerusalem, my Happy Home." C. M.

"Deciya otoŋwe ohinnyian eced he ciŋ uŋyuhapi šni, tka wanji u kte
ciŋ he uŋkakitapi." — Heb. xiii: 14.

FIRST TUNE.

NORTON.

1. Je - ru - sa - lem, wi - ti wa - šte, Ca - je te - wa - hi - da,

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Heaven.

To - haj ka - kiš wa - uj kta? ed Ci - i šni kiŋ he - haj. A-MEN.

- | | | | |
|--|---|--|---|
| 2 Mahpiya kiŋ ed conkaške
Tiyopa ska kiŋ ko,
Hena miišta kiŋ tohajd
Wanyakapi kta he? | 3 Qa mazaskazi oŋ caŋku
Wiyakpkapka waſte,
Hena tohajd wajbdake qa
Omawani kta he? | 4 Wahošiyepi, martyr kiŋ,
Waayatapi ko, | Hed Jesus ikdukšaj au,
Qa wiyuškinjy ce.
5 Christ ed tewicawalihida
Hena iyuškinjyan
Ecana opapi kta ce,
Obe wakaj kiŋ hed.
6 Jerusalem wati waſte,
Wançiyakinj kte heinj,
Htawani kiŋ abduštaŋ kta,
Wançiyake ciŋhaj. AMEN. |
|--|---|--|---|

158 "Jerusalem, my Happy Home." C. M.

"Deciya otonwe ohinnyian eced he ciŋ unyuhapi šni, tka wajji u
kte ciŋ he uŋkakitapi." — Heb. xiii: 14.

SECOND TUNE.

JERUSALEM.

1. Je - ru - sa - lem, wa - ti wa - ſte, Ca - je te - wa - hi - da,
To - haj ka - kiš wa - uj kta? ed Ci - i šni kiŋ he - haj. A - MEN.

Heaven.

159 "Jerusalem, the Golden." 7s. 6s. D.

"Otoŋwe taŋka kiŋ, Jerusalem wakaŋ, maŋpiya kiŋ etaŋhan Wakan-taŋka eciyataŋhan kutkiya u kiŋ he makipazo." — Wayuo xxi: 10.

EWING.

1. Je - ru - sa - lem o - toŋ - we, I - yeh - yeh - ya wan - ka!

Tu - ũma - ũga - caij - haŋ - pi qa A - saŋ - pi ko yu - kaj;

Ni - ye a - wa - ci cij qa Ca - je - ci - ya - ta caj

Mi - caij - te qa ma - ho kiŋ Hu - kud - ya a - ya ee. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Heaven.

- 2 Hed wowyuškinj tajka
Uŋkiciyanjkapi,
Qa wowitaŋ wiyakpa,
Okahnihpica šni,
Haj, Zion tipi tawa
Oknikde qa nakuj
Yataŋ dowanpi kiŋ oŋ
Ayucoya hed haj.
3 Hed martyr kiŋ wicota,
Qa wiyuškiŋpi ce,
Itaneaj Christ hed ohni
Iyoyanjbwicaya;
Iyoyanjpa kiŋ ska qa
Abdakena hea ee;
Ounyanji kiŋ hena
Yupiye heci wanjka.
- 4 David he toyajke; qa
Ohiyapi owas,
Iyokišice šni heci
Hed iyakišapi,
Wicakicopi kiŋ ko,
Haj, wiyuškiŋje heci,
Hed heci wotapi, qa
Dowanj hijkdapi ce.
5 Makoce kiŋ waſte hea!
Oiyokipi hea!
Wakanjtajka He toná
Wicakaahnige eij
Makoce tawapi kiŋ!
Christ oyšiuŋdapi
Qa oŋ Niyate Ti qed
Uŋkihunniŋpi nuŋ. AMEN.

160 St. Lucian. 6s. 5s.

"Taku wanjakapi kiŋ hena ekta uŋketoywanji šni, tka taku tona wanjakapi šni kiŋ ekta." — 2 Cor. iv: 18.

1. O A - te wa - kan kin, To - yan - ke kiŋ he
Ed i - yo - yan - pa ska, To - wi - tan he e. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Qa wiconi hec eij
Hed ihajke šni,
He mahipiya etu,
Is kduha yanjká.
3 Qa Cijhijntku, Jesus,
He nakuj hed uŋ,
Qa Atkuku kiŋ he
Towitaŋ yuhá.
4 Qa wiconi kiŋ ed
Is wanjkandj yanjká;
- Toyanke nakup, he
Hed wakanj hea ce.
5 Woniya Wakaj kiŋ
He nakuj hed uŋ,
Qa Wanikiya kiŋ
He kici uŋ ce.
6 Ho, dena wakanjpi,
Qa wanjipina,
Hed wieayatapji
Ohijniyaj heci. AMEN.

Heaven.

161 Lilly Dale. 10s. 8s.

"Wicaceya, wicokakije ko wanicij kta." — Wayuo xxi: 4.

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The first staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The second staff begins with a quarter note followed by eighth notes. The third staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The fourth staff begins with a quarter note followed by eighth notes. The lyrics are written below the music, corresponding to the notes. The lyrics are:

1. O, Wa - kanj - pi kinj iš ta - ma - ka - pi, He wa - šte qa wi - ya - kpa
 ee, He ded o - hip - ni heij na - uj - hionj - pi, O, tonj -
 kinj he waŋ-bda - kinj niŋ! Ma - ſipi - ya! Ma - ſipi - ya!
 wo - wi - yu - ſkinj, Haj, Wa - kanj - taj - ka He ta -

Heaven.

- 1 O Wakanpi kinj iš tamakapi
He waštē qa wiyakpa ce,
He ded ohiijni hēij naujhoŋpi,
O, tonkjinj he waŋbdakij niŋ!
Cho. Małpiya! Małpiya! wowiyuškin,
Haŋ, Wakančančka He tamaka kinj
Hed, Christ, Nici wauŋ nuŋwe.
- 2 Haŋ, hed mazaskazi caŋku waštē,
Haŋ, hed inyaj ska coŋkaške,
Qa hed wowiyuškinj iyotaŋ kinj,
O tonkjinj hed waŋj hēa niŋ!
- 3 Haŋ, hed oiyokpazij kte šni ce,
Qa hed ceyapi šni, nakunj,
Qa hed woiyokišee uŋ šni
Tka iyoyaŋpa ohiijni.
- 4 Haŋ, makata wowiyuškinj šni ce,
Oŋ waŋkančta uŋyanpi kta,
Qa wiconi tančka kinj, Christ kici,
He ed ohni uŋqonpi kta. AMEN.

Heaven.

162 "Sweet Hour of Prayer." L. M.

"Minağı kiŋ Itajcaŋ Tahocoka kiŋ oy caŋtokpani."—Ps. lxxxiv: 2.

Rev. W. W. WALFORD.

WM. B. BRADBURY.

1. Je - ru - sa - lem wa - kąj kiŋ he, Ma - hpi - ya he - ci - ya wan - ka,

Ó - uŋ - yan - pi wa - šte - šte kiŋ, Hay, he - ci - ya wa - uŋ wa - ciŋ.
D. s. O - do - wan - te - ca wan - yu-ha, Hed Christ i-wa - do wan - kta ce.

FINE.

Al Segno. :S:

Je - ru - sa - lem wa - kąj wakąj, Hay, he - ci - ya wa - uŋ kte lieŋ, A-MEN.

By permission of the Biglow & Main Co., owners of the copyright.

- 2 Maka abduštaŋ hee ciŋhaŋ,
 Jerusalem waŋkajta kiŋ
 Ekta wai wacíŋ liea ce,
 O Jesus, omakiya ye.
 Ateyapi, Ciŋhiŋtku kiŋ,
 Qa Woniyá Wakąj kiŋ He,
 Wakąjtąŋka waŋjina kiŋ,
 He wowitąŋ yuha nuŋwe. AMEN.

Heaven.

163 "Hark! Hark my Soul! Angelic Songs." P. M.

"Hajhepi kiŋ wana ecanaj uŋkihuŋpi kta, aŋpetu kiŋ kohajna u kta." — Rom. xiii: 12.

FIRST TUNE.

PILGRIMS.

The musical score consists of two staves of music. The top staff is labeled 'FIRST TUNE' and the bottom staff is labeled 'PILGRIMS'. Both staves are in common time and G major (indicated by a C with three sharps). The vocal parts are written in soprano clef. The lyrics are integrated into the music, appearing below the notes. The first section of lyrics is:

1. Waŋkand do-waŋ-pi ce, a-na-goptaj po! Ma-ka si - to-mniyaj ta-niŋ-pi ce:
 Wi-co-ni te-ca waŋ ed woa - lita-ni He-na-na kte ciŋ hé o - ya - ka - pi!
 Je - sus O-knikde Ta-wa he - na, I - ci-ma-ni kiŋ Wicakipanji ce. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 "Watuka kiŋ u po, Christ He heyá ce;"
 Eyapi oŋ uŋkiš uŋyaŋpi kta;
 Qa okpaza ſa Wotajinj-waſte kiŋ
 Tiyatakiya yusunkayapi.
- 3 Tehike çá otehaŋtú kte, ceyáš
 Owihaŋketa woozikiye
 Waſte waŋ ed uŋkihuŋnipi kta ce,
 Waŋkand Wakajtanja Ti kiŋ he ed.
- 4 Ayaſtaŋ ſni dowanji ye, owasiŋ,
 Nakuŋ waawaŋdakapi kiŋ he
 Enakiyapi ſni ye, heced Jesus
 Iye kici uŋdowanjpi kta ce. AMEN.

Heaven.

163 "Hark! Hark my Soul, Angelic Songs." P. M.

"Haŋhepi kin wana ecanaj uŋkahunipi kta, aŋpetu kin kohajna u kta." — Rom. xiii: 12.

SECOND TUNE.

VOX ANGELICA.

1. Wan-kajd do - waŋ - pi ce, a - na - gó - ptaŋ po! Ma - ka si -
to - mni - yaŋ taj - i - pi ce: Wi - co - ni te - ca
wan ed wo - a - litaŋ ni He - na - na kte ciŋ he o - ya - ka - pi!
Je - sus O - kni - kde Ta ³ - wa he - na, I ³ - ci - ma -

Heaven.

ni kin Wi - ca - ki - paŋ - pi ce. I - - ci - ma - ni kin he -

na e Wi - ca - ki - paŋ - pi ce. A - MEN, A - MEN.

2 “Watuka kin u po, Christ He heyce;”
 Eyapi oŋ uŋkiš uŋyanŋpi kta;
 Qa okpaza ſa Wotanjŋ-waſte kin
 Tiyatakiya yusunkayapi.

3 Teňike çä otehajtu kte çeyaš
 Owihajketa woozikiye
 Waſte waŋ ed uŋkihuŋnipi kta ce,
 Waŋkanjd Wakajtaŋka Ti kin he ed.

4 Ayaştaj šni dowanŋpi ye, owasiŋ,
 Nakunŋ waawaŋdakapi kin he
 Enakiyapi šni ye, heced Jesus
 Iye kici uŋdowanŋpi kta ce. **Amen.**

XII. Miscellaneous.

TOKTOKECA.

164 Guardian. 8s.

"Hehanj wakpa waj wiconi mini ska, całitowata iyececd ska, kij he makipazo; he Wakantajka qa Tacinçana oiyotanjke Tawa kij etañhaj kaduza." — Wayuo xxii: 1.

The musical score consists of four systems of music, each containing two staves: a soprano staff (G clef) and a basso continuo staff (F clef). The key signature is A major (no sharps or flats), and the time signature is common time (indicated by '4'). The vocal parts are in 6/8 time, indicated by the '6' above the clef. The basso continuo part uses a 4/4 time signature. The vocal parts are written in a simple, rhythmic style with eighth-note patterns. The lyrics are provided below each system of music.

1. Wa - kpa waj wi - co - ni mi - ni Ska - ska he unj - ki - pa - zo - pi,
He Je - sus Christ To - yan - ke kij E - tan-haj ka-dus waj - ka ce.

Mi - na - gi, mni kij he - e e Onj, i - pu - za ta nunj se unj,
Qa he - ced ma - ka - ki - ja ce, O Je - sus, mi - ni ma - qu ye. A - MEN.

Miscellaneous.

2 Wicaša waŋ ed mahi kiŋ
 Inoŋpa ipuziŋ kte šni;
 Niye hica hehe ciqonj on,
 O Jesus, mini maqu ye.
 Tuwe kaša he ciŋ kiŋhaŋ,
 Išicona ed hi eša,
 Wiconi mni qupi kta ce,
 O Jesus, mini maqu ye. AMEN.

165 Arlington. C. M.

“Uŋkaj oyate ota upi qa heyapi kta; Upi ye, Jehovah Paha Tawa
 kiŋ ekta uŋyanpi kta, Jacob ta-Wakančanaka Ti kiŋ ekta.” — Isa. ii: 3.

1. Je - ho-vah ḥe Wa - kaj e - kta, O - uŋ uŋ - qu - pi ce;

U po, u po, i - yu-škiŋyan, E - ktauŋ-yaŋ - pi kta. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- | | |
|--|--|
| 2 Małpiyataŋhaŋ cu u kiŋ,
Uŋkahihŋhaŋpi kta,
Kiŋhaŋ uŋcaŋtepi kiŋ ed
Waheia icağıŋ kta. | 4 Jehovah ḥe Wakaj ekta,
Taokiye kico,
Qa woope wakaj kiŋ qu,
Wiconi kiŋ he e. |
| 3 Qa taku hed icağıŋ kta,
He ḥe Wakaj ekta,
Małpiya cu hiyakde kta,
Micante hed uŋ ce. | 5 Nitalie Sinai kiŋ etaŋ
Niš omakiya ye,
Kiŋhaŋ Nitoope wakan
Okna waun kta ce. AMEN. |

Miscellaneous.

166 The Precious Name. 8s. 7s.

"Wicacaje tokeča małpiya kiŋ ihukuya wicaša wicaqupi oŋ uŋnipi
kte ciŋ wanica ee."—Ohan. iv: 12.

FANNY J. CROSBY.

W. H. DOANE.



1. "Je - sus" He a - wa - ciŋ uŋ wo; Wo - wi - yu - škiŋ he - e ee,



Wo - ki - caj - pte ko ni - ēu kta, He ki - ksu - ye lieŋ uŋ wo.



CHORUS.



"Je - sus" He o - hiŋ - ni He wi - ca - ca - je wa-



"Je - sus" He o - hiŋ - ni



ste! He maka qa waŋkajd O-hiŋ-ni wa-ciŋ-yanŋ-pi. A-MEN.



He maka qa waŋkajd

Miscellaneous.

- 2 "Jesus" He awaciŋ uŋ wo;
He wahacanjkaya yo,
Šice ciŋ ayakipa caŋ
Cekiya yo, he okna.
- 3 "Jesus" He awaciŋ uŋ wo;
Wocanjtewašte kiŋ he,
Oŋ wašagunyajpi kta ce,
He uŋkicupi eca.
- 4 "Jesus" He awaciŋ uŋ wo;
He kipatuša uŋ wo;
He wanjkajd Itanjcay hica e
Wowitaj uŋqupi kta. AMEN.

167 "Guide me, O Thou Great Jehovah." 8s. 7s. 4.

"Maka akajd oyate tokeca qa ikdaka uŋpi kin heca ikdaotanjip." — Heb. xi: 13.

FIRST TUNE.

SAXE-WEIMAR.

1. Yus a-ma-yaŋ ye, Je-hovah, Oŋ-ši-ya wa-uŋ kiŋ ded, Qa na-pe u-ma-ki-ya ye,
He-ced on wa-ni kta ce. Wodmayaŋ ye, O A-gu-ya-pi wa-kai. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Mui wiconi kiŋ etaŋhaj
U kiŋ he yulđoka ye;
Qa matiŋ kte ciŋ hehanjyan
Christ iyoyaŋbmayan ye:
O Itanjcay,
Woekdaku he Niye.

3 Ded hiewoskajd hciŋ waŋ kiŋ,
Manna kiŋ yudmayaŋ ye;
Qa wahacanjka mitawa
He Niye kiŋ ee kta:
Ohinjiyaj,
Christ, icidowaj kta ce.

4 Jordan ohuta kiŋ he ed,
Wikopešnimayaŋ ye;
Qa wiconje kiŋ ohiya
Canaan ed wai kta ce:
Hed wiconi,
Ed ciyatay kta, O Christ. AMEN.

Miscellaneous.

167 "Guide Me, O Thou Great Jehovah." 8s. 7s. 4s.

'Maka akanj oyate tokeca qa ikdaka unji kinj heca ikdaotanjipi.' —
Heb. xi: 13.

ZION.

SECOND TUNE.

THOMAS HASTINGS, 1830.

1. Yus a - ma - yan ye, Je - ho - vah, Oñ - ši - ya wa-un kin ded, Qa na -
 pe u - ma - ki - ya ye, He - ced oñ wa - ni kta ce. Wod-ma-yan ye,
 O A - gó - ya - pi wa - kaj. Wod-ma - yan ye, O A - gó - ya - pi wa - kaj. A - MEN.

2 Mni wiconi kinj etaŋhay
 U kinj he yuhdoka ye;
 Qa matŋ̤ kte ciŋ̤ hehaŋhay
 Christ iyoyaŋbmayaŋ ye:
 O Itančay,
 Woekdaku he Niye.

3 Ded hewoskanj heij waŋ kinj,
 Manna kinj yudmayaŋ ye;
 Qa wahacaŋka mitawa
 He Niye kinj ee kta:
 Ohin̤niyay,
 Christ, icidoway kta ce.

4 Jordan ohuta kinj he ed,
 Wikopešnimayaŋ ye;
 Qa wiconje kinj ohiya
 Canaan ed wai kta ce:
 Hed wiconi,
 Ed ciyataŋ kta, O Christ. AMEN.

Miscellaneous.

168 Vespers. L. M.

"Wakanjtaka Iye Cinhjntku isnana icage ciŋ He makata uši."—
1 John iv: 9.

FIRST TUNE.

1. Wa - kanj - taj - ka wa - onj - ši - da, Qa onj Wa -

ni - ki - ya u - ši; . Ciŋ - hinj - tku, Je - sus

Christ, He e I - taj - caŋ - unj - yanj - pi kta ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 ate kin Towaštēdake,
Oj Jesus Christ unqupi ce;
He ed tanyaj ikduha po,
Wawiciya Itančaj ce.
- 3 Wanikiya Itančaj kin,
He tonā hici wacinyanpi
Hena wicakici unj kta;
He on aiciciya po.

- 4 He Woniya wicaqu ce,
Qa wowaonjšida owas,
Wicoowotajna nakun,
Qa Towicake kij henā.
- 5 Niš ohinpi wacinyanpo;
Iye etaj wiconi ce,
Qa heced onj sutaye heiŋ
Wiconi ed yaipi kta. AMEN.

Miscellaneous.

168 Germany. L. M.

"Wakajtanka Iye Cijhijntku išnana icađe ej He makata uši."—
1 John iv: 9.

SECOND TUNE.

1. Wa - kaij - taŋ - ka wa - onj - ši - da, Qa onj Wa -

ni - ki - ya u - ši ; Ci - hij - tku, Je - sus Christ, He -

e I - taŋ - caŋ - unj - yanj - pi kta ce. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Ate kij Towaštēdake,
Oj Jesus Christ uŋqupi ce ;
He ed taŋyāŋ ikduha po,
Wawiciya Itaŋcaŋ ce.
- 3 Wanikiya Itaŋcaŋ kij,
He tonā hicij waciŋyaŋpi
Hena wicakici uŋ kta ;
He on aŋcičiya po.

- 4 He Woniya wicaqu ce,
Qa wowaonjšida owas,
Wicoowotajna nakuj,
Qa Towicake kij hena.
- 5 Niš ohijni waciŋyaŋ po ;
Iye etaj wiconi ce,
Qa heced oj sutaye hicij
Wiconi ed yaipi kta. AMEN.

Miscellaneous.

169 Asaph. S. M.

"Wakanṭajka oknikdewicaye ciŋ owasiŋ Iye itokab caŋkpeška makakde enajin kta ce." — Heb. i: 6.

[Schumann, *Hymn 115, may be used.*]

1. Ma - hpi - ya he - ci - ya O - kni - kde kiŋ o - was, Hed
 Je - sus wo - ya - taŋ kiŋ onj I - do - waŋ un - pi ee. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Wanikiye ciŋ He,
 Yataŋ idowanpi,
 Ohanpi kiŋ oknaye hciŋ,
 Uŋkiš unjškanpi kta.

3 He Toye, Tohaŋ ko
 Awanjyag unpi, qa
 Iš ſkajpi kiŋ, unkiš eya
 Eced unjyaŋpi kta.

4 Wanikiya waſte,
 Nitaniya Wakaŋ
 Okihiuŋyanpi kta e
 Uŋkukiyapi ye.

5 Wakantajka Ate,
 Cinhijtku kiŋ nakunj,
 Qa Wonuya Wakaŋ kiŋ He
 Wakantajka Niye. AMEN.

Miscellaneous.

170 Heavenly Father, We Beseech Thee. 8s. 7s.

"Itančean, tuwe ekta uŋyaŋpi kta he? owihāŋke waniŋd wiconi wicoie duha kiŋ." — St. John vi: 68.

FANNY J. CROSBY.

REV. ROBERT LOWRY.



1. Haŋ, A-te ma-łpi-ya-ta uŋ, Wo-pi-da uŋ-ni-ęu-pi; Ni-to-kaŋ ma-uŋ-ni-



CHORUS.



pi kiŋ Oŋ - ši-uŋ - ki-da - pi ye. Je-sus Christ, Ni-o - i - e kiŋ He na-



hon uŋqonpi niŋ; He tančaŋ a-ho-uŋ- pa- pi Oŋ tančaŋ uŋyaŋpi kta. A-MEN.



Copyright, 1878, by Biglow and Main. Used by permission.

2 Jesus, yus uŋkayapi ye,

Qa wayutakuni śni

He aohomni uŋškanŋpi,

Oŋ waciŋuŋniyaŋpi.

3 Woniya Wakaj uya ye,

He uŋyuskapi kta e;

Qa canku okna uŋyaŋpi,

He Niye kiŋ Ee kta. AMEN.

Miscellaneous.

171 St. Barnabas. C. M.

"Wookiye ed yiŋ kta."—ISA. lvii: 2.

1. Mi - ta - aŋ - pe - tu dus kud ya, Wa-na i - bdamni kta; Qa wo-wi - yu-taj
kiŋ waniŋd, Ded wookiye u. Wo-wi - taj qa wo - wa - ſa - ke, Wo - ya - taj qa
wo - o - ho - da, Jesus Christ hena yu-ha niŋ! A - li - lu - ya, he-ce - tu. A-MEN.

CHORUS.

3 Wanjand wiconita mni kta,
Minagi kiŋ dowaj;
Wakanpi kiŋ wanji kinjyan
Hmuŋyena ed mau.

4 Miye hca op Weyapi qoŋ,
Ekta amayaŋ ye;
Wawahtani kajuju ce
Qa wowaſte maqu. AMEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

2 Mitakuye ouŋyanpi
Ikiyena bda ce;
Wana miš Jordan ed wahi
He ohuta kiŋ ed.

3 Wanjand wiconita mni kta,
Minagi kiŋ dowaj;
Wakanpi kiŋ wanji kinjyan
Hmuŋyena ed mau.

Miscellaneous.

172 "Guide Me, O Thou Great Jehovah." 8s. 7s.

"Maka akajd oyate tokeca qa ikdaka unpi kin heca ikdaotan-jinpi." — Heb. xi: 13.

TRUST.

The musical score consists of two staves of music in common time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes in both Lakota and English. The English lyrics are:

1. Yus a - ma-yan ye, Je - ho - vah, Oj - si - ya wa - un kin ded,
 Qa na - pe u - ma - ki - ya ye, He - ced oj wa - ni kta ce. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Mui wiconi kin etaŋhāŋ
 U kin he yuhdoka ye;
 Qa matiŋ kte eŋ hehaŋyāŋ,
 Christ, iyoyaŋbmayaŋ ye.
 3 Ded ḥewoskajd ḥeŋ wauŋ kin
 Manna kin yudmayaŋ ye;
 Qa wahacaŋka mitawa
 He Niye kin Ee kta.

- 4 Jordan ohuta kin he ed,
 Wikopešnimayaŋ ye;
 Qa wiconi kin ohiya
 Canaan ed wai kta ce.
 5 O Wakantanka Ate kin,
 Qa Ciŋhinentku kin nakuj,
 Woniya Wakantaka ko,
 Ohinji yatanpi ye. AMEN.

173 "Through All the Changing Scenes of Life." C. M.

"Ohinjiyan Itaŋcay kin bdawaše ece kta, woyataŋ Tawa kin ohinjiyan mii ed uŋ kta." — Ps. xxxiv: 1.

FIRST TUNE.

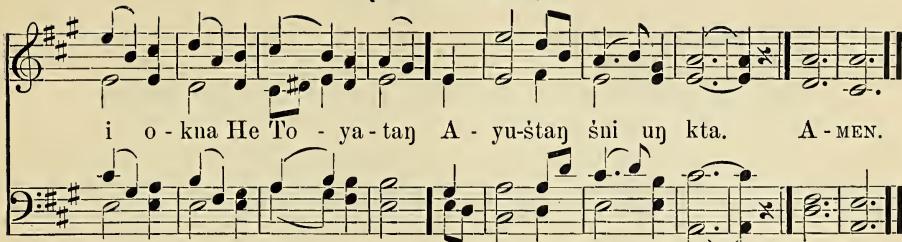
The musical score consists of two staves of music in common time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes in both Lakota and English. The English lyrics are:

1. I - taŋ - caŋ kin bda - wa - šte kta, O - wi - haŋ - ke wa - nind; Mi-

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

(216)

Miscellaneous.



- 2 Itančaŋ oj minaġi kiŋ
Iyuškiŋ kta; nakuŋ
He onšíhanpi kiŋ nahoŋ,
Qa wiyuškiŋpi kta.
- 3 Itančaŋ kiŋ awakita,
Namalhoŋ qa eced
He wokokipe kiŋ owas
Etan̄ imicu ce.

- 4 Itančaŋ onšíke ciŋ he
Howaya caŋ nahoŋ,
Qa tokakije tona keš
Etaŋhaŋ ekdaku.
- 5 Itančaŋ kiŋ kokipapi
Hena wieikduksaj
Taoknikde wakaj wanji
Wicayančka ece. AMEN.

173 "Through all the Changing Scenes of Life." C. M.
"Ohin̄niyan̄ Itančaŋ kiŋ bdawašte ece kta, woyataŋ Tawa kiŋ ohin̄niyan̄ mii ed uŋ kta." — Ps. xxxiv: 1.

SECOND TUNE.

ST. AGNES.

1. I - taŋ - caŋ kiŋ bda - wa - ſte kta, O - wi - haŋ - ke wa - ninđ;
Mi - i o - kna He To - ya - taŋ A - yu - ſtaŋ ſni uŋ kta. A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Itančaŋ oj minaġi kiŋ
Iyuškiŋ kta; nakuŋ
He onšíhanpi kiŋ nahoŋ,
Qa wiyuškiŋpi kta.
- 3 Itančaŋ kiŋ awakita,
Namalhoŋ qa eced
He wokokipe kiŋ owas
Etan̄ imacu ce.

- 4 Itančaŋ onšíke ciŋ he
Howaya caŋ nahoŋ,
Qa tokakije tona keš
Etaŋhaŋ ekdaku.
- 5 Itančaŋ kiŋ kokipapi
Hena wieikduksaj
Taoknikde wakaj wanji
Wicayančka ece. AMEN.

Miscellaneous.

174 All Saints. C. M. D.

"Taku šica nakicipa yo, qa taku wašte e ecoj wo, wookiye akite, ca okna uŋ wo."—Ps. xxxiv: 14.

1. I - tan - canj He ko - ki - pa po, Ta - o - ya - te - pi kinj;

Ko - ki - pa - pi kinj ta - ku - na I - ea - ki - ja - pi šni.

I - tan - canj kinj a - ki - ta - pi, a - kiš - ya uŋ - pi šni;

Haj, to - keł mna - ja kinj do-cinj Qa wi - ca - kiš uŋ ša. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Miscellaneous.

- 2 Itançan Tokokipe kiŋ,
 Ho po, wakanheja,
 Onspeciyapi kta e
 Namahon hea u po.
Wicaša ni kte hciŋ nakun
 Waſte wanjakinj kta
E, oj anpetu ota ciŋ,
 Tuwa henica he?
- 3 Niceji taku šice ciŋ
 Etaj kduha yo, qa
Niila taku woknaye
 Eyešniyanj, nakunj.
- Qa šice ciŋ ayuſtan yo,
 Waſte kiŋ he econj,
 Qa wookiye kiŋ ode
 Qa he okna uj wo.
- 4 Itançan kiŋ iſta kiŋ oj
 Awicatonjwe, ca
 He noğe oj nawicalhoŋ,
 Owotanjpina kiŋ.
Itançan Taitokuake
 Iš ſicapi owas
 He itkokibwicaun oj
 Henanapi kta ce. AMEN.

175 Bedford. C. M.

"Hoyekiyapi, uŋkaŋ Itançan kiŋ naſion, qa tokakijepi kiŋ owasin etan̄hanj ewicakdaku." — Ps. xxxiv: 17.

[Horſely, Hymn 105, may be used.]

1. I - tan - can ce - ki - ya - pi kiŋ Na - wi - ca - hoŋ e - ce;
Te - hi ſdod - ki - ya - pi o - was, He e - wi - ca - kda - ku, A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

- 2 Itançan onſiliŋpi kiŋ
 Wicikiyena uj;
Iyopeciyapi kiŋ
 Niwickaya ece.
- 3 Itançan kiŋ tuwa tohaŋ
 Owotajna uj kiŋ
 He tokakije ota ſa
 Etan̄hanj ekdaku.
- 4 Itançan kiŋ huhu owas
 Awanjkiciyaka,
- He oj wanjinaka eſa
 Kawegapi kte ſni.
- 5 Qa šice ciŋ he ſicapi
 Wicakte kta, nakun
 Waſte kiŋ ſicedapi kiŋ
 Wicayasu kta.
- 6 Itançan kiŋ Taokiye
 Naġi opekitonj,
 Qa tono He waciŋyaŋpi
 Wicayasu kte ſni. AMEN.

CHANTS.

Hanhanna Cekipapi.

1

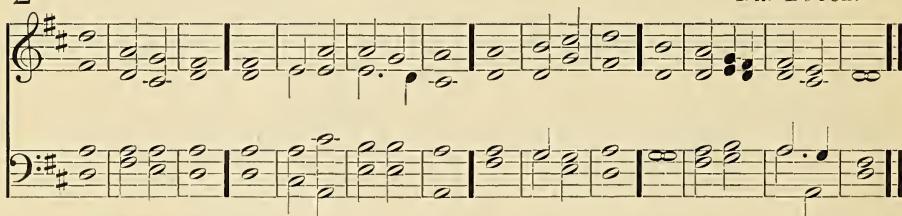
DR. RANDALL.



By permission of A. S. Barnes & Co.

2

DR. BOYCE.



From "Tunes Old and New."

Venite, exultemus Domino.

O **kuwa** miye, ITANCAN kin iyuškinyan unkidowanpi kta; wowanikiye unkita-wapi Imnija kin ekta iyaunkiš'api kta;

Iye ite kin wopida yuha unkakipapi kta; psalm ou iye ekta iyaunkiš'api kta.

ITANCAN kin Wakantanka tanka **kin** heon; ho, taku wakan owasin iwankam, Wicaštayatapi tanka un.

Maka ošbe kin hena iye nape ohna hduha: qa lieipa kin hena iye tawa.

Miniwanca kin he tawa, qa **iye** kača; qa iye nape kin maka puze ein he piya.

O **kuwa** miye, ohoundapi qa unpatujapi kta, ITANCAN unkačapi kin itokam canpeška makahde **inaunjinpí** kta.

Wakantanka unkitawapi kin he **iye** heon; qa towilhan kin en oyate kin, qa iye nape en talicaskadan kin **he** unkiyepi.

Wowitan wakan kin on, ITANCAN kin itokam patuja po; iye itokam, maka kin ocowasin canean nunwe.

ITANCAN itokam, he u **kin** heon, maka kin hdaco u kta heon; woowotanna on maka kin **yaco** kta, qa oyate kin towicake kin on.

Ateyapi kin, qa Cinhintku kin, qa Woniya Wakan kin, wowitan yuba nunwe;

Otokahe ekta hecetu qon, dehan **hecetu**, qa ohinniyau hecetu kta, maka owi-hanke wan'n. AMEN.

Hanhabna Cekipapi.
Gloria in Excelsis.

3

CANTUS ECCLESIAE.



CHOIR.



FULL CHORUS.



By permission of Oliver Ditson Company, owners of copyright.

Wankan Wakantanka wowitan yuha nunwe, qa maka akan wookiyie, wicasa
ekta wicotawacinc wašte. Unniyatani, unniyawaštepi, ohounnidapi, unniyoni-
hanpi, wopida unničupi nitowitan tanka kin heon, O Itancan Wakantanka, ma-
hpriyata Itancan, Wakantanka Ate Iyotan-wašaka.

O Itancan, Cineca hecedan-icače cin, Jesus Christ; O Itancan Wakantanka,
Wakantanka Tacineadan tawa, Ateyapi Cinhintku, maka etanhau woalitani yuto-
kan iyeyaye cin, onsiunda miye. Maka etanhau woalitani yutokan iyeyaye cin,
onsiunda miye. Maka etanhau woalitani yutokan iyeyaye cin, wocekiye unkita-
wapi kin eyaku ye. Wakantanka Ate etapa kin en idotanke cin, onsiunda miye.

Nišnana niwakan heon; nišnana, Initancan; nišnana O Christ, Woniya Wakan
kin kici, Wakantanka Ate towitan kin en, iyotan wankan yaun. AMEN.

Hanhanna Çekipapi.

Gloria in Excelsis.

OLD CHANT.

A - MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Gloria in Excelsis.

Wankan Wakantanka wowitan **yuha** nunwe, qa maka akan wookiye, wicašta ekta wicotawacin wašte. Unniyatani, unniyawaštepi, ohounnidapi, unniyaonihapi, wopida unnięupi nitowitan **tanka** kin heón, O Itancan Wakantanka, małipiaya **Itancan**, Wakantanka, Ate **Iyotan-wašaka**.

O Itancan, Cinca hecedan-icäge cin, **Jesus Christ**; O Itancan Wakantanka, Wakantanka Tacinecadan tawa, **Ateyapi** Cinhintku, maka etanhan woalitani yutokan iyeyaye cin, onšíunda miye. Maka etanhan woalitani yutokan iyeyaye cin, wocekiye unkitatwapi **kin** eyaku ye. Wakantanka Ate etapa kin en idotanke cin, onšíunda miye.

Nišnana niwakan heon; nišnana Initancan; nišnana, O Christ, Woniya Wakan **kin** kici, Wakantanka Ate towitan kin en, iyotan wankan yaun. AMEN.

Hanhanna Çekipapi.

5

" ROSE OF SHARON."

Dec. Cant. Dec. CHOR.

By permission of Rev. Dr. Hayes.

6

GIBBONS.

7

DR. HODGES.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Te Deum Laudamus.

O Wakantanka, unniyatapi; Itancan kin he niye unkonihdakapi.
Maka kin owancaya ohonidapi, Ateyapi **kin** ohinniyan.
Niye, Ohnihde owasin hotankakiya hoyeniciyapi; Mahpiya kin, qa ekta Wookihi kin owasin.

Niye, Cerubim qa Seraphim ohinniyan hoyeniciyapi,
Wakan, **Wakan**, Wakan, Itancan, Sabaoth Wakantanka;
Mahpiya, maka ko Nitowitan Towinihan kin ojudan.
Wahošiyepi wowitan ospaye kin niyatani.
Waayatapi okodakicieye waſte **kin** niyatani.
Martyr obe wookinihan kin niyatani.
Okodakicieye wakan kin, maka owancaya wicanida;
Ateyapi kin, tawookinihan wopteca šni kin he;

Hanhanna Çekipapi.

5

" ROSE OF SHARON."

Dec. Cant. Dec. CHOR.

By permission of Rev. Dr. Hayes.

6

GIBBONS.

Dec. Cant. Dec. CHOR.

7

DR. HODGES.

Dec. Cant. Dec. CHOR.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Nicinkši ohodapica, wowiecake, qa hecedan kin;

Nakun Woniya Wakan, Wicakicanpe cin.

Wowitan Itancan kin, he niye, O Christ.

Ateyapi Cinhintku kin ohinniyan he niye.

Wicašta niwicayaye kte čehan, Witanšna un wan etanhan nitonpi kta onšimi-
čiye.

Wieonče ope kin ohiyaye čehan, tonawicadapi kin owasin Małpiya Wokiconze
kin wicayakiduldoka.

Wakantanka etapa kin ekta idotanka, Ateyapi Towitan kin en.

Unyadacopi kta yau kte cin he wicaundapi.

Heon etanhan nitaokiyepi niwe telika on opewicayeton kin owicayakiye kta,
iceunniciyapi.

Han̄hanna Çekipapi.

Wakanpi nitawa kiñ om wicayawa ye, wowitan ohinniyan en.
 O Itancan, nitaoyate niwicaya ye, qa woailipeye nitawa **kin** hduwašte ye.
 Oie niconwicaya ye, qa ohinni yuwankan ewicayaku ye.
 Anpetu otoiyohi unniyatankapi;
 Qa Nicaje kin ohoundapi ohinni, maka **owihanke** wanin.
 O Itancan, anpetu kin de woal̄tani codan awanunyaka miye.
 O Itancan, onšíunda miye, onšíunda miye.
 O Itancan, wacinunniyanpi kin iyecen, nitowaonšida kin **unkuya** miye.
 O Itancan, wacinciya ce; tohinni imihanmaye šni ye.

8

Rev. W. H. HAVERGAL



Benedicite, omnia opera Domini.

O Itancan Taku kađe cin owasin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan,
 qa yatanka po.

O Itancan Taohnihde kin owasin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan,
 qa yatanka po.

O Maļpiya kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, qa yatanka po.

O Mini okotonyan iwankam wanke cin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan
 yatan, qa yatanka po.

O Itanean Towašake kin owasin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan,
 qa yatanka po.

O Anpetu-wi qa Hanyetu-wi, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, qa
 yatanka po.

O Maļpiya ekta Wicanlipi kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan,
 qa yatanka po.

O Mađaju qa Cu kin, Itanean kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, qa
 yatanka po.

O Wakantanka Tateyanpa tawa kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan
 yatan, qa yatanka po.

O Peta qa Iyokate cin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, qa
 yatanka po.

Han̄hanna Çekipapi.

8

Rev. W. H. HAVERGAL.



O Waniyetu qa Mdoketu kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Cu qa Ḥewanke kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Ḥewanke qa Osni kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Caǵa qa Wa kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Hanyetu qa Anpetu kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Iyoyarpa qa Otpaza kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Wakanhdi qa Maḥpiya kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Maka kin Itancan kin yawašte nunwe; ho, iye ohinniyan yatan, **qa** **yatanka** nunwe.

O Ḫe qa Paha kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Maka Wato kin owasin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Minihdoka kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Miniwanca qa Minitan kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Unkteli, qa taku mini ohnihde kin owasin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Maḥpiyatā Wahupakoza kin owasin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

O Woteca qa Wanunyanpi kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, **qa** yatanka po.

Han̄hanna Ēkipapi.

O Wicašta Cincapi kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, qa yatanka po.

O Israel Itancan kin yawašte nunwe; iye ohinniyan yatan, qa yatanka po.

O Itancan Tawošnakağe cin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, qa yatanka po.

O Itancan Taokiyé kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, qa yatanka po.

O Wicašta owotanna Nağıpi qa Taniyapi kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, qa yatanka po.

O Wicašta cante niwakanpi qa onšiničiyapi kin, Itancan kin yawašte po; iye ohinniyan yatan, qa yatanka po.

Ateyapi kin, qa Cinhintku kin, qa Woniya Wakan kin, wowitan yuha nunwe;

Otokahe ekta hecetu qon, dehan hecetu, qa ohinniyan hecetu kta, maka owi-hanke wanin. AMEN.

9

DEAN ALDRICH.

10

DEAN ALDRICH.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Jubilate Deo. Psalm c.

Maka kin ocowasin, ITANCAN kin ekta hotankaya iyakis'a miye. Wowiyuškin on ITANCAN kin okiya po, wowiyuškin odowan yuha iye itokam u po.

ITANCAN kin he Wakantanka e sdonya po: he iye unkağapi, qa tawaunyanpi, tao-yate kin, qa tōwihān kin en talicaskadan kin hena unkiyepi.

Hanhanna Cekipapi.

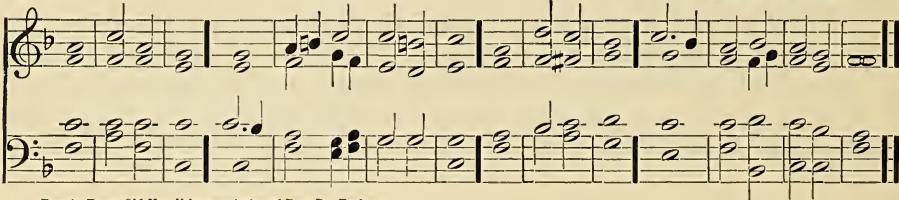
9

DEAN ALDRICH.



10

DEAN ALDRICH.



From "Tunes Old, New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Tatiyopa kin mahen wopida yuha ya po, tahocoka kin en woyatan yuha ya po:
wopida eciya miye, iye Caje **kin** yawašte po.

ITANCAN wašte **kin** heon, towaonšida-wašte kin owihanke wanica; qa towicake
kin wicoicage owasin iciyaza sutu ece.

Ateyapi kin, qa Cinhintku kin, qa Woniya Wakan kin wowitan yuha nunwe;
Otokahe ekta hecetu qon, dehan hecetu, qa ohinniyah hecetu kta, maka owi-
hanke wanin. AMEN.

11

DR. WORGAN.



Benedictus.

ITANCAN Israel Tawakantanka kin yawaštepi nunwe; taoyate ekta wicahi qa
opewicaton kin heon;

Qa taakiye David **ti** kin en, wanikiyapi wan tanka eunkicihdapi;

Hanhanna Çekipapi.

Iye Waayatapi wakan tawa ipi kin eciyatohanhan ie ciqon, maka tokaheya icage cin ehantahan;

Hecen toka unyanpi etanhan, qa şiceundakapi napepi kin etanhan niunkiyapi kta.

Wowaonşida hunkakewicunyanpi cajewicakiyate ciqon, he ecen econ kta: qa wokiyapi wakan tawa kin **he** kiksuye kta;

Abraham ateunyanpi kin he taku wakanyan eciye ciqon he hee kta ce: hecen ionşunkidapi kta;

Tona tokaunyanpi nape kin etanhan unkiyuşpapi kinhan: wokokipe codan ohoundapi kta;

Iye itokam, wicoowotanna qa wicoecetu kin en: tohanyan unniipi kin hehanyan.

Qa niye, hoksiyokopa, Waayata Iyotan-wankantu tawa kin eniciyapi kta: Itancaan tacanku kin wiyeaya yecağe kta on ite kin itokam de kta;

Taoyate woaltıani wicakicicajujupi kin eciyatohanhan: wanikiyapi sdonyapi kte cin he **wicayaqu** kta;

Wakantanka unkitawapi canteunkiyapi kin heon etanhan: qa heon wankantanhan anpaø kin **hiyounhipi** ce;

Hecen otpaza qa wiconfe ohanzi kin ehna iyotankapi kin hena iyoyamwicaye kta: qa unsihapi kin wookiye canku kin ohna unkayapi kta heon.

Ateyapi kin, qa Cinhintku kin, qa Woniya Wakan kin, wowitan yuha nunwe;

Otokahe ekta hecetu qon, dehan **hecetu**, qa ohinniyan hecetu kta, maka owhanke wanin. AMEN.

12

J. TURLE.

By permission of A. S. Barnes & Co.

13

V. 5. [ROUEN MEDIATION.]

By permission of Rev. Dr. Tucker.

Hanhanna Çekipapi.

J. TURLE.

12



By permission of A. S. Barnes & Co.

13

V. 5. [ROUEN MEDIATION.]



By permission of Rev. Dr. Tucker.

The Magnificat.

MARY WITANŚNA UN TADOWAN KIN.

ST. LUKE 1: 46-56.

COMMON PRAISE, Chant No. 82.

Minaġi kin Itańcan **kin** yatanj: qa mitaniya kin he, Wakantajka Wanikiya mitawa kin **ed** wiyuškij ce.

Taokiye on̄šiya **waun** kin, ekta ahimatowewe ciŋ heon; iho, heon detaiħhañ wicoica ġe kin **owasiq** yawaštepi kin **emakiyapi** kta.

Eciŋ, Tuwa Waśake ciŋ He taku tanķa ecamicon; qa Caje kin wakan ce.

Qa tono kokipapi kin hena, wicoica ġe qa sajñ wicoica ġe **owasin** ed, Towaonjšida kin **ed** wicauñ ce.

Iye isto kin on̄ wowaśake **hdutajin**; waħanjiċidapi kin hena cante mahed taku wacinyuzapi kin ed **wicayuobdeca**.

Waśakšakapi kin hena toyajkepi etaħhañ kud hdieuwicaya, qa on̄šiya unpi kin hena **wanjand** ewicahde.

Dociŋpi kin hena taku waſteſte on̄ imnawicaya, qa jicapi kin iſ cokakana **ki-hdewicaya**.

Iye Towaonjšida kiksuye ciŋ on̄, Taokiye, Israel he okiya; Abraham, qa owihanke wanijnd cięcawicayiñ kte ciŋ, on̄šiwicada kta **keye** ca huŋkakewicuŋyanpi **owicakiyake ciqon** he ohnayanj.

Ateyapi kin, qa Cinħintku kin, qa Woniya Wakan kin, **wowitan** yuha nunwe;

Otokahe ekta hecetu qon, dehan **hecetu**, qa ohinniyan hecetu kta, maka owhanke wanin. AMEN.

Htapetu Çekipapi.

14



J. ROBINSON.

15



R. LANGDON.

From "Tunes Old and New" by permission Rev. Dr. Tucker.

Cantate Domino.

Odowan teca wan ITANCAN kin kahiyaya miye, he taku wowinihan econ kin heon;

Iye nape etapa kin, qa isto wakan kin on, woohiye içicaga.

ITANCAN kin wanikiyapi tawa kin hduotanin; toowotanna kin oyate ištapi kin wicitokam yutanin.

Israel ti kin ekta towaonśida-waſte qa towicake kin **kiksuya**; maka ihanke kin owasin Wakantanka unkitawapi wowanikiye tawa **kin** wanyakapi.

Maka kin ocowasin, ITANCAN kin oqo tanka wan kicäga po; dowanhinhdapi, qa, iyuškinyan dowanpi, qa idowankiya miye,

ITANCAN kin mazadowankiyapi idowankiya miye; mazadowankiyapi **qa** psalm ho kin on;

Mazayahotonpi qa cotanka ho kin on, ITANCAN, Wicaſtayatapi kin **itokam**, oqo tanka **wan** kicäga po.

Miniwanca kin s'a nunwe, qa taku ojudan kin; maka kin qa tona en **ounyanpi** kin.

Wakpadan kin nape hdaskapapi nunwe, he kin witaya wowiyuškin on dowanpi nunwe, ITANCAN kin itokam, maka kin **yaco** u kta heon.

Woowotanna on maka kin **yaco** kta, qa oyate kin **wowicake** kin on.

Ateyapi kin, qa Cinhintku kin, qa Woniya Wakan kin, wowitan yuha nunwe;

Otokahe ekta hecetu qon, dehan **hecetu**, qa ohimniyan hecetu kta, maka owi-hanke wanin. AMEN.

Htapetu Cekiyapi.

16

L. T. D.

By permission of A. S. Barnes & Co.

17

TALLIS.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Bonum est.

ITANCAN kin wopida eciyapi kin **he** wašte, qa Nicaje psalm idowanpi kin, O Iyotan Wankantu,

Hanlianna eca nitowaonšida-wašte kin oyakapi, qa hanyetu iyohi nitowicake kin, Dowankiyapi ikan wikcemna, qa mazayuhotonpi kin on, mazadowankiyapi akan downanpi oqo kin on.

Ecin, O ITANCAN, niolan kin iyuškinmayaye, ninape tohan kin eciyatohan wo-wiyuskin **on** wadowan kta.

Ateyapi kin, qa Cinhintku kin, qa Woniya Wakan kin, wowitan yuha nunwe; Otokahe ekta hecetu qon, dehan hecetu, qa ohinniyan heceta kta, maka owhanke wanin. **AMEN.**

18

FROM HANDEL.

Htapetu Cekipapi.

19

J. BARNBY.



From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Deus misereatur. Psalm lxvii.

Wakantanka onšiundapi, qa unyuwaštepi, qa iye ite kin aiyoyamunyanpi nunwe;

Hecen maka kin nitacanku kin sdonyapi kta, qa wowanikiye nitawa kin ikce oyate owasin ehna.

O Wakantanka, wicašta kin wopida eniciyapi nunwe; wicaštapi owasin wopida eniciyapi nunwe!

Oyate kin wiyuškinpi, qa wowiyuškir on iyakiš' api nunwe; wicašta kin woowotanna on wicadaco kin heon, qa maka akan oyate kin yusawicada ece.

O Wankantanka, wicašta kin wopida eniciyapi nunwe, wicašta owasin wopida eniciyapi nunwe!

Maka kin woicage tawa **kin** kieu: Wakantanka, Wakantanka unkitawapi kin, unyuwaštepi nunwe.

Wakantanka unyuwaštepi nunwe, qa maka ihanke kin owasin iye kokipapi nunwe!

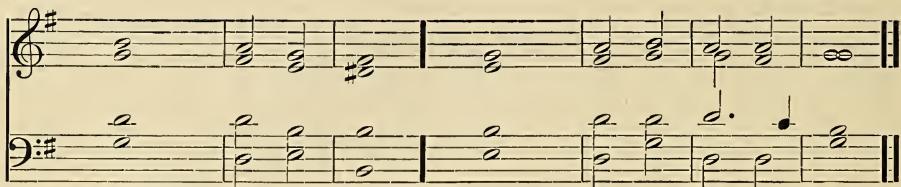
Ateyapi kin, qa Cinhintku kin, qa Woniya Wakan kin, wowitan yuha nunwe;

Otokahe ekta hecetu qon, dehan hecetu, qa ohinniyan hecetu kta, maka owhanke wanin. **AMEN.**

Htapetu Ekipapi.

20

W. HINE.



By permission of A. S. Barnes & Co.

21

T. NORRIS.



By permission of Rev. Dr. Tucker.

Benedic, anima mea. Psalm ciii.

O Minaǵi kin, ITANCAN kin yawašte wo, qa taku mahen maun kin owasin, iye Cajé wakan kin.

O minaǵi kin, ITANCAN kin yawašte wo, qa taku wowašte econ kin owasin aki-ktonje šni wo;

He woalitani nitawa kin owasin nicicajuju he wowayazan nitawa kin owasin asniniyan,

He nitoni kin hades etanhán niyan, he wowaonśida-wašte qa wocantkiye on watesdagnication,

O ohnihde niyuhapi kin, ITANCAN kin yawašte po, wowašake en waníšakapi kin, iye oie een ecanonpi kin, iye oie ho anayaǵoptanpi kin.

O Taobe kin owasin, ITANCAN kin yawašte po, taokiyenianpi toiyokipi een ecanonpi kin.

Taku kaǵe ein owasin, tokiconze ounye kin owasin ohna, ITANCAN kin yawašte po. O minaǵi kin, ITANCAN kin yawašte wo.

Ateyapi kin, qa Cinhintku kin, qa Woniya Wakan kin, wowitan yuha nunwe;

Otokahe ekta hecetu qon, dehan hecetu, qa ohinniyan hecetu kta, maka owhanke wanin. AMEN.

Htapetu Cekipapi.

22

III. 3.



23

VII. 4.



24

TONUS REGIUS.



From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Nunc Dimittis.

ST. LUKE 2: 29.

Itançanj, Nitaokiye kin wana wookiye yuha iyayeyaya, ehe ciqon oknayanj;
Ecij miišta kin wana Wowanikiye Nitawa kin wanjyaka, oyate owasiŋ wicitokab wiyea eyahnake ciŋ he;

Iyoyaŋpa waŋ oyate kiŋ aiyojanjanwicayin kte ciŋ hee, qa Nitaoyate Israel to-witanj kte ciŋ.

Ateyapi kiŋ, qa Ciŋhiŋtku kiŋ, qa Woniya Wakaj kiŋ, wowitaj yuha nunwe;

Otokahe ekta hecetu qoŋ, dehaŋ hecetu, qa ohiŋniyaj hecetu kta, maka owi-hanjkə waniŋ. AMEN.

Gloria Patri.

25

MENDELSSOHN.



By permission of Hamilton & Gordon, owner of copyright.

26

MENDELSSOHN.



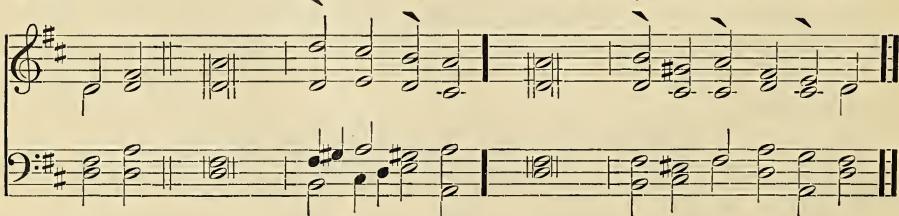
27

FARRANT.



28

V. 5. (ROUEN MEDIATION.)



Choral Service.

29

I. 1.

30

V. NOVELLO.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Ateyapi kinj, qa Cinhintku kinj, qa Woniya Wakanj kinj, wowitaj yuha nunwe;
Otokahe ekta hecetu qonj, dehanj hecetu, qa ohinjiyan hecetu kta, maka owi-
hanjke wanij. AMEN.

31 The Sentences.

MINISTER.

kinj en unj, etc.

The Exhortation.

MINISTER.

Mitakuyepi tecilihndapi, etc.

The Confession.

MINISTER.

inj šni iyeceŋ
unj - nu-ni - pi.

Choral Service.

Taku ujkicanjtepi en ujkonzapi qa cañtihençyanji kiñ, hena nina ujkuwapi.
 Nitawoope wakaj kiñ hena ujkipajinpi.

Taku ecoñkunipi iyeccece ciñ hena ecoñkunipi šni;
 Qa taku ecoñkunipi iyeccece šni hena ecoñkunipi;
 Qa tuktedaj uñzanipi šni.

Tuka niye, O Itançaj, ſicaya ecoñkunipi oñjuñšikapi kiñ, oñſiuñda miye.
 Tona taku ſica ohdakapi, O Wakantajka, niwicaya ye.
 Tona iyopeiçiyapi kiñ wicayuecetu ye;

Christ Jesus Itançaj uñyanji ecijatanjhanj,
 oyate wahowicayaye ci - qoñ he i - ye - cen.

Qa, O Ate iyotaj waonjida, iye oñ etañhanj ouñki - ya - mi - ye;

32

Hecen tokata
 Wakantajka
 ohodaya, owotanj-na - yan,
 qa mdes-a - hanj uñ - ni - pi kta, Hecen Ni -
 caje wakaj
 kiñ wowi-tanj yu-he kta. AMEN.

Choral Service.

The Absolution.

PRIEST.

Musical notation for the Priest's part, consisting of two staves. The top staff is in G major (two sharps) and the bottom staff is in D major (one sharp). The music consists of eighth-note patterns.

Wakanjtaŋka Iyotan̄-wašaka, Itan̄caŋ uŋyan̄pi Atkuku kiŋ, etc.

By permission of Rev. Dr. Hutchins.

33 The Lord's Prayer.

MINISTER AND PEOPLE.

Musical notation for the Minister and People's part, consisting of two staves. The top staff is in G major (two sharps) and the bottom staff is in D major (one sharp). The music consists of eighth-note patterns.

Ate uŋyan̄pi, etc.

A - MEN.

O Itan̄caŋ, uŋkiihapi kiŋ unkuyukawa miye.

OR THIS:

Musical notation for the Minister and People's part, consisting of two staves. The top staff is in G major (two sharps) and the bottom staff is in D major (one sharp). The music consists of eighth-note patterns.

O I - taŋ - caŋ,
uŋkiihapi kiŋ uŋ -
kiyuka - wa - pi ye.

ANSWER.

Musical notation for the Answer part, consisting of two staves. The top staff is in G major (two sharps) and the bottom staff is in D major (one sharp). The music consists of eighth-note patterns.

Hecen uŋkiipi kiŋ nitowi-

taŋ kiŋ ya-taŋ - in - pi kta.

MINISTER.

Ateyapi kiŋ, qa Cighintku kiŋ,
qa Woniya Wakan̄ kiŋ, wowi -
taŋ yuha nuŋwe;

Musical notation for the Minister's part, consisting of two staves. The top staff is in G major (two sharps) and the bottom staff is in D major (one sharp). The music consists of eighth-note patterns.

ANSWER.

Musical notation for the Answer part, consisting of two staves. The top staff is in G major (two sharps) and the bottom staff is in D major (one sharp). The music consists of eighth-note patterns.

Otokahe ekta hecetu qon̄, dehaŋ hecetu, qa
ohin̄ni-yaj̄ hecetu kta, maka o-wi-han̄-ke wa - niŋ. A-MEN.

Musical notation for the final part of the Lord's Prayer, consisting of two staves. The top staff is in G major (two sharps) and the bottom staff is in D major (one sharp). The music consists of eighth-note patterns.

Choral Service.

MINISTER.

ANSWER.

Itançan kinj yataj po. Itançan Ca-je kinj ya - tanpi nunwe.

34 The Apostles' Creed. (With Harmony.)

VOICES IN UNISON.

Wakanjtajka Ateyapi Iyotaj wašake ciŋ,
małpiya maka iyahna Kaǵe ciŋ, he wicawada: Qa Jesus Christ, Cińhijntku
hecedan, Itanjean unyanpi kin;

HARMONY FOR THE ORGAN ONLY.

He Woniya Wakan
eciyatanhaŋ icaga, Witanjsna uŋ Mary
etanjhaŋ tonpi; Pontius Pilate kakisya,

Cańcipawega en okatanpi,
te, qa hapi; Kuya hades ekta i, Iyamnican wicate ciŋ
etanjhaŋ ake kini;

Choral Service.

cen - do.

Waŋkaj malpiya
kiŋ ekta iyaye, Ca Wakantanka Ate-
yapi Iyotanj-wašaka
etapa kiŋ eciyatankaŋhaŋ
iyotanka; Heciyatankaŋhaŋ wica-
šta nipi qa t̄api kiŋ wicayaco u kta.

VOICES IN HARMONY.

Woniya Wakan
kiŋ he wicawada; Okodakicieye Wakan
Owančaya kiŋ; Wakanpi Oda-kon-
kiciyapi kiŋ; Woal̄tani ka-
jujupi kiŋ;

f

Ped.

Wicataŋcāŋ kini
kte ciŋ; Qa Wiconjı owihankę wa - nice ciŋ. A - MEN.

Choral Service.

After the Creed.

MINISTER.

ANSWER.

MINISTER.

Itançan̄ kiñ nicipi uñ nuñwe.

Qa ninağ̄i kiñ ki - ci.

Ceñkiyapi kta.

MINISTER.

ANSWER.

O Itançan̄, nitowaon̄sida kiñ uñki-
yutançan̄ miye.

Qa wowanikiye
ni - ta - wa kiñ uñ - qu miye.

MINISTER.

ANSWER.

O Wakantanka uñkiyepi mahan canté
kiñ uñkiyuska miye.

Qa Nitan̄iya
Wakan̄ kiñ uñ - ki-pi śni ye.

AFTER THE
COLLECTS.

MINISTER.

A - MEN.

Jesus Christ, etc.

o - hiñ - ni - yañ uñ nuñwe.

A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Jesus Christ Itançan̄ uñyañpi towašte kiñ, qa Wakantanka towaštedake kiñ, qa Woniya Wakan̄ taokodakiciye kiñ, uñkiyepi owasiñ om ohin̄niyaiñ uñ nuñwe.
AMEN.

Holy Communion.

Kyrie Eleison.

35

W. H. WALTER.

Musical notation for Kyrie Eleison, measure 35. The music is in common time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature changes between G major (two sharps) and C major (no sharps or flats). The lyrics are: Itancan, onsiundapi, qa woope kin de unhapi kta
e, cante yus-unyan mi - ye.

36

From BEETHOVEN.

Musical notation for Kyrie Eleison, measure 36, from Beethoven. The music is in common time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature changes between C major (no sharps or flats) and G major (one sharp). The lyrics are: Itancan, onši - un - da - pi, qa woope kin de un
hapi kta e, cante yus - un - yan mi - ye.

37

Musical notation for Kyrie Eleison, measure 37. The music is in common time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature changes between C major (no sharps or flats) and G major (one sharp). The lyrics are: Itancan, onsiundapi, qa woope kin de unhapi kta
e, cante yus-unyan mi - ye.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

38

Gloria Tibi.

Musical notation for Gloria Tibi, measure 38. The music is in common time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature changes between G major (two sharps) and C major (no sharps or flats). The lyrics are: O I - tancan, O I - tancan Wowi - tan, wo-wi-tan, wo-witan yu-ha nun - we,

Holy Communion.

39

O Itancan, Wo - wi - tan du - ha nun - we.

By permission of Rev. Dr. Hutchins.

40

Sanctus.

Wa - kan, Wa - kan, Wa - kan, wicota en Itancan Wakan - tan - ka,

malhiya qa maka Ni - to - wi - tan kin o - ju - dan:

Wowitan duha nunwe, O I - tan - can Iyo - tan Wan - kan - tu. A-MEN.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

Holy Communion.

On the Presentation of the Alms.

41

HUMPHREYS.

Musical notation for hymn 41, featuring two staves. The top staff is in G clef and the bottom staff is in F clef. The music consists of quarter notes and rests. The lyrics are:

Taku owasinj
Niye e - tanj-hanj u; qa nitawa kinj
etanj - hanj unj - ni - cu - pi. A - MEN.

42

ANON.

Musical notation for hymn 42, featuring two staves. The top staff is in G clef and the bottom staff is in F clef. The music consists of quarter notes and rests. The lyrics are:

Taku owasinj
niye e - tanj-hanj u; qa nitawa kinj
etanj - hanj unj - ni - cu - pi. A - MEN.

From the "Church Hymnal" by permission of Rev. Dr. Hutchins.

Easter Anpetu kin.

43

LORD MORNINGTON.



From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

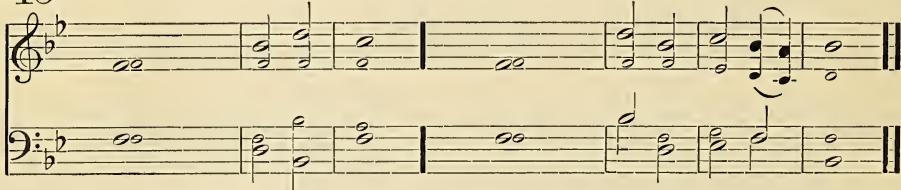
44

GADSBY.



By permission of Rev. Dr. Hutchins.

45



¶ Hanhanna Cekiyapi en, Psalm, O kuwa miye, Itancean kin, etc., hee šni, tuka Odowan kin dena dowanpi qais eyapi kta.

Christ, Woacakšin unkitawapi kin unkiyepi on wošnapi: heon etanhan woahope kin ahounpapi kta;

Napoliyapi tannike kin, nakun wokipajin qa ořianšica napoliyapi kin he on šni; tuka wohnayešni qa wowicake ağuyapi napoliyapi kin on. 1 Cor. v: 7.

Christ wiconṭe kin etanhan inajinkiyapi qon, he ake icimana te kte šni; tokata wiconṭe kin tohinni yuha okihi kte šni.

He te eiqon, wancadan woalitani on ta; tuka He ni kin, Wakantanka on niun.

He iyeen niš eya woalitani en te nihdawapi kta, tuka Wakantanka en niyaunpi Jesus Christ Itancean unyanpi kin eciyatohanhan. Rom. vi: 9.

The Litany.

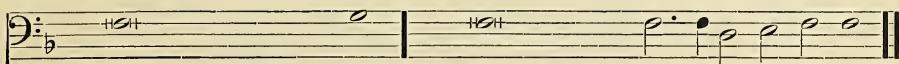
Christ wiconṭe etanhan kini, qa tona ištinmapi qon etanhan waskuyeca tokaheya
icäge cin hee.

Wicašta kin eciyatanhān wiconṭe u kin, he iyecen wicašta kin eciyatanhān wi-
conṭe etanhan kinipi kin u ece.

Adam en owasiu ṭapi kin, he iyeeen Christ en owasiu niwigayapi kta. 1 Cor.
xv: 20.

The Litany.

46 MINISTER.



O Wakantanka Maȟpiyata Ateyapi kin; woalitanitoŋ oŋjuŋšikapi oŋšiuŋda
miye.

O Wakantanka Ciŋhjintku kin, maka Opekitoŋ kin; woalitanitoŋ oŋjuŋšikapi oŋ-
šiuŋda miye.

O Wakantanka Woniya Wakanj kin, Ateyapi qa Ciŋhjintku etanjhaŋ u kin;
woalitanitoŋ oŋjuŋšikapi oŋšiuŋda miye.

O Wakanj, wašte, qa Niyamni nitowitaj taŋka, Wicašta yamni qa Wakantanka
wanjidaŋ; woalitanitoŋ oŋjuŋšikapi oŋšiuŋda miye.

CHOIR.

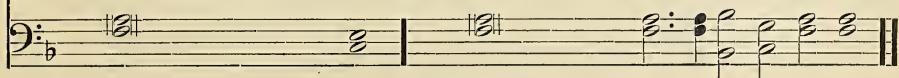


O Wakantanka Maȟpiyata Ateyapi kin; woalitanitoŋ oŋjuŋšikapi oŋšiuŋda
miye.

O Wakantanka Ciŋhjintku kin, maka Opekitoŋ kin; woalitanitoŋ oŋjuŋšikapi
oŋšiuŋda miye.

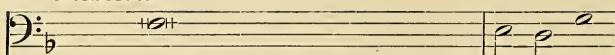
O Wakantanka Woniya Wakanj kin, Ateyapi qa Ciŋhjintku etanjhaŋ u kin;
woalitanitoŋ oŋjuŋšikapi oŋšiuŋda miye.

O Wakanj, wašte, qa Niyamni nitowitaj taŋka, Wicašta yamni qa Wakantanka
wanjidaŋ; woalitanitoŋ oŋjuŋšikapi oŋšiuŋda miye.



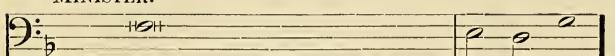
The Litanp.

MINISTER.



Itançaj, uŋkoħanpi šica, qa huŋkake wicuŋyanpi wicoħlan ſicapi kiŋ hena kiksuye šni ye; qa woaltani uŋhapi kin tokicōŋ šni ye: Itançaj waštē, eunjhdku miye, nitao-yate niwi teliķe ciŋ oŋ opewicayetoŋ kiŋ ewicahdaku ye, qa owihaŋke wanisj caŋniyeunyanpi šni miye.

MINISTER.



Taku šica qa wicowicašta šni etaŋħaj; woaltani etaŋħaj; wakanjsica wokipajin qa wotakpe tawa etaŋħaj; woſħda nitawa, qa woyaco owihaŋke wanice ciŋ hena etaŋħaj,

Wicacanje wiwaŋyake šni owasiŋ etaŋħaj; witaŋtanpi, woihdataŋ, qa wanaičiħmapi etaŋħaj; wowinawizi, wowaħteda šni, qa wokipajin, qa wacaŋtkiyapi šni owasiŋ etaŋħaj,

Woalitani wicotawaciŋ qa wicotawaciŋ ecetu šni owasiŋ etaŋħaj; wakanjsica, qa wicatançaj, qa maka etaŋħaj wohnayepi owasiŋ etaŋħaj,

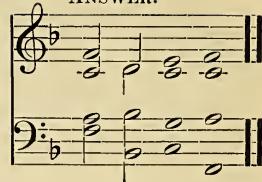
Wakanjhdi qa icamna hena etaŋħaj; wowayazaj, makošica, qa wicaakilħaj etaŋħaj; wicokicize qa tin-wicaktepi etaŋħaj, qa iħnulħna wiconje etaŋħaj,

Wokipajin, naliħana wicowicašta šni kuwapi, qa wokonze kipajinpi owasiŋ etaŋħaj; woɔjspe wicakapi šni, wovicada tokeca kaġapi, qa okodakicie yuškiškapi owasiŋ etaŋħaj; caŋte iħdutelħipi, qa Nioie qa Woahope nitawa oštehdapi owasiŋ etaŋħaj,

Uŋkicelħippi kiŋ wakanyan edaku okalħniħpica šni eciyataŋħaj; Nitonpi wakaj qa Baniciħdayapi eciyataŋħaj; Baptisma niċcupi, Akiħanjniċiye, qa Wowiyutanje nitawa kiŋ eciyataŋħaj,

Iyonicišsice ça We Tenimni eciyataŋħaj; Caŋcipa-

ANSWER.



Itançaj waštē, niun-kiya miye.

ANSWER.



Itançaj waštē, eun-jhdaku miye.

The Litany.

węga nitawa qa tehiya Nicakije eciyatąḥan; Nitowicęte wašte qa Nihnakapi eciyatąḥan; Wowitaŋ hduha Yakini qa Waŋkan Yakiyahde eciyatąḥan; qa Woniya Wakaj u kiŋ he eciyatąḥan,

Iyotanjiyeunkiyapi owasiŋ en; waŋpipi owasiŋ en; unṭapi kta oape kiŋ ej, qa wicayacopi anpetu kiŋ en.

MINISTER.

O Itančaj Wakantąčka, waŋlitanipisa kiŋ naunyāḥonpi kta iceuŋniciyapi; qa Okodakicie wakaj nitawa owançcaya kiŋ caŋku owotajna kiŋ he ohnayan awanđdake ča waeconyakiye kta, hecen iyonicipi kta;

Christian Wicašta Itančajpi qa Wicašta Wayacopi owasiŋ wicaduwašte qa awanwicadake kta, qa owo-tajna waecorpi, qa wowicake yuhapi kta e wowašte wicayaqu kta, hecen iyonicipi kta;

Bishop, Priest, qa Diakon owasiŋ, Nioie kiŋ tanjyan okalnihwicayaye kta; qa hecen oiepi qa ohanpi kiŋ napin eciyatąḥan yutajinpi, qa oyakapi kta, hecen iyonicipi kta;

Wowaši-econpi woksapi nitawa kiŋ ekta yewicayakiye kta, hecen iyonicipi kta;

MINISTER.

Nitaoyate kiŋ owasiŋ wicaduwašte qa wicaduhe kta, hecen iyonicipi kta;

Itančaj wašte, eunyāḥdaku miye.
Itančaj wašte, eunyāḥdaku miye.

ANSWER.

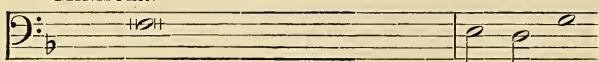
Itančaj wašte, naunyāḥonpi kta iceuŋniciyapi.

ANSWER.

Itančaj wašte, naunyāḥonpi kta iceuŋniciyapi.

The Litanp.

MINISTER.



Oyate owasiŋ wicotawaciŋ wanjidaŋ, wookiye, qa odakonkiciyapi kiŋ wicayaqu kta, hecen iyonicipi kta;

Cajte oŋ waštenidakapi qa konicipapi kiŋ uŋyaqupi kta, qa woahope nitawa kiŋ iyahna aičiciya uŋnipi kta, hecen iyonicipi kta;

Nitaoyate kiŋ owasiŋ wowaſte wicayaqu kta, qa on Nioie kiŋ oŋšiičiya nalionpi kta, qa awicakehaj waſtedakeya icupi kta, qa Woniya eciyataghaj waskuyeca kiŋ icaliyapi kta, hecen iyonicipi kta;

Tona nuŋipi qa wohnaye oŋ iyog iyayapi, hena owasiŋ wowicake caičku kiŋ ekta awicayaku kta, hecen iyonicipi kta;

Tona najinpi wicaduwašake kta; tona cajte sutapi šni wicayecanpte ča owicayakiye kta; tona hiŋhpayapi yuwaŋkaj ewicadaku kta; qa owihajketa Wakanjsica uŋsihapi ihukuya elpeyaye kta, hecen, iyonicipi kta;

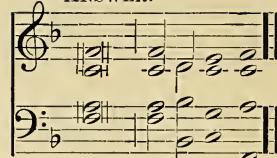
Tona wokokipe, wicakijapi, qa woiyotanjiye kiye en uŋpi kiŋ, hena ewicadaku, qa owicayakiye kta, hecen iyonicipi kta;

Tona maka qa mini akaŋ icimanipi kiŋ owasiŋ awaŋwicadake kta, tona winoliŋea hokšin yuhapi kta wokokipe kiŋ he en, wayazankapi qa šiceca owasiŋ awaŋwicadake kta; qa tona wayaka uŋpi qa kaška yukanpi owasiŋ nitowaŋſida wicayakidutaniŋ kta, hecen iyonicipi kta;

Šiceca atkuku nicapi, qa wiwazicapi kiŋ, qa tona iſnana elipewicayapi qa šicaya wicayuhapi kiŋ, hena owasiŋ awaŋwicadake, ča wawicayecamna kta, hecen iyonicipi kta;

Wicaſta owasiŋ oŋšiwicayakidake kta, hecen iyonicipi kta;

ANSWER.



Itančaj waſte, nauŋyahonpi kta iceuŋniciyapi.

Itančaj waſte, nauŋ-

The Litanyp.

Toka unyanpi, kakišuŋyanpi, qa uŋkaiapi kiŋ, hena wicayecicauju kta, qa caŋtepi kiŋ wicaduhomni kta, hecen iyonicipi kta;

Maka etanhaŋ waskuyeca kiŋ unyaqupi qa uŋyecidu-hapi kta, hecen tohaŋ iyehaŋtu hena on uŋkiyuškiŋpi kta, hecen iyonicipi kta;

Woiyopeciye awicakehaŋ unyaqupi kta; woalitani, woawaciŋ ſni, qa wookalnige ſni uŋhapi kiŋ, hena owasin uŋyecicajujupi kta; qa Nioie wakan eciyatay-haŋ uŋkitonipi kiŋ uŋhdutokecapi kta e Nitaniya Wakan towaſte kiŋ unyaqupi kta, hecen iyonicipi kta;

yahonpi kta iceuŋnici-yapi.

Itancaŋ waſte, nauŋ-yahonpi kta iceuŋnici-yapi.

Itancaŋ waſte, nauŋ-yahonpi kta iceuŋnici-yapi.

Itancaŋ waſte, nauŋ-yahonpi kta iceuŋnici-yapi.

MINISTER.

ANSWER.

Wakan taŋka Cinhintku nauŋyahonpi
kta iceuŋniciyapi.

Wakan taŋka Cinhintku, nauŋyahonpi
kta iceuŋniciyapi.

MINISTER.

ANSWER.

O Wakan taŋka Tacinčadaŋ tawa kiŋ, maka etan-haŋ woalitani yutokan iyeyaye ciŋ;

Wookiye nitawa kiŋ
uŋqu miye.

MINISTER.

ANSWER.

O Wakan taŋka Tacinčadaŋ tawa kiŋ, maka etan-haŋ woalitani yutokan iyeyaye ciŋ;

On-ſi- un- da mi - ye.

The Litany.

¶ Wicašta Wakaj kiŋ ciŋ kiŋhaŋ, dena Wocekiye wanj, "O Ate, wowa-šakešni," eyapi kiŋ, hehanjaŋ eye kte šni.

MINISTER.

ANSWER.

O Christ, nauŋhoŋ miye.

O Christ, nauŋhoŋ miye.

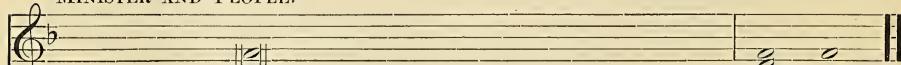
MINISTER.

ANSWER.

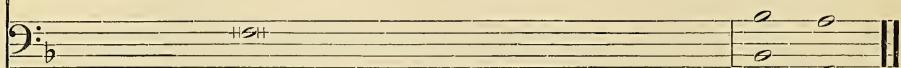
Itaŋcaŋ, oŋšiuŋda miye.
Christ, oŋšiuŋda miye.
Itaŋcaŋ, oŋšiuŋda miye.

Itaŋcaŋ, oŋšiuŋda miye.
Christ, oŋšiuŋda miye.
Itaŋcaŋ, oŋšiuŋda miye.

MINISTER AND PEOPLE.

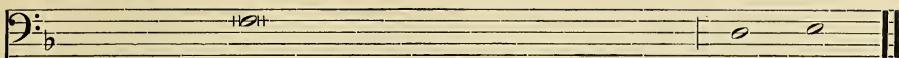


Ateŋyaŋpi, malipiya ekta naŋke ciŋ, Nicaje wakajdapi nuŋwe. Nitokiconze u nuŋwe. Maŋpiya ekta nitawaciŋ econpi kiŋ, He iyecen maka akan econpi nuŋwe. Aŋpetu iyohi aǵuyapi kiŋ, aŋpetu kiŋ de uŋqu miye. Qa tonə eciŋšniyan ecauŋ-kiconpi kiŋ wicuŋkicicajupi, He iyecen waŋlitanipi kiŋ uŋkicicajupi miye. Qa taku wawiyutan kiŋ ekta uŋkayapi šni miye; Tuka taku šice ciŋ etaŋhaŋ euŋhdaku miye. AMEN.



The Litanyp.

MINISTER.



O Itançan, waunhtanipi iyaciñyañ uñkokihañyanpi šni mi - ye.

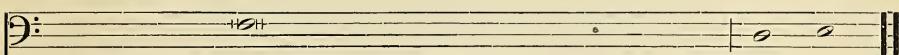
ANSWER.



Qa nakun waunhtanipi iyaciñyañ
wowiyuñ uñqupi šni mi-ye. Ceuñkiyapi kta.

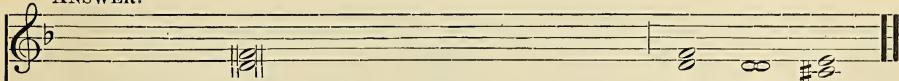


MINISTER.

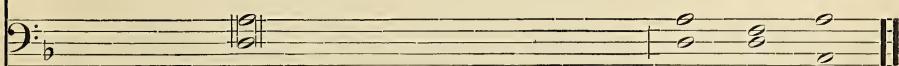


O WAKANTANKA, Ate waonjšida kiñ, canje iyopeiciya hoyeniciyapi kiñ, nakuj tona iyokišicapi taku ciñpi kiñ hena elhpewicaye šni; Wokakije qa wicocanje šica uñhapi owasin en, tohan kakišunyanyañpi ca nitokam waceunkiyapi kiñhañ, hena oñsidaya ouñkiya miye; qa wakanjšica qaiš wicašta towicaštapišni qa wohnaye tawapi kiñ on, uñkipajinjan šicaya ohanjyanpi kiñ, hena wokicamna wašte nitawa kiñ eciyatāñhañ yutakunipi kte šni e oñsidaya naujlioñ miye; hecen uñkiyepi niatakiyepi kiñ wokakije takudaj kiunjiunyanyañpi kte šni, qa ohijniyaj Okodakicieye wakanj nitawa kiñ ohna wopida uñnięcipi kta; Jesus Christ Itançan uñyañpi eciyatāñhañ.

ANSWER.



O Itançan, inajin, ouñkiyapi, qa Nicaje kiñ eciyatāñhañ eunjhda - ku mi - ye.



The Litany.

MINISTER.

O WAKANTANKA, huŋkakewicuŋyaŋpi taŋpetupi en, qa ehaŋna iyepi itokam,
wicočaŋ taŋka ecaŋoŋ kiŋ, uŋkokiyakapi qa uŋnoŋgepi kiŋ oŋ hena nauŋkionpi.

ANSWER.

O Itaŋcaŋ, inaŋiŋ, ouŋkiyapi, qa wookinihaŋ nitawa kiŋ oŋ
eunjhdaku mi - ye.

MINISTER.

Ateyapi kiŋ, qa Ciŋhjintku kiŋ, qa Wonya Wakan kiŋ,
wowitaiŋ yu - ha nuŋ - we;

ANSWER.

Otokahe ekta hecetu qoŋ, dehaŋ hecetu, qa ohiŋni-
yan hecetu kta, maka owi - haŋ - ke wa-niŋ. A-MEN.

MINISTER.

Christ, tokauŋyaŋpi etanŋhaŋ wo-
winape uŋkicieŋyaŋka miye.

ANSWER.

Wokakije uphapi kiŋ onšidayá
atoŋwaŋ ye.

The Litany.

MINISTER.

Wicocanye šica unhapi kinj wowaon-
sida yuha atoŋwaŋ ye.

ANSWER.

Nitaoyate woalitani yuhapi
kinj onšidaya wicakicicaju-ju ye.

MINISTER.

Wocekiye uŋkitawapi kinj wacin en
yusya qa wowaonšida yuha nauŋ-
lioŋ miye.

ANSWER.

O David Ciŋhıntıku,
onšiuŋda mi - ye.

MINISTER.

O Christ, dehaŋ qa ohiŋniyan nauŋyahonpi kta wacin yu - za ye.

ANSWER.

O Christ, onšidaya nauŋlioŋ miye;

O Christ Itaŋcaŋ, onšidaya nauŋ - hoŋ mi - ye.

The Litany.

MINISTER.

ANSWER.

O Itançan, nitowaonśida kinj
unjkiutajinj mi - ye; Wacinj unniyapji
 kinj he i - ye - cen.

(The final prayers are to be recited on this note.)

MINISTER.

- | | |
|-----------------|---|
| Ceunkiyapi kta. | O Ate, wowašakešni unjhapi kinj, etc. |
| | Taku Owasin on Wopida-eyapi wan. |
| | Wakanjtanka Iyotanj-wašaka, etc. |
| St. Chrysostom | Tawocekkiye wan. |
| | Wakanjtanka Iyotanj-wašaka, wowašte
unhyaqupi kinj, etc. |

A - MEN.

MINISTER.

Jesus Christ Itançan unyanpi towašte kinj, qa
Wakanjtanka towaſtedake kinj, qa Wonija Wa-
kanj taokodakiciye kinj, unkiyepi owasinj om
ohiijn - yaj unj - nunj - we. A-MEN.

HERE ENDETH THE LITANY.

From "Tunes Old and New" by permission of Rev. Dr. Tucker.

The Burial of the Dead.

¶ Tipi-wakanj kin timahen ipi iyohakam, Odowanj kin de eyapi, qaiš ahiyayapi
kta, he Psalm 39 qa 90 etaŋhan icupi.

47

BRIDGE.



48

DOWNES.



By permission of Rev. Dr. Hutchins.

O ITANCAN, omawihanke kin sdonyemakiya ye, qa mitaanpetu kin tohanjan kta
heciŋhan, hecen wamašake šni hiŋca sdonwakiye kta.

Wanjaka ye, mitaanpetu kin nape ohdankiyanj iyeceen yakaŋa, qa wani kte ciŋ
he nitokam, takušni iyececa: awicakehan wicašta otoiyohi, sutaya najin ešta, oni-
ya wanjjidaŋ iyececa.

Awicakehan wicašta kin ohanzi waŋ en icicawijwin omani; awicakehan oniya
waŋ oŋ niliŋciyapi: woyuhā wacju ece, tuka tuwe hena pahi kta sdonye šni.

Uŋkaŋ nakaha, O Itancan, taku e ape waŋ he? Woape mitawa kin he niye
etu.

Wawalitani kin owasiŋ etaŋhan emahdaku ye; wicašta witkotkoka wowiliala-
mayanji kta makaŋe šni ye.

Wawiyopeyapi oŋ wicašta walitani kin oŋ iyopeyaya, wayakukes'a iyeceen owaŋ-
yagwašte kin dutakunišni ece. Awicakehan wicašta otoiyohi oniya wanjjidaŋ
heeeca.

O ITANCAN, wocekiye mitawa kin naion ye, qa hoyewaye ein ninoğe naion-
kiya ye; waceye ciŋ oŋ inina yanke šni ye:

Niye kici wicašta matokeca heon, ujhdaŋka waŋ, atewicawayaya owasiŋ unpi qoŋ
he iyeceen.

Mitokaj etonwaŋ ye, hecen wašgmiciye kta, detanhan imdamde šni, qa icimana
en waŋ šni itokam.

Ateyapi kin, qa Ciŋhiŋtku kin, qa Woniya Wakaj kin, wowitanj yuha nujwe;

Otokahe ekta hecetu qoŋ, dehan, hecetu, qa ohinŋniyanj hecetu kta, maka owi-
hajke wanin. AMEN.

The Burial of the Dead.

47

BRIDGE.



48

DOWNES.



ITANCAN ounye uŋkitawapi kiŋ he niye, wicoicaǵe iciyaza uye ciŋ.

He kiŋ hena icaǵe śni itokam, maka kiŋ qa makoce ko kaǵapi śni itokam, ho, otokahe qa owihajke wanin, Wakanṭan̄ka kiŋ he niye.

Wicašta waŋkadaŋ maka mdı ekta wicaduhomni, qa, Wicašta niciŋcapi kiŋ, hdieu miye: eha eee.

Omaka kektopawijé kiŋ, he niisti kaŋtapi en litanihaj waŋna henakeca he iyececa, qa haŋyetu en woawajyake waŋjdaŋ iyececa.

Kahin iyewicayaya woištijma waŋ iyececapı: haŋlajna eea wato iyeeen atan̄jiŋpi śni,

Haŋlajna eea to, qa waŋkaŋkiya icaǵa, l̄tayetu hehan kašdapi, qa śnija.

Eciŋ nitocaŋniye kiŋ oŋ uŋsotapi, qa nitoohitike kiŋ oŋ wíkounpapi;

Waŋlitan̄jiŋpi kiŋ nitokam eyahnaka, woanalibę uŋkitawapi kiŋ niitohnake iyoŋyanpa kiŋ en.

Eciŋ aŋpetu uŋkitawapi kiŋ owasiŋ, nitocaŋniye kiŋ oŋ tokaj iyaya, omaka uŋkitawapi kiŋ wicotawaciŋ wan iyeceen uŋhdusotapi:

Omaka uŋkitawapi aŋpetu kiŋ hena omaka wíkcemna šakowij, qa wowašake yuke ciŋhaj, omaka wíkcemna šahdoğan; heceea eſta wowašake tawapi kiŋ wokaŋkiye qa takušni, ecadaŋ owihajke, qa najica uŋkiyayapi kiŋ heon.

Heceen aŋpetu uŋhdawapi kta oŋspeuŋkiya miye, kiŋhaj wicoksape ekta cante yeuŋkiyayapi kta.

Ateyapi kiŋ, qa Cinhiŋtku kiŋ, qa Woniya Wakaj kiŋ, wowitaj yuha nuŋwe;

Otokahe ekta hecetu qoŋ, dehan heeetu, qa olhiniŋyaj hecetu kta, maka owiŋhajke wanin. AMEN.

COOK, G. S.

9T4T.

Microformed by
Preservation
Services

mm # 6538.03

10 OCT 95

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES



3 9088 00571 7459